



Universidad Técnica Federico Santa María
Departamento de Arquitectura

LA PURIFICACIÓN Y UNIÓN

DENTRO DE UN CENTRO CULTURAL ISLÁMICO
EN VIÑA DEL MAR

Memoria para optar al título de Arquitecto

Mhd Anas Al Hakim

Modalidad: Proyecto de arquitectura

Profesores: Sandro Maino - Fernando Hammersley

Valparaíso, Chile, Julio 2025



CONSTANCIA DE VALIDACIÓN Y CONFIDENCIALIDAD DE MONOGRAFÍA A REPOSITORIO ACADÉMICO

1.- IDENTIFICACIÓN DEL TRABAJO ACADÉMICO

Tipo de monografía (marcar una opción): ☒ Memoria o trabajo de título; ☐ Tesis de Postgrado;

Título del trabajo: LA PURIFICACIÓN Y UNIÓN DENTRO DE UN CENTRO CULTURAL ISLÁMICO EN VIÑA DEL MAR

Nombre del candidato(a): Mhd Anas Al Hakim

Carrera / Grado: Arquitectura

Campus: Casa Central Valparaíso ; Departamento: Arquitectura

2.- VALIDACIÓN DEL PROFESOR GUÍA/DIRECTOR DE TESIS

Yo, Fernando Hammersley, en mi calidad de profesor(a) guía/director(a) del trabajo académico mencionado anteriormente **DEJO CONSTANCIA** que:

- He revisado esta versión del documento y corresponde a la versión final aprobada del trabajo.
- El trabajo cumple con los requisitos académicos y de formato establecidos por la institución

3.- EVALUACIÓN DE CONFIDENCIALIDAD POR PROPIEDAD INDUSTRIAL

☒ El trabajo **NO** contiene información que amerite confidencialidad y puede ser publicado de inmediato en repositorio con acceso abierto.

☐ El trabajo **CONTIENE** información con potenciales implicancias de propiedad industrial o intelectual y requiere un periodo de confidencialidad (embargo) por:

☐ 6 meses; ☐ 12 meses; ☐ 2 años; ☐ 3 años; ☐ 5 años; ☐ 10 años

Fundamentación de la necesidad de confidencialidad (obligatorio si se solicita embargo):
Esta lista para ser publicada.

4.- FIRMAS

Profesor(a) guía o director(a) de memoria o tesis:

Fecha: 26/09/2025

; Firma:

Estudiante o Candidato(a):

Fecha: 26/09/2025

; Firma:

Este formulario debe ser insertado como página 2 de la memoria o tesis, completado y firmado por estudiante y profesor(a) antes de la entrega en portal PRISMA de Biblioteca USM.

DEDICATORIA

A mis padres, Taha y Hanadi, quienes con su amor y apoyo constante me han permitido llegar hasta este momento de mi vida. Gracias por enseñarme que todo es posible en esta vida siempre y cuando se realiza con esfuerzo y humildad, y por recordarme siempre en ser una buena persona. Les quiero agradecer profundamente cada sacrificio que han hecho desde el día que nací hasta hoy, sacrificios que lograron hacerme crecer y avanzar hasta llegar a cualquier meta que proyectado.

A mi hermano Abdullah, por estar siempre cerca y por estar siempre pendiente de cómo me siento y por ofrecerme cualquier cosa que necesito incluso antes de que lo pida.

A mis hermanas Alma y Lin, aún siendo pequeñas, se interesan por mis trabajos, proyectos hasta mis ideas, se acercan a mis modelos o maquetas y preguntan con curiosidad para entender mi labor en la sociedad. Gracias por alegrar mis días y regalarme momentos de ternura que siempre me alivian los momentos difíciles.

إهداء

يى والديّ، طه وهنادي، اللذين بفضل حبهما ودعمهما الدائم استطعت أن أصل إلى هذه المرحلة من حياتي. شكرًا لكما على تعليمي أن كل شيء في هذه الحياة ممكن ما دام يُنجز بالجد والتواضع، ولتذكيري دائماً بأن أكون إنساناً صالحاً. أود أن أعبر عن امتناني العميق لكل تضحية قدّمتوها منذ يوم ولادتي وحتى اليوم، تلك التضحيات التي مكنتني من النمو والتقدّم حتى أحقق كل هدف رسمته لنفسي

وإلى أخي عبد الله، لكونك دائماً قريباً، ولسهرك على الاطمئنان على حالي، وحرصك على أن تقدم لي كل ما أحجّاه حتى قبل أن أطلبه

وإلى أختي أُمّا ولين، رغم صِغَر سنكما، إلا أنكما تبديان اهتماماً بأعمالي ومشاريعي وحتى بأفكاري، وتقتربان من نماذجي ومجسماتي وتسألان بفضول لفهم دوري في المجتمع. شكرًا لكما على إدخال البهجة إلى أيامي ومنحي لحظات مليئة بالبراءة والحنان التي دائماً ما تخفف عني صعوبات الحياة

AGRADECIMIENTOS

**Dios (Allah)
el altísimo**

Por haberme permitido elegir este tema, otorgándome la capacidad necesaria para comprender el pensamiento de Su creyentes y por iluminar constantemente mi camino.

Familia

En especial a mis padres y hermanos, por acompañarme a lo largo de todo este proceso, brindándome apoyo en cada decisión tomada y depositando en mí plena confianza.

**Escuela
de Arquitectura**

A Sandro M., Fernando H., por compartir tantas ideas y por su constante estímulo y entusiasmo para dar lo máximo siempre.

**Comunidad
Musulmana de Chile**

Al Centro Islámico de Chile y la comunidad musulmana en Viña del Mar: Sr. Abdullah S., Mohamed C., Abubaker A., y todos aquellos que cooperaron de una u otra manera en el proyecto.

**Amigos
y círculo cercano**

Sobre todos a Esteban, Gonzalo, Gabriela, Araceli, Constanza y Paula, por estar presente en cada etapa de este proyecto, ofreciendo siempre compañía, consejos y críticas. Además por mostrar una amistad sincera y constante.

**Público
en general**

Por último me gustaría dar las gracias a cada compañera, compañero, ayudante, profesora o profesor que aportó en mi crecimiento académico y personal.

شكر خاص

الحمد لله الذي منحني فكرة هذا المشروع و على تزويدي بالقدرة اللازمة لفهم فكر المؤمنين في فينيا
دل المار، و لإنارة طريقي بالهدى و العمل الصالح

الله
عز وجل

ولا سيما إلى والديّ وإخوتي، لمرافقتهم لي طوال هذا المسار، ولدعمهم إياي في كل قرار اتخذته، ولمنحهم
إياي ثقتهم الكاملة

عائلي

إلى البروفيسور ساندرو ماينو والبروفيسور فرناندو هامرسلي، لمشاركتي الكثير من الفكر
المعماري ولتشجيعهما المستمر وحماهم

كلية
هندسة العمار

إلى المركز الاسلامي في تشيلي و المجتمع المسلم في فينيا دل المار وبالاخص: عبدالله سعود، محمد
شوكت، ابو بكر امام مسجد فينيا و لكل من ساهم في هذا المشروع

المجتمع
المسلم في تشيلي

وخاصةً إلى إستيبان، غونزالو، غابريلا، أراسلي، كونستانزا وباولا، لوجودهم في كل مرحلة من هذا
المشروع، ولما قدموه دائماً من مرافقة ونصائح وانتقادات بناة. كما أشكرهم على صداقتهم الصادقة
والمستمرة

أصدقائي
و زملائي المقربين

وأخيراً، أود أن أتوجّه بالشكر إلى كل زميلة وزميل، وكل مُعَيِّد ومُعَيِّدة، وأستاذة وأستاذ، ممن ساهموا
في نموي الأكاديمي والشخصي

عامّة الناس

DECLARACIÓN

Importante: Para el presente proyecto de memoria se ha utilizado el estilo bibliográfico APA 7, el cual ha sido implementado de manera transversal en el contenido en español de la memoria. Debido a las dificultades para implementar el proceso de citado y referenciación en idioma árabe, se ha optado por citar y referenciar únicamente en el apartado en español del proyecto. De esta manera, se enfatiza en la posibilidad de consultar en la bibliografía en español para obtener mayor detalle de las fuentes bibliográficas utilizadas a lo largo de la memoria de título, las cuales fueron de utilidad tanto para la traducción en español del proyecto como también para el contenido redactado en idioma árabe.

في المراجع، والذي طُبّق بشكل مباشر في محتوى الذاكرة باللغة الإسبانية. ونظرًا لصعوبة APA 7 هام: في مشروع هذه الذاكرة، استُخدم أسلوب تطبيق عملية الاستشهاد والمراجع باللغة العربية، تقرر الاختصار على الاستشهاد والمراجع في القسم الإسباني من المشروع. وبهذه الطريقة، يُركّز على إمكانية الرجوع إلى المراجع الإسبانية للحصول على تفاصيل أكثر حول المصادر البليوغرافية المستخدمة في جميع أنحاء الرسالة. وقد كانت هذه المراجع مفيدةً سواءً للترجمة الإسبانية للمشروع أو للمحتوى المكتوب باللغة العربية.

DECLARATION

Important: For this thesis project, the APA 7 bibliographic style has been used, which has been implemented transversally in the Spanish content of the thesis. Due to the difficulties in implementing the citation and referencing process in Arabic, it was decided to cite and reference only in the Spanish section of the project. In this way, emphasis is placed on the possibility of consulting the Spanish bibliography to obtain greater detail on the bibliographic sources used throughout the thesis. These were useful both for the Spanish translation of the project and for the content written in Arabic.

RESUMEN

El presente proyecto tiene como objetivo abordar la necesidad de diseñar un centro cultural islámico en la ciudad de Viña del Mar, Chile, considerando el crecimiento constante de la comunidad musulmana y la poca eficiencia de los espacios actualmente disponibles para sus actividades religiosa y social. A través de una investigación que abarca el contexto global, nacional, y regional del islam, se identifican tanto los rituales importantes en la vida cotidiana del musulmán como las problemáticas del caso local, entre ellos los daños de la infraestructura y la falta de espacios adecuados.

La propuesta arquitectónica se basa en el rito y el usuario no por las morfologías arquitectónicas tradicionales eso se logra a través de una aproximación conceptual-matérica que distingue entre un núcleo puro y una periferia impura con sistema de entrelazamiento, desarrollando maquetas a distintas escalas para experimentar con estructura, conexiones y jerarquías espaciales. Estas exploraciones se llevan a cabo en un partido general que organiza el conjunto de varios pabellones conectados por un sistema de circulación.

يهدف هذا المشروع إلى معالجة الحاجة إلى تصميم مركز ثقافي إسلامي في مدينة فينيا ديل مار، تشيلي، وذلك بالنظر إلى النمو المستمر للجمالية المسلمة وقلة كفاءة الفضاءات المتوفرة حالياً لأنشطتهم الدينية والاجتماعية. ومن خلال بحث يشمل السياق العالمي والوطني والإقليمي للإسلام، يتم التعرف على الطقوس المهمة في الحياة اليومية للمسلم، إضافةً إلى المشكلات الخاصة بالحالة المحلية، مثل الأضرار في البنية التحتية ونقص الفضاءات المناسبة

ترتكز المقترحات المعمارية على الطقوس الديني والمستخدم المسلم، وليس على الأشكال المعمارية التقليدية. ويتحقق ذلك من خلال مقارنة مفاهيمية ومادية تميز بين نواة "نقية" وحافة "غير نقية" ضمن نظام من التشابك، حيث تم تطوير نماذج مصغرة بمقاييس مختلفة لاختبار التركيبات والاتصالات والتسلسلات المكانية. وقد تم تطبيق هذه الاستكشافات ضمن "المسودة الاولى" الذي ينظم المشروع في مجموعة من الأجنحة المترابطة بنظام حركة مدروس

ABSTRACT

This project aims to address the need to design an Islamic cultural center in the city of Viña del Mar, Chile, considering the constant growth of the Muslim community and the inefficiency of the currently available spaces for their religious and social activities. Through research that encompasses the global, national, and regional contexts of Islam, both the key rituals in the daily life of a Muslim and the specific local issues such as infrastructure damage and the lack of appropriate spaces are identified.

The architectural proposal is based on religious practice and user experience, rather than on traditional architectural forms. This is achieved through a conceptual and material approach that distinguishes between a “pure core” and an “impure periphery,” using an interlocking system. Models at various scales are developed to explore structural systems, connections, and spatial hierarchies. These explorations culminate in a general master plan that organizes the project into several pavilions connected by a unified circulation system.

GLOSARIO

Allah: Lit. “Dios”.

Al-Fátiha: Es la primera sura o capítulo en que está dividido el Noble Corán y se le dio el nombre de “Que abre” o “La que abre” según la traducción.

Caaba/Kába: Nombre del templo ubicado en La Meca, elegido por Abraham y hacia el cual se orientan los musulmanes para sus oraciones.

Eid: Festividad islámica. Los Eid por antonomasia son Eid Al Fitr (Fiesta del desayuno) e Eid Al Adha (Fiesta del sacrificio).

Hadiz: Es una verdadera ciencia islámica que estudia la transmisión del conocimiento recogido de una generación a otra hasta llegar al Profeta Muhammad, la paz sea con él, y que enseñó todo tipo de comportamiento humano en forma de dichos, hechos, y los hechos de sus compañeros que él aprobó.

Imam: Conductor de la oración comunitaria. Líder/Fundador de una escuela jurídica o doctrinaria. Sabio prestigioso.

Jutba: Discurso, exhortación, consejo, palabra basada en las fuentes del Corán y de la Sunna, que dirige, normalmente, el imám en la mezquita y subido en el mimbar a los musulmanes asistentes al salat del yumua.

Mihrab: Especie de concavidad u hornacina orientada en la quibla en la que se coloca el imám para dirigir su oración y provoque una resonancia hacia atrás de forma que pueda ser oída su recitación con claridad.

Mímbar: Originalmente el mimbar lo constituía un tronco de palmera sobre el que se colocaba el Profeta Muhammad, la paz sea con él, para dirigir la palabra a sus compañeros especialmente en la jutba del yumua. Actualmente en las mezquitas se emplean como mímbar unos escalones con pasamanos, rematados por un rellano y coronados por un arco y otros adornos.

Miswak: Raíz de un árbol que se usa para limpiar los dientes como una sunna establecida por el Profeta Muhammad, sobre él la paz.

مصطلحات

الله: تعني "الله" في اللغة العربية، وهو المصطلح الإسلامي لله

الفاتحة: هي السورة الأولى أو الفصل الأول في القرآن الكريم وسميت "التي تفتح" أو "فاتحة الكتاب" حسب الترجمة

الكعبة: اسم المسجد الموجود في مكة المكرمة، الذي اختاره النبي إبراهيم، ويتوجه المسلمون إليه أثناء صلواتهم

عيد: عيد إسلامي. يشير بشكل أساسي إلى عيد الفطر وعيد الأضحى

حديث: هو علم إسلامي يدرس نقل المعرفة من جيل إلى آخر حتى يصل إلى النبي محمد، صلى الله عليه وسلم، والذي علم كل أشكال السلوك البشري من خلال الأقوال والأفعال وأفعال أصحابه التي أقرها

إمام: قائد الصلاة الجماعية. مؤسس أو قائد مدرسة فقهية أو عقائدية. عالم ذو مكانة مرموقة

خطبة: موعظة، نصيحة، كلمة مستندة إلى مصادر القرآن والسنة، يلقيها الإمام عادة في المسجد أثناء صلاة الجمعة وهو على المنبر

محراب: هو مكان مقوس أو شبه غرفة صغيرة تشير إلى القبلة، ويقف فيه الإمام لتوجيه الصلاة

منبر: في الأصل، كان المنبر عبارة عن جذع نخلة وقف عليه النبي محمد، صلى الله عليه وسلم، لتوجيه الكلام إلى أصحابه، وخاصة في خطبة الجمعة. حالياً، تُستخدم درجات مزخرفة في المساجد تؤدي إلى منصة يتم الصعود إليها لإلقاء الخطب

مسواك: عود من جذور شجرة يستخدم لتنظيف الأسنان، وهو سنة مؤكدة عن النبي محمد، صلى الله عليه وسلم

Muminun: Es el plural de mumin y equivale al musulmán (muslim) en cuyo corazón ha entrado el imán (fe).

Noble Corán: Es el libro sagrado del islam y donde se representan las palabras de Allah, reveladas al Profeta Muhammad, la paz sea con él.

Quibla: Dirección hacia la cual se orienta el Salat o la oración. La quibla actualmente es hacia la Caaba en la Mezquita Sagrada de La Meca.

Raka: Singular de Rakat y es cada unidad del salat que incluye las posiciones de pie, inclinado, postrado y sentado.

Ruknn: Este término corresponde a los preceptos fundamentales de una acción, obligatorios para todos los musulmanes y sin aquellos la adoración no es válida.

Salat: Lit. Oración. Es el segundo pilar del islam y constituye su columna principal. El salat está prescrito de forma obligatoria cinco veces al día y en momentos concretos: antes del amanecer, al mediodía, a media tarde, al ponerse el sol y en el primer tercio de la noche.

Shahada: Testimonio que declara con su lengua una persona ante Allah como paso previo para entrar en el Islam. Y se lo toma un musulmán de su mano y delante de al menos dos testigos. Es el de “La ilaha illa Allah” (No hay otro dios sino Allah) y de “Muhammad rasulu Allah” (Muhammad es el mensajero de Allah).

Sura: Capítulo del Corán, el cual está dividido en 114, que a su vez se dividen en ayat.

Sunna: Lit. “Costumbre”. Este término se corresponde con el método a seguir según la práctica del Profeta Muhammad, la paz sea con él, la cual está recogida en el Hadiz. A veces, lo constituyen informaciones, otras recomendaciones e incluso otras son mandatos.

Wudú: Lit. “Ablución menor” que se realiza como condición indispensable para hacer la oración y leer el Noble Corán como una purificación de las faltas cometidas.

Yumua: Lit. “Viernes”. Y especialmente hace referencia a la celebración especial en dicho día y en la mezquita al que acuden los musulmanes a realizar Salat el mediodía y escuchar el discurso del Imam.

مؤمنون: صيغة الجمع لمؤمن، وهو المسلم الذي دخل الإيمان قلبه

القرآن الكريم: الكتاب المقدس في الإسلام، حيث يحتوي على كلمات الله التي أوحى بها للنبي محمد، صلى الله عليه وسلم

قبلة: الاتجاه الذي يتوجه إليه المسلمون أثناء الصلاة. القبلة حالياً تتجه نحو الكعبة في المسجد الحرام بمكة

ركعة: هي وحدة الصلاة وتشمل الوقوف، الركوع، السجود، والجلوس

ركن: يشير هذا المصطلح إلى الأركان الأساسية لأي عبادة، وهي أركان واجبة بدونها لا تصح العبادة

صلاة: تعني "الصلاة". وهي الركن الثاني من أركان الإسلام وتشكل عموده الرئيسي. الصلاة مفروضة خمس مرات في اليوم في أوقات محددة: قبل الفجر، وقت الظهر، العصر، المغرب، والعشاء

شهادة: الشهادة التي ينطق بها الشخص بلسانه أمام الله كخطوة أولى لدخول الإسلام. يشهد على ذلك مسلمان على الأقل. وهي لا إله إلا الله ومحمد رسول الله

سورة: فصل من القرآن الكريم، وهو مقسم إلى 114 سورة، وكل سورة مقسمة إلى آيات

سنة: تعني "العُرف". وهو المنهج الذي يُتبع وفقاً لما مارسه النبي محمد، صلى الله عليه وسلم، وهو مذكور في الحديث. قد يكون معلومات، أو توصيات، أو حتى أوامر

وضوء: يعني "الوضوء الصغير"، وهو شرط أساسي للصلاة وقراءة القرآن الكريم كعملية تطهير من الذنوب

جمعة: تعني "يوم الجمعة"، وتُشير خصوصاً إلى الصلاة الخاصة التي تُقام في ذلك اليوم في المسجد، حيث يجتمع المسلمون لصلاة الظهر وسماع خطبة الإمام

الفهرس

الفصل الأول العرض العام للموضوع

مقدمة

مكان البحث

الفصل الثاني الإطار النظري

الوضع العالمي

المسلمون حول العالم

المجتمع الإسلامي في أمريكا اللاتينية

الوضع المحلي

المنظمات المحلية

الوضع الإقليمي

تاريخ المجتمع الإسلامي في الإقليم

حركة المجتمع الإسلامي

أعياد المسلمين

الفصل الثالث الجوانب الأساسية

المشكلة الأساسية

المشاكل الثانوية

أضرار في البنية التحتية بالأخص الجدران

أضرار في شبكة مياه الصرف الصحية

أضرار في البنية التحتية بالأخص الأرضية

الهدف الأساسي من المشروع

الأهداف الثانوية من المشروع

الفصل الرابع الإطار المفاهيمي

دراسة بعض المساجد حول العالم

نتائج البحث

دراسة لقدرة الأراضي

الأراضي المملوكة للمجتمع الإسلامي

الأراضي الإضافية المقترحة

الإجابة عن السؤال المتعلق بالمشكلة

التركيز على المفهوم و المادة

مجسم مفهومي مادي رقم 1

مجسم مفهومي مادي رقم 2

مجسم مفهومي مادي رقم 3





Índice

CAPÍTULO 1. PRESENTACIÓN GENERAL DEL TEMA.

- 1.1. Introducción.
- 1.2. Lugar de investigación.

CAPÍTULO 2 MARCO TEÓRICO.

- 2.1 Situación global.
 - 2.1.1 Los musulmanes en el mundo.
 - 2.1.2 Comunidades islamicas en latam.
- 2.2 Situación nacional.
 - 2.2.1 Organizaciones nacionales.
- 2.3 Situación regional.
 - 2.3.1. Historia de la comunidad.
 - 2.3.2. El comportamiento del musulman.
 - 2.3.3. Festividades de los musulmanes.

CAPÍTULO 3. ASPECTOS FUNDAMENTALES.

- 3.1. Problematica Principal.
- 3.2. Problematicas secundarios.
 - 3.2.1. Daños de infraestructura (Muros).
 - 3.2.2. Daños de sistema sanitario.
 - 3.2.3. Daños de infraestructura (suelo).
- 3.3. Objetivo Principal.
- 3.4. Objetivos secundarios.

CAPÍTULO 4 MARCO CONCEPTUAL.

- 4.1. Tipología global.
 - 4.1.1. Conclusiones.
- 4.2. Estudio de cabida.
 - 4.2.1. Propiedades existentes.
 - 4.2.1. Propiedades adicionales proyectadas.
- 4.3. Respuesta a la pregunta de problemática.
- 4.4. Enfoque conceptual y materico.
 - 4.4.1. Aproximación a la comunidad.
 - 4.4.2. Modelo Conceptual máterico N°1.
 - 4.4.3. Modelo Conceptal máterico N°2.
 - 4.4.4. Modelo Conceptal máterico N°3.

مجسم هيكلي رقم 1
مجسم هيكلي نهائي
دليل صناعة المجسم الهيكلي
مجسم لتفاصيل الأماكن الطاهرة و النجسة

الفصل الخامس ما قبل المشروع و البداية بشكل عام
قطع الأرض و الموقع
تحليل للعوامل الخارجية
النباتات

طرق وصول السيارات
طرق وصول المشاة
مجسم للموقع 1:100 حجمها
البداية بشكل عام
أول مقترح لتصميم المركز الإسلامي
ثاني مقترح لتصميم المركز الإسلامي
المقترح النهائي لتصميم المركز الإسلامي
المسودة الأولى
الجناح الإداري و التكميلي
الجناح الديني
الجناح التعليمي
الجناح السكني
مجسم 1:100 للمسودة الأولى

الفصل السادس المشروع النهائي
مخططات هندسية
مقاطع هندسية
تفاصيل البناء
مفروشات
صور موضوعية

ملحق الذاكرة: الحياة اليومية للمسلم
الطهارة
الوضوء
الصلاة
مكارم الأخلاق
النظافة و سواك الأسنان
الخلود و النوم
وصلات خارجية





4.4.5. Modelo estructural N°1.

4.4.6. Modelo estructural definitiva.

4.5. Construcción del modelo estructural.

4.6. Modelo detalle (puro e impuro)

CAPÍTULO 5 ANTEPROYECTO Y PARTIDO GENERAL.

5.1. Lotes y emplazamiento.

5.2. Análisis de contexto

5.2.1. Vegetación.

5.2.2. Flujo de autos.

5.2.3. Acceso peatonal.

5.3. Maqueta de emplazamiento 1:100.

5.4. Partido general.

5.4.1. Primera propuesta de partido general.

5.4.2. Segunda propuesta de partido general.

5.4.3. Propuesta de partido general Definitiva.

5.5. Anteproyecto.

5.5.1. Pabellón administrativo y complementario.

5.5.2. Pabellón religioso.

5.5.3. Pabellón educativo.

5.5.4. Pabellón residencial.

5.6. Maqueta Anteproyecto.

CAPÍTULO 6 PROYECTO FINAL.

6.1. Plantas arquitectónicas y Axonométricas.

6.2. Cortes y Elevaciones arquitectónicas.

6.3. Escantillón y Detalles constructivos.

6.4. Muebles en sitio.

6.5. Imágenes objetivas.

ANEXO 7 VIDA DIARIA DE UN MUSULMÁN.

7.1. Estado de pureza.

7.1.1. La ablución.

7.1.2. La oración

7.2. Las buenas etiquetas y costumbres.

7.2.1. De la higiene y lavado de dientes.

7.2.2. Del sueño y el recuesto.

Bibliografía.

1.

CAPÍTULO PRESENTACIÓN GENERAL DEL TEMA.





الفصل الأول العروض العام للموضوع

1.

CAP.1 PRESENTACIÓN GENERAL DEL TEMA.

1.1. Introducción

En Chile, el catolicismo se identifica como la religión predominante, con un 70% de la población declarada como católicos, lo que equivale a 7.853.428 habitantes. Según el sistema integrado de información territorial (SIIT, 2002), sin embargo, existen muchas otras religiones que han sido identificados como grupos desconocidos o como grupos de pocos integrantes a nivel nacional.

Los musulmanes vinieron a Chile procedentes del Imperio Otomano hace 150 años, llegando al territorio nacional alrededor del año 1865. (Centro Islámico de Chile, s.f.).

Sin embargo en una entrevista realizada al imam Abubaker Amlay, líder religioso de la mezquita de Viña del Mar, menciona que seis mil a siete mil musulmanes, aproximadamente, se encuentran dentro de Chile y en la región de Valparaíso. solo existen dos viviendas adaptadas como una sola mezquita que sirve las necesidades religiosa y social de la comunidad. Esta es la Mezquita de Viña del Mar, en la cual la primera vivienda fue comprada el año 2014 a través de una donación realizada por un integrante de la comunidad, y la segunda vivienda fue comprada el año 2017 por recaudación de la comunidad musulmana a través del Centro Islámico de Chile (REDPATRIMONIO CHILENO, 2024, 28s).

في تشيلي، يعتبر الدين المسيحي هو الأكثر إنتشارا في البلاد، بحيث 70% من الشعب التشيلي يعد كاثوليكي الدين، هذا يعادل 7.853.428 مواطن، هذه المعلومات مأخوذة من نظام المعلومات الإقليمي المتكامل ، و مع ذلك، يوجد العديد من الأديان الأخرى في تشيلي المتعارف عليها كجماعات أو أديان غير معروفة بسبب قلة عددها و معتنقيها على الصعيد المحلي

جاء المسلمون إلى تشيلي هربا من الامبراطورية العثمانية منذ حوالي 150 عاما تقريبا. هناك سجلات تدل على أن أول المهاجرين الواصلين كانوا في عام 1865 و هم ذو أصول عثمانية

في إحدى المقابلات التي أجريت مع الشيخ أبو بكر، إمام مسجد فينيا دل مار، قال أن في يومنا هذا هنالك حوالي 6 او 7 الاف مسلم في تشيلي،معلقا ان في إقليم فالبارايسو لا يوجد سوى منزلين تم تهيئتهما بشكل غير مناسب ليشكلا معا مسجدا واحدا يقضي الحاجات الدينية و الإجتماعية للمجتمع الإسلامي في المنطقة. تم شراء المنزل الأول بفضل الله سبحانه و تعالى في عام 2014 بفضل تبرع أحد أفراد المجتمع، بينما تم شراء المنزل الآخر في عام 2017 من خلال جمع التبرعات التي قامت بها الجالية الإسلامية عن طريق المركز الإسلامي في تشيلي

Como resultado de lo mencionado, la comunidad carece de una identidad arquitectónica islámica propia que dialogue con la arquitectura chilena o, en su defecto, de una arquitectura que distinga y caracterice al islam en Chile. Esto contrasta con otras mezquitas o centros islámicos en el país, cuya arquitectura se inspira en diseños tradicionales del Medio Oriente, como por ejemplo el Centro Islámico de Chile, Centro Mohammed VI, mezquita Bilal o Nur Al Islam.

نتيجة لما سبق، تفتقر الجالية المسلمة إلى هوية معمارية إسلامية خاصة بها تتفاعل مع الطابع المعماري التشيلي، أو على الأقل إلى تصميم معماري يميز الإسلام ويعكس وجوده في تشيلي. هذا الأمر يتناقض مع مساجد ومراكز إسلامية أخرى في البلاد، والتي تستوحي تصاميمها من العمارة التقليدية للشرق الأوسط. من بين هذه المراكز، نجد المركز الإسلامي في تشيلي، مركز محمد السادس، مسجد بلال، ومسجد نور الإسلام

1.2. Lugar de investigación

Al tratarse de un proyecto de arquitectura para un determinado grupo como la comunidad islámica, la investigación se centró en identificar las regiones de Chile con mayor concentración de creyentes musulmanes. Según una entrevista realizada a Abdullah Soud, integrante de la oficina del Centro Islámico de Chile, la región de Valparaíso ocupa el cuarto lugar en cantidad de musulmanes, después de la Región Metropolitana, Tarapacá y Coquimbo. (A. Soud, comunicación personal, 25 de octubre de 2024). Sin embargo, a diferencia de estas últimas, la región de Valparaíso carece de una mezquita o centro islámico, contando únicamente con dos viviendas que funcionan como espacio asignados a actividades religiosas.

بما أننا نتحدث عن مشروع معماري لشريحة معينة من الأشخاص مثل المجتمع الإسلامي، ركز البحث و الدراسة على معرفة الأقاليم و المناطق ذات العدد الأكبر من المسلمين. في إحدى المقابلات قال السيد عبدالله سعود، عضو من أعضاء الإدارة في المركز الإسلامي في تشيلي، أن إقليم فالبارايسو يحتل المرتبة الرابعة من حيث عدد المسلمين، بعد إقليم تارااباكا و كوكيمبو. لكن على إختلاف تلك المناطق، إقليم فالبارايسو يفتقر لمسجد أو لمركز إسلامي، حيث يعتمد فقط على منزلين تم تخصيصهما كأماكن تجمع لأداء الأنشطة الدينية

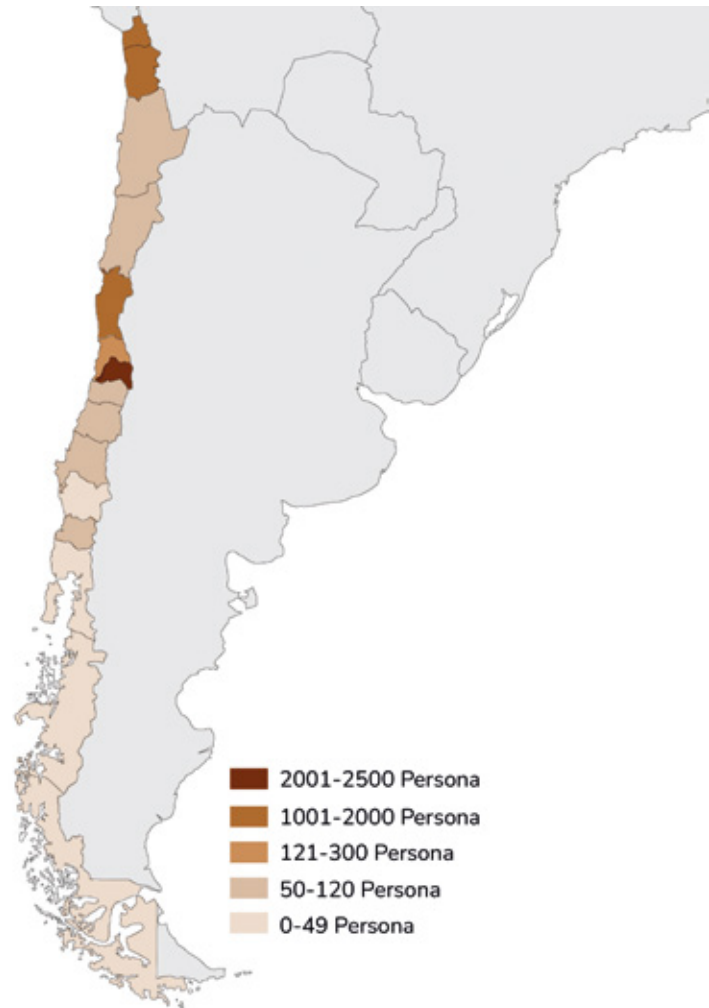


Gráfico de distribución de los musulmanes. **Elaboración propia**



Imágenes del Centro islámico de Chile, donde asisten más de 500 creyentes. Autores: Nuñoa patrimonial

2.

CAPÍTULO
MARCO TEÓRICO.





الفصل الثاني
الإطار النظري

2.

CAP.2 MARCO TEÓRICO.

2.1. Situación global.

2.1.2. Los musulmanes en el mundo.

Cuando se habla de los musulmanes, suele asociárseles automáticamente con los árabes. Sin embargo, el islam no está limitado a un grupo de personas ni a una región específica, sino se refiere a cualquier persona cuya Imán (fe) que Allah (Dios) es único y que Mahoma es simplemente su profeta, independientemente de su origen o su lengua materna. Como señala Antoni Segura. De esta manera, cuando hablamos de mundo islámico, esto es referido a los musulmanes de aquellos países que profesan la religión del Islam, es decir, preferentemente naciones del continente africano y asiático (Segura, 2002).

عندما نتحدث عن المسلمين، غالبا ما يتم ربطهم تلقائيا مع العرب. لكن الإسلام ليس محدودا لشريحة معينة من الأشخاص أو شخص ما بحد ذاته، بالعكس تماما عند الحديث عن الإسلام يعني بذلك أي شخص في قلبه إيمان و يقين بأن الله سبحانه و تعالى واحد و أن محمد صلى الله عليه و سلم نبيه و رسوله، بغض النظر عن أصله و لغته الأم. كما يشير أنطوني سيغورا في كتابه، عندما نتحدث عن العالم الإسلامي فإننا نشير إلى جميع المسلمين الذين في جميع الدول و المجتمعات التي تعتنق دين الإسلام. المسلمون بالمجمل يصل تعدادهم تقريبا إلى خمس البشرية و يمتدور في أفريقيا و آسيا

2.1.3. Comunidades musulmanas en latinoamérica.

Gran porcentaje de los musulmanes se concentra en los continentes africano y asiático. Sin embargo, Antoni Segura destaca en su libro aproximación al mundo islámico, aquellas personas que no nacieron en un contexto musulmán, pero que abrazaron el islam al interactuar y establecer relaciones con los musulmanes en su vida cotidiana, es por eso Es por eso que Segura (2002) señala que los flujos migratorios han hecho que se encuentren minorías musulmanas importantes en Europa y en América Latina (p.15).

نسبه كبيرة من المسلمين يتواجدون في القارتين الأفريقية والآسيوية. علاوة على ذلك أنطوني سيغورا يركز في كتابه التقرب من العالم الإسلامي، إلى تلك الأشخاص الذين لم يولدوا في حي أو بيئة من المجتمع الإسلامي، ولكن اعتنقوا الإسلام عن طريق التفاعل و الإحتكاك مع المسلمين في حياتهم اليومية، ولذلك انطونيو يشير "لقد جعلت التدفقات الهجرة من الممكن وجود أقليات مسلمة مهمة في أوروبا و أمريكا اللاتينية

2.2. Situacion nacional.

2.2.1. Organizaciones nacionales relacionadas con el proyecto.

Centro islámico de Chile: Es la primera y principal institución musulmana de Chile. Es el organismo principal del que dependen, entre otros, la Mezquita As-Salam.

يُعدّ المركز الإسلامي في تشيلي المؤسسة الأولى والرئيسية للمسلمين في البلاد. يُعتبر الهيئة الرئيسية التي تعتمد عليها مؤسسات إسلامية أخرى، ومنها مسجد السلام



Colegio As-Salam: Colegio musulmán que integra la enseñanza islámica y académica con las materias y exigencias del Ministerio de Educación.

مدرسة السلام هي مؤسسة تعليمية مسلمة تجمع بين التعليم الإسلامي والمناهج الأكاديمية وفق متطلبات وزارة التعليم التشيلية



Radio Islam Chile: Es la primera difusora streaming 24/7 con material de audio islámico, como recitación del corn, nashid, podcast, charlas, lecciones, súplicas, etc.

إذاعة الإسلام في تشيلي هي أول منصة بثّ صوتي تعمل على مدار الساعة (24/7) وتقدم محتوى صوتياً إسلامياً متنوعاً، يشمل تلاوات القرآن، أناشيد، بودكاست، محاضرات، دروس، وأدعية



Desde la llegada del primer musulmán a Chile en 1865, nunca se detuvo el crecimiento de la comunidad en todo el país. Es así como en 1986 se concreta la construcción de la primera mezquita del país, siendo nombrada como mezquita As-Salam, volviendo realidad el anhelo de la comunidad musulmana de tener un lugar donde efectuar los rituales sagrados (Centro Islámico de Chile, s.f.).

منذ وصول أول مسلم إلى تشيلي في عام 1865 لم يتوقف أبداً نمو المجتمع الإسلامي على مستوى البلاد بل على العكس تماماً الوضع تحسن بشكل ملحوظ و في عام 1986 تم تحقيق أمر بناء و تفعيل أول مسجد في البلاد مما سمح للمسلمون بوجود مركز و مسجد لهم في تشيلي

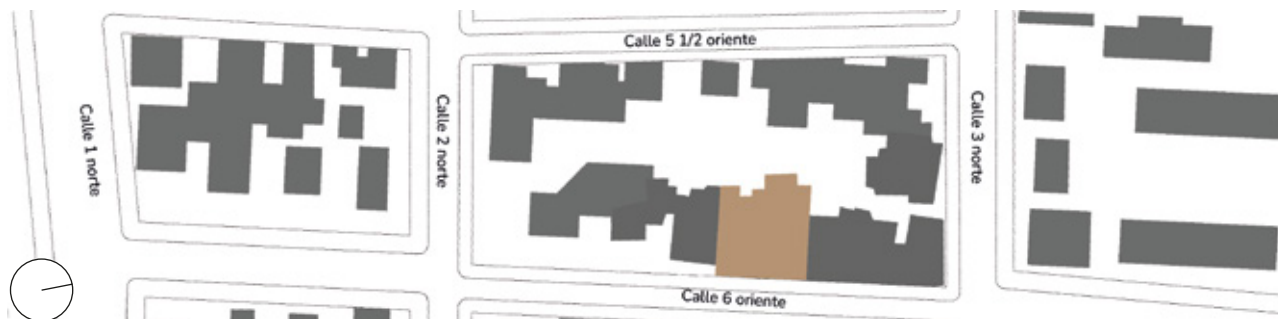
2.3. Situación regional.

2.3.1. Historia de la comunidad en la IV región.

Desde la llegada de los primeros musulmanes al país, la región de Valparaíso siempre ha sido un lugar especial para esta comunidad. Tan así que en 1923, un ciudadano de origen sirio creó la Sociedad Islámica de Beneficencia de Socorros Mutuos en la ciudad de Villa Alemana, donde construyó una escuela cuya función principal fue impartir clases sobre religión musulmana y cuyo contenido era dictado en árabe (Centro Islámico de Chile, s.f.). Con el paso del tiempo, la comunidad fue creciendo de manera constante. El señor Mohamed Chokat en una conversación comenta que, a principio del año 2014, solo tres personas se reunían en la casa de uno de ellos para realizar la oración del Yumua. (M. Chokat, comunicación personal, 23 de marzo de 2023). Sin embargo la situación cambió cuando un miembro de la comunidad realizó una donación que permitió comprar una vivienda para realizar la oración.

منذ وصول أوائل المهاجرين المسلمين إلى البلاد، إقليم فالبارايسو دائماً كان مكاناً مميزاً لهذه الجماعة. لدرجة أن في عام 1923، قام شخص من أصل سوري بتأسيس جمعية إسلامية خيرية للمساعدات المتبادلة في مدينة فيلا أليمانا، وأنشأ مدرسة تدرس اللغة العربية و الدين الإسلامي

مع مرور الوقت، الجالية الإسلامية بدأت بالنمو شيئاً فشيئاً بشكل مستمر. السيد محمد شوكت في إحدى المحادثات قال أن، في أوائل العام 2014، كان هنالك فقد ثلاثة اشخاص يجتمعون في بيت أحدهم لأداء صلاة الجمعة معاً. لكن الحال تغير عندما قام احد الأخوة من الجالية الاسلامية بالتبرع بمبلغ مادي في سبيل الله لشراء منزل صغير في مدينة فينيا دل مار. مانحا بهذا الشكل مكاناً مناسباً للقيام بالأنشطة الدينية



Planta básica de emplazamiento . Autoría propia

2.3.2. El comportamiento de la comunidad.

La primera propiedad comprada en el año 2014, ubicada en 6 oriente entre 2 y 3 norte, fue modificada y organizada para lograr realizar la oración de manera adecuada. En su planta original, la sala de estar se convirtió en una sala de oración para los hombres, con una capacidad de 19 creyentes. Además, se habitó una habitación como sala de oración para las mujeres, con capacidad de 9 creyentes. De la misma manera, se asignaron dos salas adicionales para ser utilizadas como sector de ablución, separados para hombres y mujeres.

Aunque Chile es uno de los países con menor cantidad de musulmanes en latino América, el crecimiento de la comunidad fue notable.

Este crecimiento se destacó particularmente en la región de Valparaíso, ya que el número de hombres musulmanes aumentó de tres a veinte y cinco y el de mujeres, de cero a cuatro. Debido a esto, la capacidad de una sola propiedad era insuficiente. Con el apoyo del centro islámico de Chile y la comunidad musulmana a lo largo del país, se realizó la compra de la propiedad pareada ubicada a un costado de la residencia principal, lo que permitió ampliar la capacidad a cuarenta y siete hombres, mientras la sala de oración de mujeres se mantuvo su capacidad con nueve.

Nota: Se demolió el muro pareado entre las dos propiedades para lograr unirlos.

العقار الأول تم شراؤه في عام 2014، و يقع في شارع 6 الشرقي بالتقاطع مع 2 و 3 الشمالي، تم تعديله وتنظيمه بحيث يمكن أداء الصلوات الخمسة بطريقة مناسبة. في المخطط الأصلي للعقار غرفه المعيشة تم تحويلها إلى مصلى للرجال بحيث تتسع لـ 19 مصليا. بالإضافة تم تخصيص غرفة من غرف المنزل لتكون مصلى أو قاعة للنساء، بحيث تتسع لـ 9 مصليات. وبنفس الشكل، تم العمل على تحويل و تخصيص غرفتين إضافيتين لتكونا مكانا مناسباً للوضوء

على الرغم من أن تشيلي هي واحدة من الدول ذات الأقلية في تعداد المسلمين في أمريكا اللاتينية، إلا أن نمو الجالية الإسلامية فيها كان واضحا. هذا النمو كان بارز بشكل ملحوظ في إقليم فالبارايسو، لأن تعداد المسلمين الرجال زاد من 3 إلى 25 رجلا، أما النساء زاد تعدادهن من 0 إلى 4 نساء. نتيجة لما سبق، عقار واحد لم يعد كافيا لتلبية احتياجات المسلمين. بمساعدته ودعم من المركز الإسلامي في تشيلي والجالية الإسلامية في جميع أنحاء البلاد، تم بفضل الله سبحانه وتعالى شراء العقار المجاور للعقار الأول، مما سمح بزيادة المساحة و السعة إلى 47 رجلا، مع الإبقاء على مصلى النساء بسعة 9 مصليات

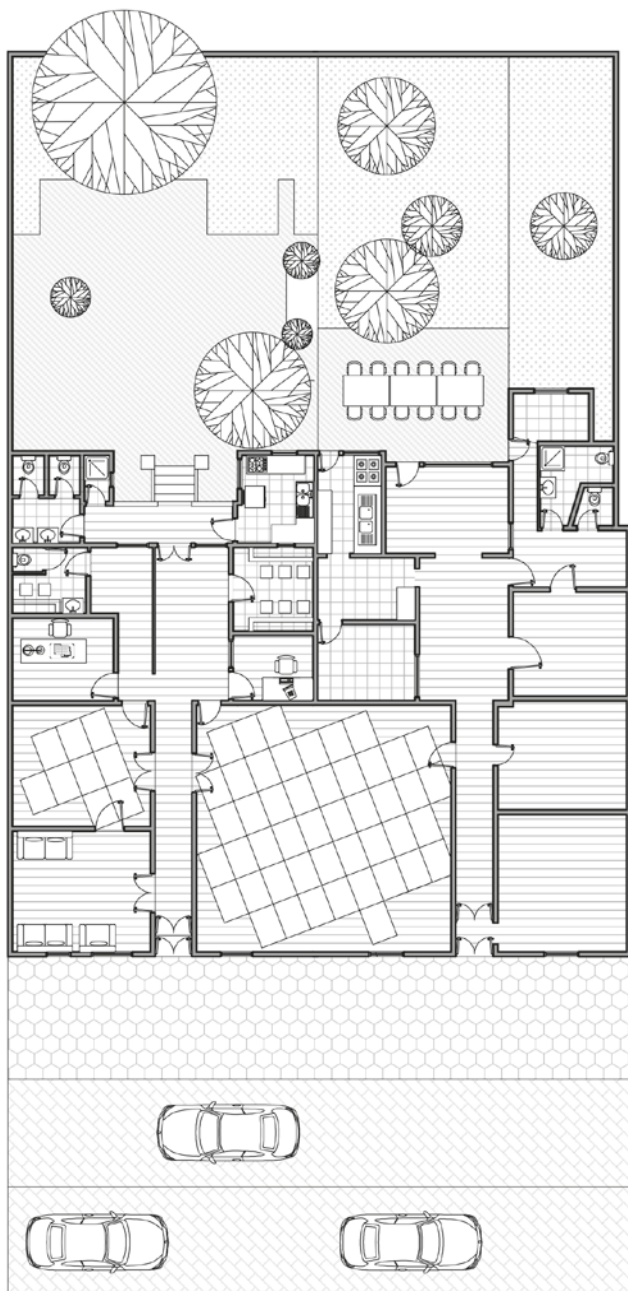
ملحوظة: تم إزالة الجدار الفاصل بين العقارين لتحقيق التوسعة

El crecimiento de la comunidad no se detuvo, es más entre los años 2017 y 2024 se duplicó la cantidad de creyentes. Según el señor Mohamed Chokat, Hoy en día, alrededor de 70 hombres y 10 mujeres asistente de manera constante a la oración del Yumua los días viernes (M. Chokat, comunicación personal, 10 de marzo de 2023). Para enfrentar este aumento, el centro islámico de Chile junto a la comunidad de la Quinta región, han iniciado un proyecto de ampliación y reorganización interna de los espacios de las dos propiedades. Este proyecto tiene la misión de alcanzar una capacidad de 84 hombres y 15 mujeres con espacios para recibir a 7 invitados.

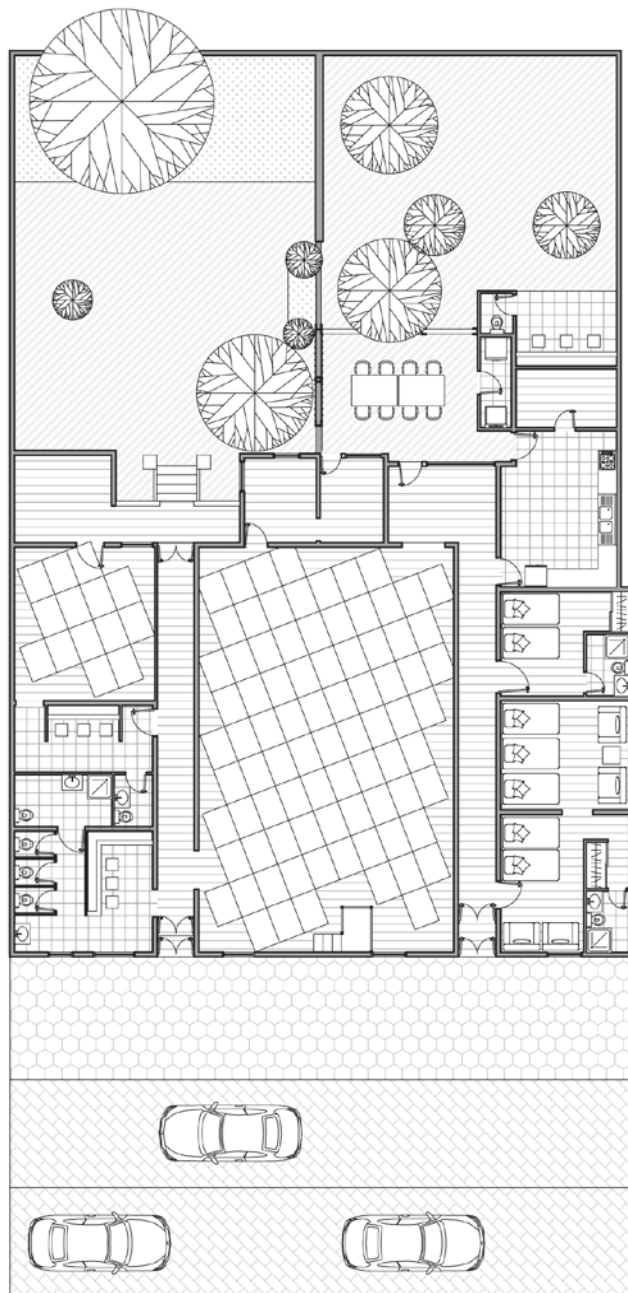
تمو الجالية الإسلامية لم يتوقف بل على العكس تماما بين عامين 2017 و 2024 تضاعفت أعداد المؤمنين في المنطقة بحسب أقوال السيد محمد شوكت في يومنا هذا يوجد حوالي 70 رجلا و 10 نساء يذهبون بشكل منتظم كل أسبوع و لمواجهة هذا التضاعف في التعداد المركز الإسلامي بالتعاون مع المجتمع الإسلامي في الإقليم الخامس قاموا بالبدء بمشروع تكبير و تنظيم داخلي للأماكن و الهيكلية الموجودة في العقارين هذا المشروع جاري بهدف تحقيق سعة تصل إلى 84 رجلا و 15 امرأة مع أماكن لإستضافة 7 ضيوف في أي وقت من العام



Plantas propiedades compradas y intervenidas (2014) y (2017). Autoría propia



Planta dos propiedades fusionadas y intervenidas (2017). **Autoría propia**



Planta en proceso de construcción (2024). **Autoría propia**



2.3.3. Festividades de los musulmanes.

Ramadán: Es un mes sagrado para los musulmanes y uno de los cinco pilares del islam. Durante dicho período, los musulmanes realizan un ayuno desde el amanecer hasta el atardecer cada día, por un tiempo de 29 a 30 día según el calendario lunar islámico. Si bien es común que las familias se reúnan para romper el ayuno en la misma mesa, pero en algunas comunidades donde la mayoría son migrantes, como es el caso de Sudamérica, se ha desarrollado la costumbre de romper el ayuno colectivamente en la mezquita con el resto de los creyentes.

Eid Al Fitr: Una fiesta de tres días. Se da después de finalizar el mes del Ramadán. Los musulmanes asisten a la mezquita el primer día para celebrar y realizar la oración del Eid.

Eid Al Adha: Una fiesta de cuatro días. Se conmemora la obediencia que tuvo Abraham de intentar sacrificar a su hijo Ismael por lealtad a Dios, por lo cual los musulmanes sacrifican corderos el primer día y realizan la oración del Eid en la mezquita. Se celebra aproximadamente 68 días después de Eid Al Fitr.

رمضان: هو شهر مقدس للمسلمين وأحد أركان الإسلام الخمسة. خلال هذا الشهر، يصوم المسلمون من الفجر حتى غروب الشمس يومياً لمدة تتراوح بين 29 و30 يوماً وفقاً للتقويم القمري الإسلامي. وعادةً ما تجتمع الأسر لتناول وجبة الإفطار على مائدة واحدة، ولكن في بعض المجتمعات، حيث الأغلبية من المهاجرين كما هو الحال في أمريكا الجنوبية، ظهرت عادة كسر الصيام جماعياً في المسجد مع باقي المؤمنين.

عيد الفطر: هو عيد يستمر ثلاثة أيام ويأتي بعد انتهاء شهر رمضان. يذهب المسلمون إلى المسجد في اليوم الأول للاحتفال وأداء صلاة العيد.

عيد الأضحي: هو عيد يستمر أربعة أيام ويُحيي ذكرى طاعة النبي إبراهيم عندما حاول التضحية بابنه إسماعيل وفاءً لأمر الله. يقوم المسلمون في اليوم الأول بذبح الأضاحي مثل الخراف، ويؤدون صلاة العيد في المسجد. يُحتفل بهذا العيد بعد حوالي 68 يوماً من عيد الفطر.



Una fotografía de algunos musulmanes que fue sacada el día de Eid Al Adha en Viña del Mar (18 de junio, 2024). **Autoría propia**

3.

CAPÍTULO
ASPECTOS FUNDAMENTALES.





الفصل الثالث
الجوانب الأسلمية

3.

CAP.3 ASPECTOS FUNDAMENTALES.

3.1. Problemática principal.

Este proyecto tiene como objetivo principal abordar el problema de la falta de un espacio arquitectónico que enfrenta la comunidad islámica en la ciudad de Viña del Mar. Para ello se decreta una pregunta fundamental. ¿Como se podría expresar arquitectónicamente la cultura musulmana? ¿Fuera del mundo árabe? ¿En su Sudamérica? ¿En Chile? ¿En la ciudad de Viña del Mar? ¿En un país donde la cultura cristiana y judía es predominante?

هذا المشروع هدفه الأساسي و الرئيسي هو حل مشكلة غياب المساحات المعمارية التي تواجهها الجالية الإسلامية في مدينة فينيا دل المار. لأجل تحقيق ذلك الهدف تم طرح سؤال هام جدا على المستوى العماري. كيف يمكن التعبير بطريقة هندسية عن ثقافته الاسلاميه؟ خارج الوطن العربي؟ في أمريكا الجنوبية؟ في تشيلي؟ بالأخص في مدينة فينيا دلمار؟ مع الأخذ بعين الإعتبار أنه بلد تسود فيه الثقافة المسيحية والثقافة اليهودية

3.2. Problemas secundarios.

3.2.1. Daños de infraestructura (Muros).

Las modificaciones y adaptaciones realizadas en las plantas originales de las viviendas para satisfacer las necesidades religiosas de la comunidad musulmana han generado impactos negativos y daños estructurales críticos. Según el constructor Víctor Araneda quien está a cargo de la nueva construcción que se está llevando a cabo en la mezquita, Los muros literalmente están en el aire. Los perfiles de maderas que sostenían los muros están en mal estado. Este sector es muy húmedo y pasaban cañerías entremedio del muro, lo que provocó daños bastante grave por concepto de humedad en toda esta zona (V. Araneda, comunicación personal, 18 de junio de 2024).



Solera desaparecida. Autoría Víctor Araneda

أدت التعديلات والتنظيمات التي أجريت على المخططات الأصلية للعقارين و التي كان الهدف منها تلبية الإحتياجات الدينية للجالية الاسلامية إلى عوامل سلبية عده وإلى أضرار خطيرة في الهيكلة الأساسية للمنزليين. وفقا لما قال البناء فيكتور أراييدا الذي كلف بمهمه التعديلات والتنظيمات الجديده في المسجد، أن الجدران حرفيا معلقة في الهواء. الخشب الذي يحمل الجدران هو الآن لم يعد كذلك بل هو في حالة سيئة جدا. هذا المكان شديد الرطوبة و كانت تمر من خلال الجدران أنابيب الصرف الصحي، مم أدى إلى تدهور شديد في هذه المنطقة بأكملها

3.2.2. Daños de sistema sanitario.

La sobrecarga en el uso del sistema sanitaria es un asunto mayor, ya que las viviendas fueron diseñadas originalmente para máximo 10 personas.

Debido al constante crecimiento de la comunidad, el sistema sanitario es utilizado por unas 80 personas. Esta sobrecarga ha provocado un colapso en el sistema, generando rupturas en las cañerías, cuyo diámetro y material no está preparado para soportar tal demanda.

الضغط و الحمل الزائد على استخدام النظام الصحي يعتبر بحد ذاته مشكلة كبيرة، حيث أن العقارين تم تصميمهما بشكل أساسي ل 10 أشخاص كحد أقصى. ولكن بسبب النمو المستمر للجالية الإسلامية، يستخدم النظام حاليا من قبل 80 شخص عن طريق المراحيض، الحمامات، أحواض الغسيل، و ما إلى ذلك. هذا الضغط الزائد أدى إلى إنهيار نظام الصرف الصحي، مما تسبب في تلف الانابيب التي هي أصلا لا يتناسب قطرها والمواد المستخدمه في بنائها مع حجم الطلب عليها



Cañería rota por la alta demanda, poca pendiente y larga distancia.
Autoría Víctor Araneda

3.3. Objetivo principal.

De la investigación: Identificar y definir un concepto con la identidad propia del musulmán chileno, asegurando que el concepto se refleje en el diseño del centro cultural islámico y su integración con el entorno que lo rodea.

Del diseño: Diseñar un centro cultural islámico completamente nuevo, aprovechando de la mejor manera las dos propiedades de la comunidad, y que cumpla con los requisitos estándares y propios de cualquier centro islámico en el mundo.

من البحث: تحديد وتعريف مفهوم يعكس الهوية الخاصة للمسلم التشيلي، مع ضمان أن يظهر هذا المفهوم في تصميم المركز الثقافي الإسلامي ويتكامل مع البيئة المحيطة به.

من التصميم: تصميم مركز ثقافي إسلامي جديد بالكامل، يستفيد بشكل أمثل من العقارين التابعين للجالية، ويلبي المعايير القياسية والعناصر الأساسية لأي مركز إسلامي في العالم.

3.4. Objetivos secundarios.

A través de un estudio de cabida con un estudio de referentes determinar con precisión la capacidad máxima de personas en las dos propiedades. Además estimar la cantidad de usuarios y metrajes adicionales que serán necesarios agregar para diseñar espacios que permitan a los creyentes realizar sus actividades tanto religiosa como social de manera cómoda al menos durante treinta años más.

من خلال دراسة استيعابية تشمل تحليل المراجع المماثلة، تحديد السعة القصوى للأشخاص في العقارين الحاليين بدقة. بالإضافة إلى ذلك، تقدير عدد المستخدمين والمساحات الإضافية اللازمة لتصميم أماكن تتيح للمؤمنين أداء أنشطتهم الدينية والاجتماعية بشكل مريح على الأقل لمدة ثلاثين عامًا قادمة.

4.

CAPÍTULO MARCO CONCEPTUAL.





الإطار المفاهيمي
الفصل الرابع

4.

CAP.2 MARCO CONCEPTUAL.

4.1. Tipología global.

Para lograr el objetivo principal del diseño y también solucionar los problemas secundarios identificados, se realizó un análisis de distintos centros culturales y mezquita de distintas escalas alrededor del mundo para comprender como funcionan y cuáles son las decisiones claves al momento de diseñar. Este estudio buscar identificar espacios, programas y metrajés que conforman un centro cultural islámico para que sea un proyecto arquitectónico funcional.

لتحقيق الهدف الرئيسي للتصميم وأيضًا لحل المشكلات الثانوية التي تم تحديدها، تم إجراء تحليل لعدد من المراكز الثقافية والمساجد ذات الأحجام المختلفة حول العالم لفهم كيفية عملها وما هي القرارات الأساسية التي تؤخذ بعين الاعتبار أثناء التصميم. يهدف هذا الدراسة إلى تحديد المساحات، البرامج، والمساحات المطلوبة لتشكيل مركز ثقافي إسلامي ليكون مشروعًا معماريًا عمليًا ومتكاملًا



Fotografía del proceso de construcción del primer minarete islámico en Chile similar a la mezquita Al-Aqsa en Palestina. **Autoría Centro islámico de Chile**



Fotografía del proceso de construcción del primer cúpula islamica en Chile similar a la mezquita AL-Aqsa en Palestina. **Autoría Centro islamico de Chile**



Nombre: Australian islamic centre
Arquitecto: Elevli Plus, Glenn Murcutt
Año construcción: 2010-2016
Ubicación: Newport, Australia
Superficie terreno: 10155 [M2]



Fuente de fotografías: Archdaily



- | | | |
|---|--|--|
| Área de oración | Área educativa | Área servicio con |
| Área de ablución | Área de circulación | Área servicio adm |



Complementario
 Área de alojamiento
 Administrativo

Gráfica y autoría propia

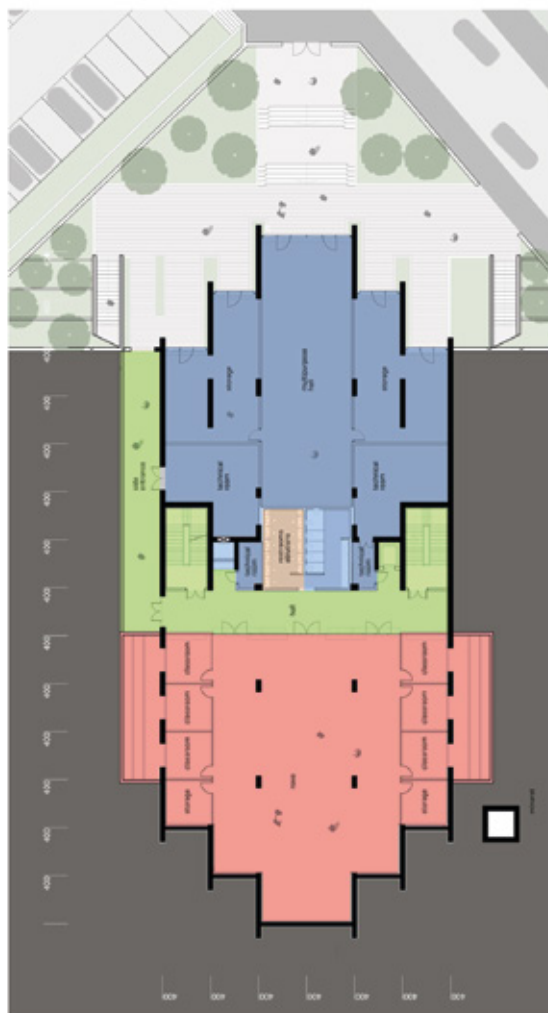


Nombre: Yaşamkent Camii
Arquitecto: A Tasarım Mimarlık
Año construcción: 2015
Ubicación: Ankara, Turquía
Superficie terreno: 5250[M2]



Fuente de fotografías: Archdaily

Planta nivel 1



Planta nivel 2



 Área de oración
  Área educativa
  Área servicio complementaria

 Área de ablución
  Área de circulación
  Área servicio administrativo

Planta nivel 3



torio Área de alojamiento
ivo



Nombre: Madrasa & Masjid DS2
Arquitecto: DS2 Architecture
Año construcción: 2019
Ubicación: Bangalore, India
Superficie terreno: 409[M2]



Fuente de fotografías: Archidaily



FIRST FLOOR PLAN



Antario
tivo

Área de alojamiento

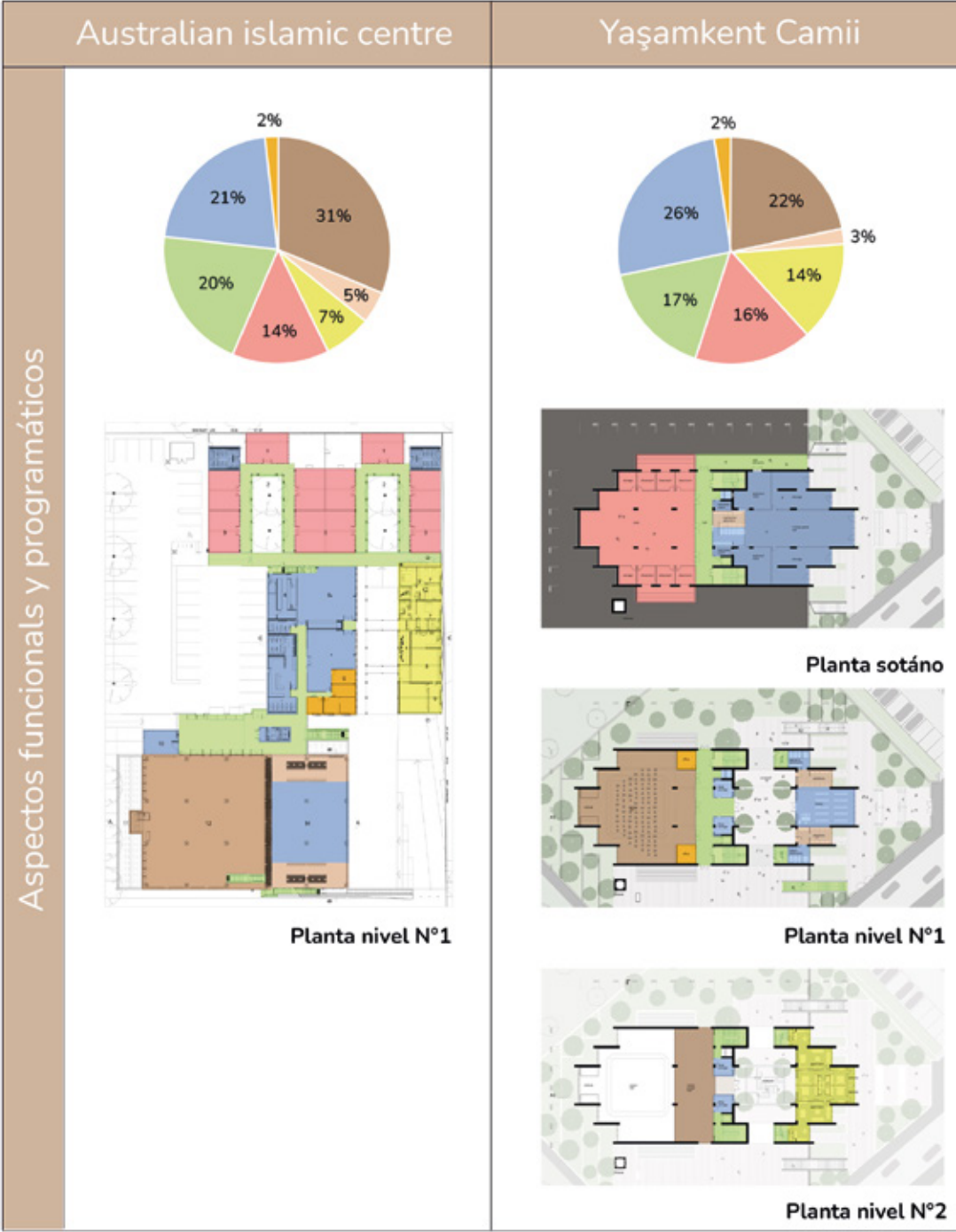


SECOND FLOOR PLAN



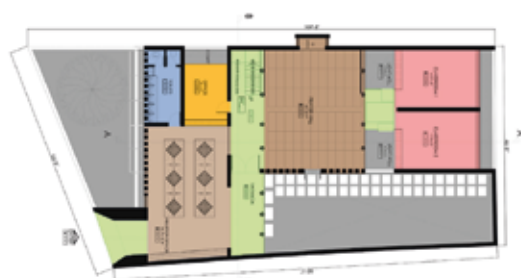
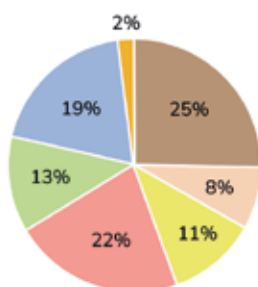
Fuente de fotografías: Archidaily

4.1.1. Conclusiones.



Madrassa & Masjid DS2

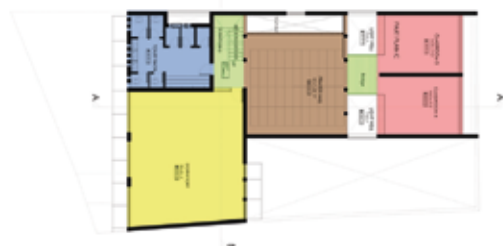
Conclusiones



Planta nivel N°1



Planta nivel N°2



Planta nivel N°3

Los elementos funcionales y programáticos de un centro islámico incluyen principalmente:

- Área de oración
- Área de ablución
- Área de alojamiento
- Área educativa
- Área de circulación
- Área servicio complementario
- Área servicio administrativo



1-Crecimiento proporcional

Cada vez que el área total aumenta, también se incrementan las dimensiones de los espacios individuales, siempre manteniendo aproximadamente los mismos porcentajes relativos del área total.

2-Sala de oración es un núcleo

Este conjunto funcional y programático debe centrarse principalmente en el área de oración, la cual constituye el núcleo central y propósito de cualquier centro islámico, ocupa entre 22% y un 31% del área total.

	Australian islamic centre	Yaşamkent Camii
Programas	 Área de oración: 1685[M2] - Sala de oración para hombres. - Sala de oración para mujeres.  Área de ablución: 258[M2]  Área de alojamiento: 367[M2] - Dormitorios. - Sala de estar / Comedor.  Área educativa: 738[M2] - Salas de clases. - Salas de silencio.  Área de circulación: 1084[M2] - Pasillos. - Escaleras verticales.  Área complementarios: 1171[M2] - Baños. - Sala de preparación. - Gran comedor y Cocina. - Biblioteca.  Área administrativa: 91[M2] - Oficina del Imám. - Salas de reuniones. - Sala de podcast.	 Área de oración: 580[M2] - Sala de oración para hombres. - Sala de oración para mujeres.  Área de ablución: 85[M2]  Área de alojamiento: 380[M2] - Departamentos. - Sala de estar / Comedor.  Área educativa: 426[M2] - Nave - Salas de clases. - Almacenamiento.  Área de circulación: 450[M2] - Pasillos. - Escaleras verticales.  Área complementarios: 693[M2] - Sala técnica y bodega. - Sala multiuso. - Biblioteca. - Servicios higiénicos. - Zapatería.  Área administrativa: 60[M2] - Oficina del Imám.
Capacidad	 Área de oración: 800 [Creyentes] - 480 Hombres. - 320 Mujeres.  Área de alojamiento: 7 [Personas] - 2 Parejas. - 3 Solteros.  Área educativa: 140 [Estudiante] - 120 Niños en la mañana. - 140 Niños en la tarde. Sup.Construida: 5394[M2]. Capacidad: 947 [Persona].	 Área de oración: 392 [Creyentes] - 280 Hombres. - 112 Mujeres.  Área de alojamiento: 8 [Personas] - 4 Parejas.  Área educativa: 48 [Estudiante] - 48 Estudiantes. Sup.Construida: 2674[M2]. Capacidad: 448 [Persona].

Madrassa & Masjid DS2	Proyecto Centro Islámico Viña
Área de oración: 153[M2] - Sala de oración nivel N°1. - Sala de oración nivel N°2. - Sala de oración nivel N°3. Área de ablución: 48[M2] Área de alojamiento: 70[M2] - Gran dormitorio. Área educativa: 133[M2] - Salas de clases. Área de circulación: 76[M2] - Puentes. - Pasillos. - Escaleras verticales. Área complementarios: 117[M2] - Gran comedor y Cocina. - Biblioteca. - Servicios higiénicos. - Almacenamiento. - Sala de visitas. Área administrativa: 12[M2] - Oficina.	Área de oración: 200[M2] Área de ablución: 50[M2] Área de alojamiento: 110[M2] Área educativa: 150[M2] Área de circulación: 150[M2] Área complementarios: 180[M2] Área complementarios: 20[M2]
Área de oración: 165 [Creyentes] - 165 Adoradores turnandose por genero Área de alojamiento: 8 [Personas] - 24 solteros. Área educativa: 72 [Estudiante] - 72 Estudiantes. Sup.Construida: 609[M2]. Capacidad: 245 [Persona].	Área de oración: 133 - 130 Hombres. - 64 Mujeres. Área de alojamiento: 7 - 7 Solteros. Área educativa: 60 - 30 Niños. - 30 Niñas Sup.Construida: 860[M2]. Capacidad: 261 [Personas].

4.2. Estudio de cabida.

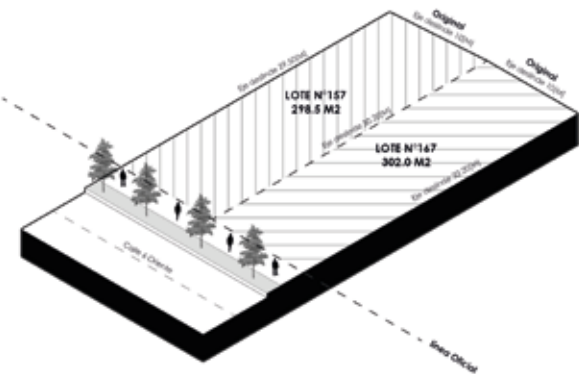
4.2.1. Propiedades existentes.

Tras el análisis de los casos de estudio y la identificación de la configuración de un centro islámico estándar, se aclararon los espacios que deberían estar incluidos, juntos con sus respectivos metrajes y la capacidad adecuada para cada recinto. Con este análisis se llevó a cabo un estudio de cabida para determinar si las dos propiedades actualmente pertenecientes a la comunidad son suficientes.

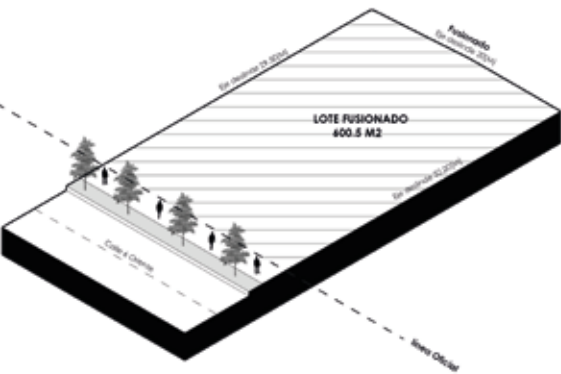
بعد تحليل الحالات الدراسية وتحديد تكوين مركز إسلامي قياسي، تم توضيح المساحات التي ينبغي أن تكون متضمنة، مع مقاييسها المناسبة والسعة الملائمة لكل مرفق. بناءً على هذا التحليل، تم إجراء دراسة استيعابية لتحديد ما إذا كانت العقارتان المملوكتان حالياً للمجتمع كافية لتلبية الاحتياجات

Zona	Antejardín	Coef. Ocupación de suelo	Coef. de constructibilidad	Altura máxima	Agrupación	Rasante
V8	6[M]	0.5	1.5	20 [M]	Aislada	70°

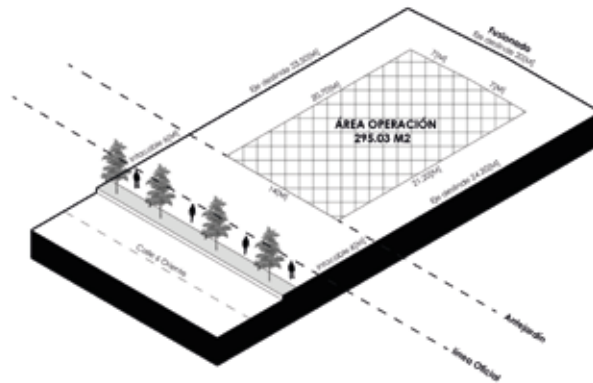
1 La comunidad islámica posee dos terrenos pareados en la ciudad de Viña del Mar, uno de 298 m² y otro de 302 m².



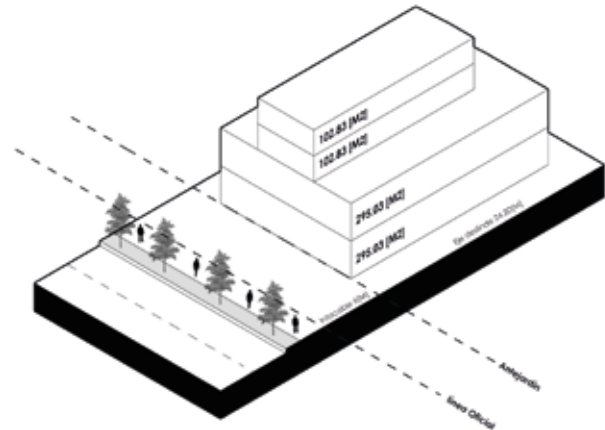
2 Al fusionar ambos lotes, se obtiene un terreno de 600.5 m² de superficie, considerando únicamente el área total sin aplicar normativa.



3 Aplicando las normativas de antejardín, distanciamiento y rasante, se obtiene una área operación de 295.03 m².



4 Respetando los coeficientes de ocupación de suelo y de constructibilidad, y considerando que la normativa permite una edificación de hasta 6 pisos, es posible alcanzar la totalidad de los metros construidos en solo 4 pisos de altura.



Esquema de cabida según la información del C.I.P. Autoría propia

4.2.1. Propiedades adicionales proyectadas.

Debido a que las dos propiedades existentes presentan terrenos demasiados ceñidos y agotados, se propone la compra de dos terrenos adicionales que actualmente se encuentran a la venta. Esta propuesta permitiría la fusión de cuatro terrenos pareados, asignando uno de ellos como estacionamiento para la comunidad musulmana. Este programa sirve para satisfacer la necesidad de estacionamiento para los musulmanes durante los días viernes justo en el horario de la oración del Yumua, por otro lado, durante la semana puede ser arrendado para los usuarios, trabajadores, residentes, generando un modelo de marketing e ingresos constantes para la comunidad.

نظرًا لأن العقارين الحاليين يعانيان من ضيق الأراضي واستنفاد مساحتهما، يُقترح شراء عقارين إضافيين معروضين حاليًا للبيع. تتيح هذه المقترح دمج أربعة أراضٍ متجاورة، مع تخصيص أحدها كموقف سيارات لخدمة المجتمع المسلم. يهدف هذا البرنامج إلى تلبية احتياجات مواقف السيارات للمسلمين خلال صلاة الجمعة في وقت صلاة الجمعة (الجمعة). ومن ناحية أخرى، يمكن تأجير الموقف خلال بقية أيام الأسبوع للمستخدمين الآخرين مثل العمال والمقيمين وغيرهم، مما يساهم في إنشاء نموذج تسويقي وإيرادات مستمرة للمجتمع.

4.3. Respuesta a la pregunta de problemática principal.

Los países en el mundo suelen ser identificados arquitectónicamente a través de sus climas, ya que influyen directamente en el diseño o en la manera de llevar a cabo el diseño. Sin embargo, Chile es un caso particular, debido a la diversidad geográfica y climática que dificulta el desarrollo de una arquitectura propia. Chile abarca desde el extremo calor del desierto en el norte hasta el extremo frío de la antártica en el sur, pasando por un clima templado en la zona central y un ambiente húmedo en la zona costera. Todas estas variabilidades contrastan con regiones como el medio oriente, donde el predominio del clima desértico ha dado la oportunidad a elementos arquitectónicos distintivos, como por ejemplo un patio interior o celosías hasta estrategias climáticas como el enteramiento de edificaciones para la inercia térmica.

Dado este desafío, se plantea el diseño de un centro cultural islámico basado no únicamente en las condiciones climáticas sino en su gran parte por el usuario, tomando como ejes las costumbres, rituales y comportamientos propios de los musulmanes. Este enfoque busca encontrar un concepto clave o una identidad cultural propia dentro del contexto chileno.

تُعرف البلدان حول العالم من خلال عمارتها التي تتأثر بشكل مباشر بمناخاتها، حيث يشكل المناخ عاملاً حاسماً في تصميم المباني أو طريقة تنفيذها. ومع ذلك، يُعد تشيلي حالة فريدة بسبب تنوعها الجغرافي والمناخي الكبير الذي يُعقّد تطوير هوية معمارية موحدة. يمتد تشيلي من حرارة الصحراء الشديدة في الشمال إلى برودة القارة القطبية الجنوبية في الجنوب، مروراً بمناخ معتدل في المنطقة الوسطى وبيئة رطبة على السواحل. هذا التنوع الكبير يتناقض مع مناطق مثل الشرق الأوسط، حيث يسمح المناخ الصحراوي السائد بتطوير عناصر معمارية مميزة مثل الأفنية الداخلية، المشربيات، وحتى استراتيجيات مناخية كدفن المباني للاستفادة من الكتلة الحرارية

أمام هذا التحدي، يُقترح تصميم مركز ثقافي إسلامي يعتمد ليس فقط على الظروف المناخية، بل بشكل كبير على احتياجات المستخدم، مع التركيز على العادات والطقوس والسلوكيات الخاصة بالمسلمين. يهدف هذا النهج إلى إيجاد مفهوم أساسي أو هوية ثقافية مميزة تتناسب مع السياق التشيلي

4.4. Énfasis conceptual y máterico.

4.4.1. Aproximación a la comunidad musulmana en la ciudad.

Para entender o saber las razones detrás de ciertas prácticas o actividades de los musulmanes, es necesario convivir con ellos y acercarse constantemente a la comunidad musulmana. Como primera aproximación a esta cultura en Chile, se realizó un documental de menos de dos minutos donde se muestra la experiencia de la señora Sandra, una mujer chilena que abrazó el islam. Sandra asiste constantemente a la oración sobre todo el viernes a la oración del yumua, por lo cual se notaba la felicidad en sus visitas.

En la entrevista, la señora Sandra compartió como su vida cambió después de abrazar el islam. Antes de hacerlo se sentía a veces sola debido a la pérdida de su único hermano. Sin embargo, encontró consuelo en la hermandad de su nueva comunidad. Con sus propias palabras cuenta contenido las lágrimas y explicando sus sentimientos mencionando, Esa sensación, esas ganas, ese sabor rico de pensar que son mis hermanos, que yo puedo contar con ellos que yo voy a estar con ellos para siempre. Eso es la satisfacción con dios (REDPATRIMONIO CHILENO, 2024, 1:26s).

لفهم أو معرفة الأسباب وراء بعض الممارسات أو الأنشطة التي يقوم بها المسلمون، من الضروري التعايش معهم والتقرب بشكل مستمر من المجتمع الإسلامي. كأول خطوة للتعرف على هذه الثقافة في تشيلي، تم إعداد فيلم وثائقي قصير لا يتجاوز دقيقتين يعرض تجربة السيدة ساندرا، وهي امرأة تشيلية اعتنقت الإسلام. ساندرا تحرص على حضور الصلاة بانتظام، وخاصة صلاة الجمعة، حيث يظهر عليها السعادة خلال زياراتها

في المقابلة، شاركت السيدة ساندرا كيف تغيرت حياتها بعد اعتناق الإسلام. قبل ذلك، كانت تشعر أحياناً بالوحدة بسبب فقدان شقيقها الوحيد. لكنها وجدت العزاء في أخوة مجتمعتها الجديد. وفي كلماتها المليئة بالمشاعر، قالت وهي تحاول حبس دموعها: "ذلك الإحساس، تلك الرغبة، ذلك الشعور الجميل عندما أفكر أنهم إخوتي، وأنني يمكنني الاعتماد عليهم، وأنني سأكون معهم إلى الأبد. هذا هو الرضا مع الله" ساندرا

2024

La primera entrevista dejó varias incógnitas sobre el concepto de la hermandad sin pertenecer a la misma familia. Para resolver las dudas, se realizó la segunda aproximación a la cultura musulmana en Chile a través de una entrevista al imam abubaker amlay, quien explicó que en el islam, todos son hermanos.(REDPATRIMONIO CHILENO, 2024, 40s). Y que esta hermandad se puede observar claramente en la forma que los musulmanes hacen la oración, hombro a hombro como si fueran una sola unidad.(Para más información Véase anexo 1). También el imam señaló que el profeta Mahoma (que la paz sea con él) enseñó a todos los musulmanes en un hadiz que: "los creyentes son como una construcción en la que todas las partes se sujetan unas a otras y lo ejemplificó entrelazando los dedos".

Algo que llama la atención antes de realizar la oración, los musulmanes realizan un ritual conocido como el wudú (ablución), que es una limpieza tanto física como espiritual. Este rito consiste en lavar ciertas partes del cuerpo para purificarlas de los pecados (Para más información Véase anexo 1). El profeta Mahoma afirma en un hadiz que: "Quien haga su ablución correctamente, todas sus faltas saldrán de su cuerpo, inclusive las que estan debajo de las uñas"(Abû Zakaria, 2004, p. 35). Por otro lado, respecto a la ablución también el imam Abubaker Amlay recalcó diciéndonos que tenemos que venir a la oración en un estado limpio, entrar en un estado puro (REDPATRIMONIO CHILENO, 2024, 31s).

أجريت المقابلة الأولى مع الشيخ أبو بكر أملاي، وأثارت تساؤلات عديدة حول مفهوم الأخوة دون وجود صلة قرابة. ومن أجل توضيح هذه النقاط، تم إجراء مقابلة ثانية تناولت الثقافة الإسلامية في تشيلي. في هذه المقابلة، أوضح الإمام قائلاً: "في الإسلام، كلنا إخوة." وأشار إلى أن هذه الأخوة تتجلى بشكل واضح في صلاة المسلمين، حيث يقفون كتفاً إلى كتف كأنهم وحدة واحدة. وأضاف الإمام أن النبي محمد (صلى الله عليه وسلم) علم المسلمين في حديثه الشريف: "المؤمن للمؤمن كالبنيان، يشد بعضه بعضاً"، وضرب مثلاً بتشابك أصابعه

أحد الأمور اللافتة للانتباه قبل أداء الصلاة هو أن المسلمين يقومون بطقوس الوضوء، وهو تطهير يشمل الجوانب الجسدية والروحية. ويتضمن هذا الطقس غسل أجزاء معينة من الجسم لتطهيرها من الذنوب. وذكر النبي محمد ﷺ في حديث شريف: "من توضأ فأحسن الوضوء خرجت خطاياه من جسده حتى تخرج من تحت أظفاره" وأكد الإمام أبو بكر أملاي قائلاً: "علينا أن نأتي إلى الصلاة بحالة طاهرة، وندخل في حالة نقاء." مشدداً بذلك على أهمية الطهارة في الإسلام



Imagen del lugar donde los musulmanes realizan la ablución (ritual del estado puro). **Autoría propia**

4.4.2. Modelo Conceptual - Máterico N°1

Los cables eléctricos fueron sometidos a altas temperaturas, mostrando que, independientemente de que tipo de cable, espesor o que función cumplen, el plástico exterior se quema, dejando a la vista el material puro en su interior: el cobre. Dicho material, por ser flexible eso permite entrelazarlo para ser apreciado a la vista.

تم تعريض الأسلاك الكهربائية لدرجات حرارة مرتفعة، مما أظهر أنه بغض النظر عن نوع السلك، سماكته، أو الوظيفة التي يؤديها، فإن الغلاف البلاستيكي الخارجي يحترق، مما يكشف عن المادة النقية الموجودة في الداخل: النحاس. يتميز النحاس بمرونته، مما يتيح إمكانية تشابكه وإبرازه ليُظهر قيمته وجماله بشكل واضح





Imágenes del modelo con cables eléctricos. **Autoría propia**

4.4.3. Modelo Conceptual - Máterico N°2

Empezando con el ritual de ablución como un acto de purificación que se realiza con el agua cambiando a los musulmanes de un estado a otro, se seleccionó el miswak, un cepillo de dientes natural utilizado por el profeta Mahoma y posteriormente por los musulmanes. Al sumergirlo en agua, el material pasa de ser sólido rígido a fibras flexibles y suaves mostrando su estado puro, lo que permite entrelazarlo fácilmente a través de las fibras (Para más información Véase anexo 1).

بدائيةً مع طقوس الوضوء كفعل تطهير يُمارس باستخدام الماء، والذي يُغيّر حال المسلم من حالة إلى أخرى، تم اختيار السواك، وهو فرشاة أسنان طبيعية استخدمها النبي محمد ﷺ ثم تبعه المسلمون في ذلك. عند غمر السواك في الماء، يتحول مادته من صلبة وقاسية إلى ألياف مرنة وناعمة، مما يكشف عن حالته النقية. هذا التغير يسمح بسهولة تشابك الألياف مع بعضها





Imágenes del modelo con Miswak en una dirección. **Autoría propia**

4.4.4. Modelo Conceptual - Máterico N°3

Ocupando el mismo material, se trabajan módulos en distintas direcciones y cada módulo cuenta con tres elementos. Este número tiene una presencia importante en la vida cotidiana del musulmán, sobre todo en la oración y ablución, reforzando la referencia numérica y su relación con la fe.

باستخدام نفس المادة، يتم تشكيل وحدات تعمل في اتجاهات مختلفة، وكل وحدة تتألف من ثلاثة عناصر. هذا الرقم له حضور مهم في الحياة اليومية للمسلم، خاصة في الصلاة والوضوء، مما يعزز الإشارة العددية وعلاقتها بالإيمان.





Imágenes del modelo con Miswak en múltiples direcciones. **Autoría propia**

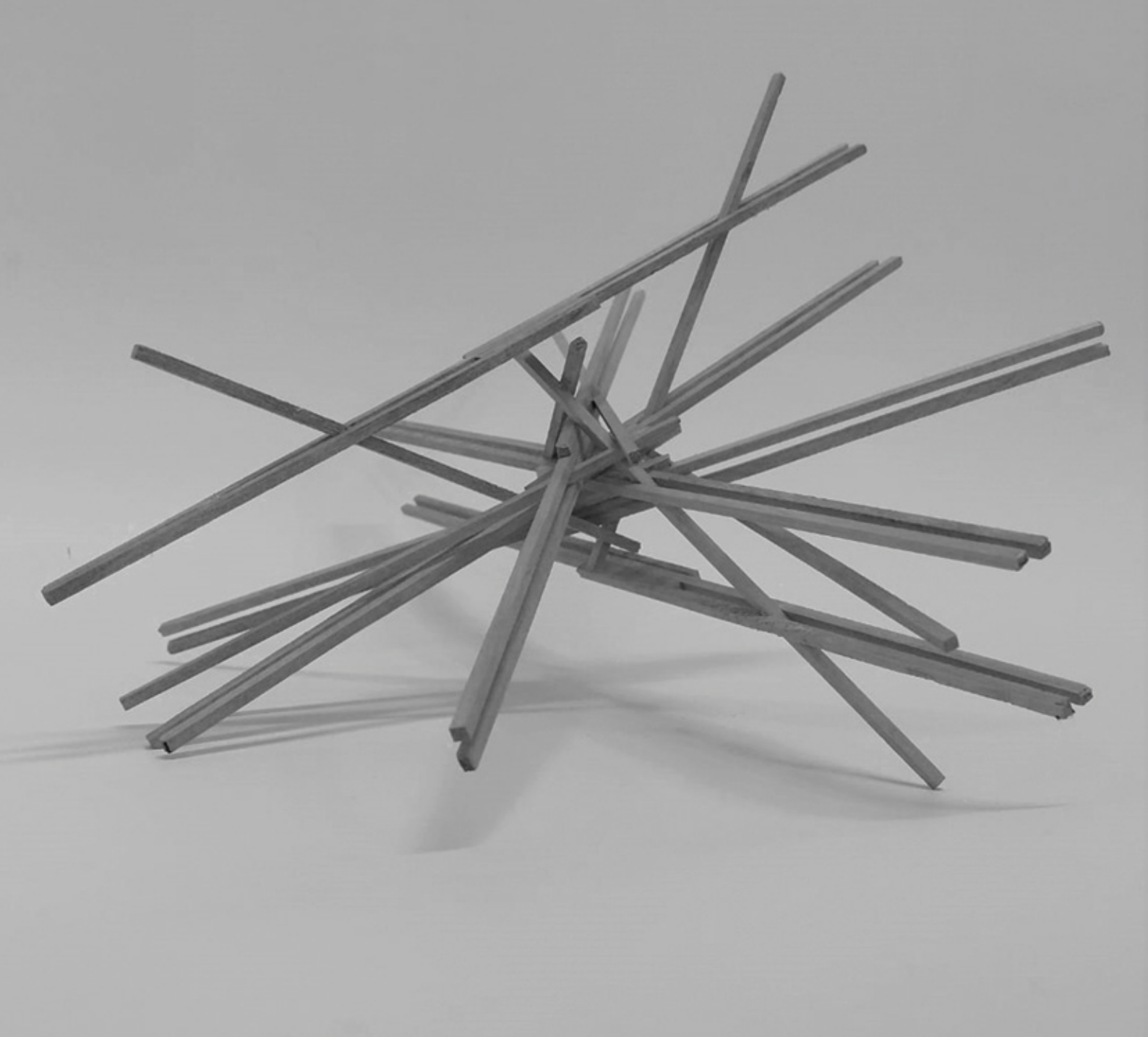
4.4.5. Modelo Estructural N°1

Una vez entendido el concepto y el fenómeno en profundidad. Además de ser construido a través de un modelo tridimensional abstracto (modelo matérico), se elaboraron modelos estructurales. Estos modelos tienen como objetivo llegar a una síntesis final, evolucionando desde el concepto pasando por el modelo matérico y terminando en un modelo que adapta tanto el concepto como el fenómeno de forma más detallada. En este proceso, se definieron elementos como estructuras, formas y leyes claves que restringen el diseño.

En una primera aproximación a lo estructural, se desarrolló un modelo utilizando solamente palos de madera, con la idea de representar de manera visual la unión a través del entrelazado. El modelo trata de reflejar un módulo mínimo creado por tres elementos, en referencia al número tres presentado en el último modelo matérico - conceptual. Sin embargo, el resultado fue borroso, confuso y con un modelo muy concéntrico, lo que exigió la necesitada de incorporar un elemento secundario hasta terciario que permite diferenciar y dar una mejor jerarquía al concepto.

جاء فهم المفهوم والظاهرة بعمق، بالإضافة إلى تمثيلهما من خلال نموذج ثلاثي الأبعاد مجرد (نموذج مادي)، تم تصميم مجسمات هيكلية. تهدف هذه المجسمات إلى الوصول إلى خلاصة نهائية، من خلال تطور يبدأ بالمفهوم، ويمر عبر النموذج المادي، وينتهي بنموذج يدمج بين المفهوم والظاهرة بشكل أكثر تفصيلاً. خلال هذه العملية، تم تحديد عناصر مثل الهياكل والأشكال والقوانين الأساسية التي تُقيد التصميم.

في أول محاولة لتناول الجانب الهيكلي، تم تطوير نموذج باستخدام أعواد خشبية فقط، بهدف تمثيل الاتحاد بصرياً من خلال التشابك. يسعى النموذج إلى عكس وحدة أساسية تتكون من ثلاثة عناصر، في إشارة إلى الرقم ثلاثة الذي تم تقديمه في النموذج المادي-المفاهيمي الأخير. ومع ذلك، كانت النتيجة غير واضحة ومربكة مع نموذج يتميز بطابع مركزي للغاية، مما استدعى الحاجة إلى إضافة عنصر ثانوي وربما ثالث لتحديد الفروقات ومنح المفهوم ترتيباً وهرمية أفضل.



Imágenes del modelo estructural con palos de madera. **Autoría propia**

4.4.6. Modelo Estructural Definitiva

Debido al análisis profundo del modelo estructural anterior y tomando en cuenta las observaciones de integrar más elementos, se realizó un nuevo modelo estructural utilizando tres elementos claves:

1- Palos de madera: estos elementos son encargados de construir los ejes principales del modelo y son X, Y, Z, donde cuatro unidades de palos representan un eje o un palo de Miswak en el último modelo matérico-conceptual. Además se agregó una variante nueva que favorecerá y el concepto, esta variante es la orientación de la quibla con un ángulo de 82° desde el norte hacia el este. Dicho elemento diagonal reemplaza el elástico que tenía como función unir los palos de Miswak en el otro modelo.

2- Retazos de madera (Jenga): El concepto de entrelazamiento logrado con los Miswak en las partes puras es representado mediante trozos de madera más conocidos en Chile como jenga, estos fueron entrelazados en grupos de tres para mantener la presencia del número. Asimismo, siguen las leyes claves del modelo máterico-conceptual, donde los palos se levantaban dejando un espacio entremedio para permitir el paso de otros de manera perpendicular. En el modelo estructural los trozos de madera (jenga) se levantaron para crear un espacio que facilitaba el cruce

بناءً على التحليل العميق للنموذج الهيكلي السابق، ومع الأخذ في الاعتبار الملاحظات التي تشير إلى ضرورة دمج المزيد من العناصر، تم إنشاء نموذج هيكلي جديد يعتمد على ثلاثة عناصر أساسية

أعواد الخشب: هذه العناصر مسؤولة عن 1- X، Y، Z، بناء المحاور الرئيسية للنموذج وهي حيث تمثل أربع وحدات من الأعواد محورها، واحدًا أو عودًا من أعواد السواك في النموذج المادي-المفاهيمي الأخير. بالإضافة إلى ذلك، تم إضافة عنصر جديد يدعم المفهوم، وهو اتجاه القبلة بزاوية 82° درجة من الشمال باتجاه الشرق. هذا العنصر المائل يستبدل الشريط المطاطي الذي كان يستخدم لربط أعواد السواك في النموذج أو المجسم السابق

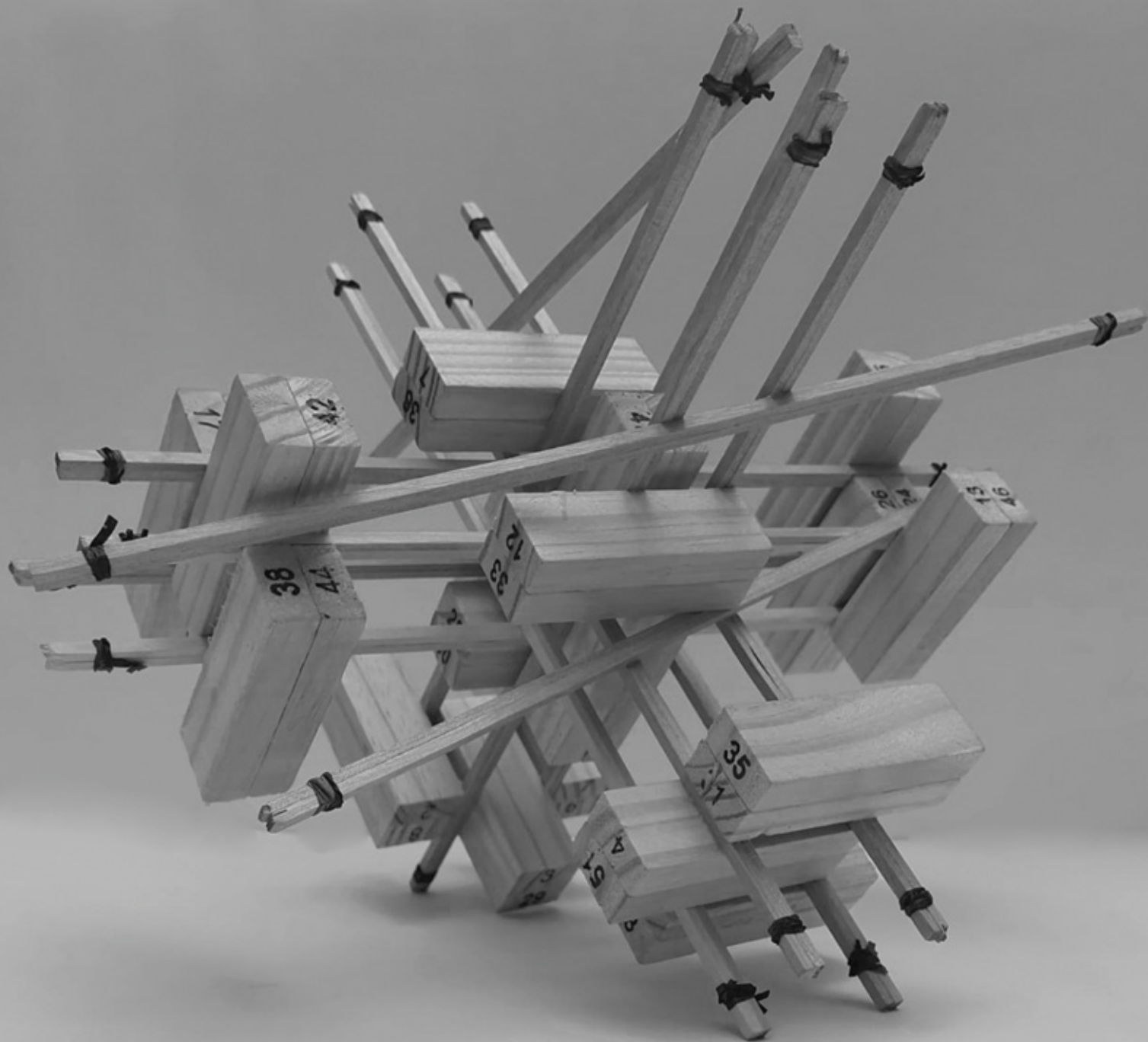
تم تمثيل مفهوم (Jenga) قطع خشبية 2- التشابك الذي تحقق باستخدام أعواد السواك في الأجزاء النقية من خلال قطع خشبية تُعرف في تشيلي باسم "جينغا". تم تشبيك هذه القطع في مجموعات من ثلاثة للحفاظ على حضور الرقم ثلاثة. وبالإضافة إلى ذلك، استند التصميم إلى القوانين الرئيسية للنموذج المادي-المفاهيمي، حيث كانت الأعواد تُرفع لتترك مساحة في الوسط تسمح بمرور أعواد أخرى بشكل متعامد. في النموذج الهيكلي، تم رفع قطع الخشب (جينغا) لإنشاء فراغ يسهل عبور الأعواد الخشبية بشكل متعامد عبرها

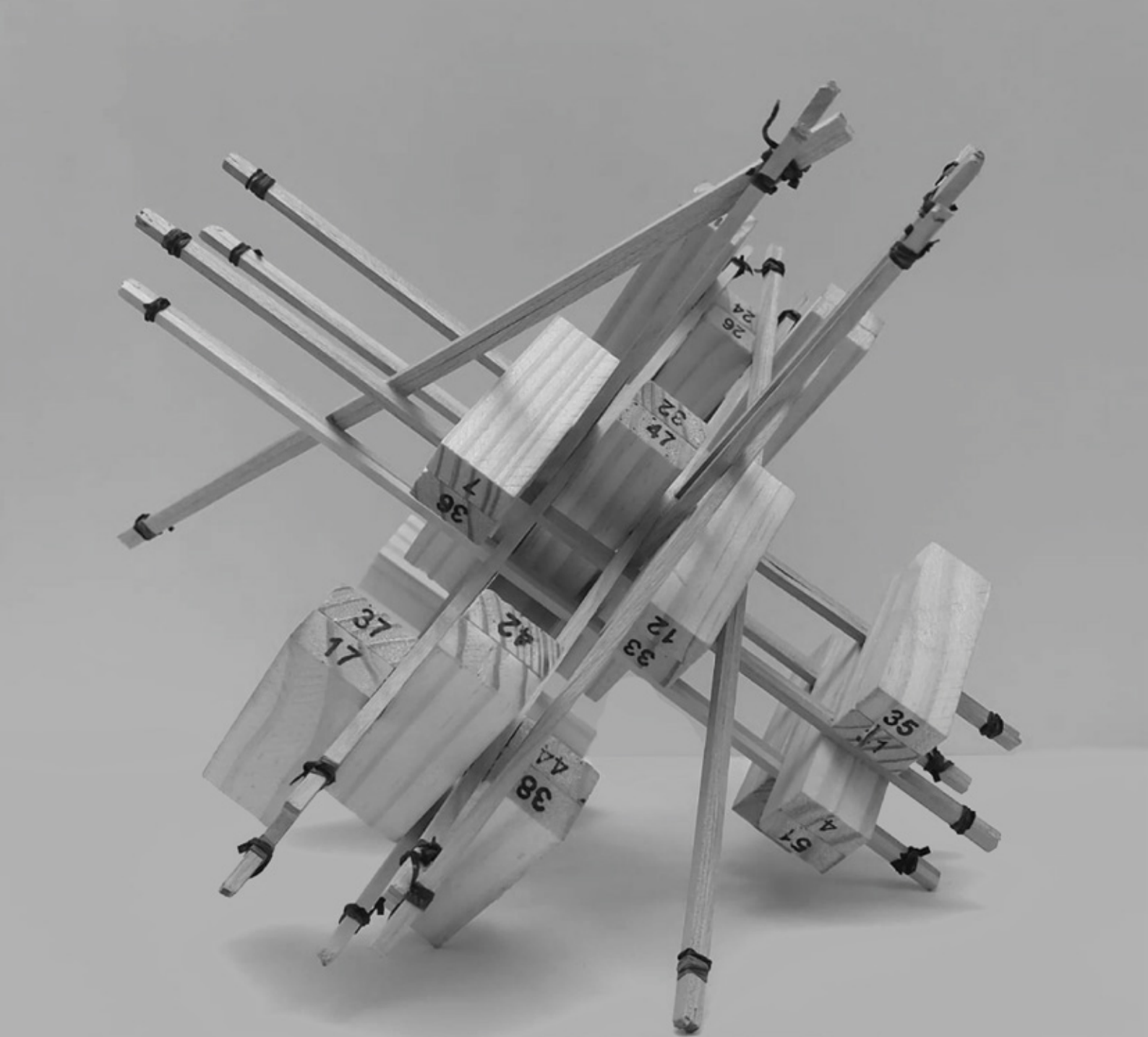
perpendicular de los palos de madera entremedio, logrando un contacto con los trozos en tres puntos claves: al inicio, al final o en la mitad de algunas pieza.

3- Elástico: Para mayor resistencia estructural y una mejor superficie de contacto, se utilizaron elástico que tenían como funcion unir dos unidades de palos de madera en cada extremo. Esta unión además de ser a la vista crea un sistema de conexión independiente entre los filamentos.

مما يحقق اتصالاً مع القطع في ثلاثة نقاط رئيسية: في البداية، النهاية، أو في منتصف بعض القطع

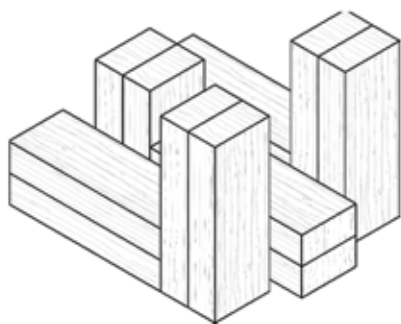
الشريط المطاطي: لتحقيق مقاومة هيكلية أكبر وتحسين سطح الاتصال، تم استخدام شريط مطاطي يربط بين وحدتين من الأعواد الخشبية عند كل طرف. بالإضافة إلى أن هذا الربط يُظهر الاتصال بشكل مرئي، فإنه يخلق نظام ربط مستقل بين الأجزاء المتشابكة



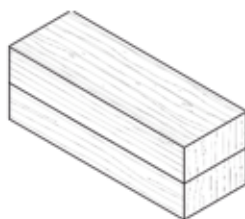


Imágenes del modelo estructural con palos de madera. **Autoría propia**

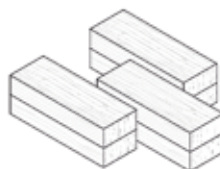
4.5. Construcción del modelo estructural



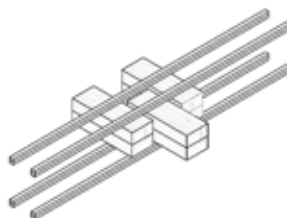
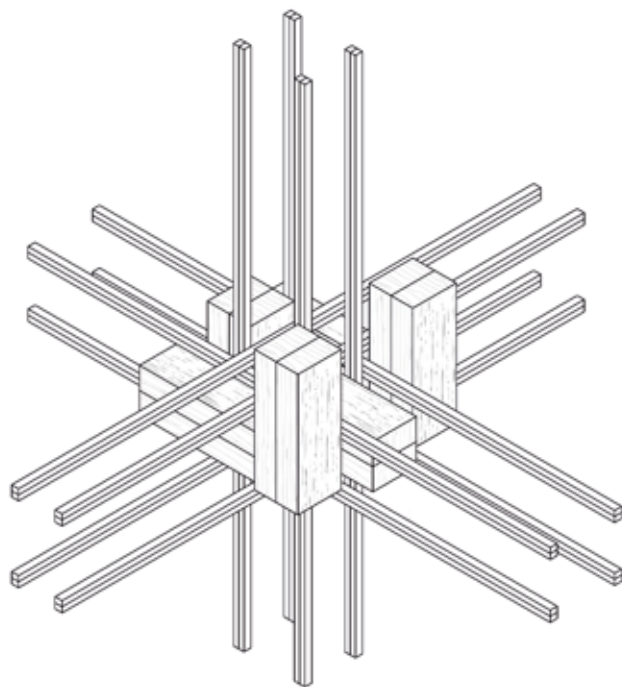
3- Se formó un núcleo puro como dedos entrelazados (basado en el hadiz del profeta y el modelo conceptual - máterico N°2).



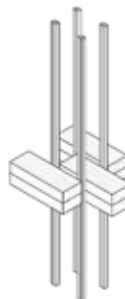
1- Se trabajan con doble retazos de madera de (1 x 2.5 x 7)cm formando una pieza de (2 x 2.5 x 7)cm.



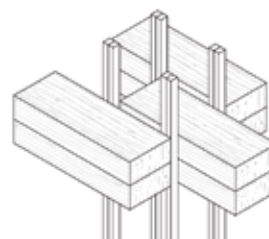
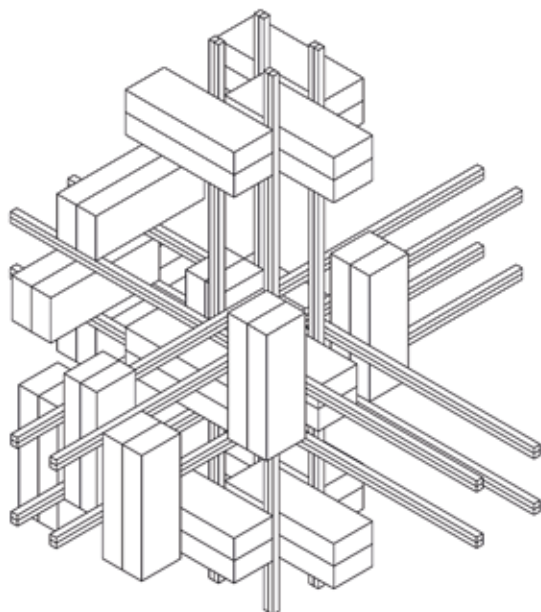
2- Siempre hay tres volúmenes entrelazados visualmente (ver los elementos tal cual como son, basado en el modelo conceptual - máterico N°1).



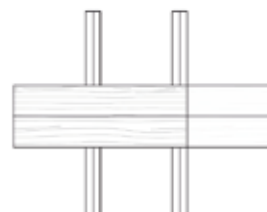
4- Los cuatro palos representan un eje completo y La mayor concentración de volúmenes se encuentra al medio del filamento ya que, es el centro del modelo en generl



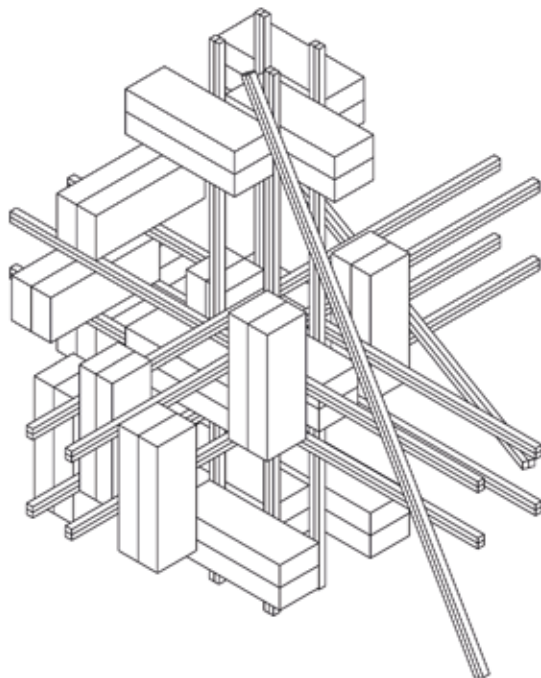
5- Los volúmenes fueron separados para permitir el paso de los filamentos en 90° (basado en el modelo conceptual - máterica N°3).



6- En los extremos de cada eje se formó un entrelazamiento de tres volúmenes considerados como zona no pura.



7- los volúmenes de los extremos nunca llegan a tope.



8- Se agregó diagonales con un ángulo de 82° que tienen como función unir dos ejes diferentes (basado en el modelo conceptual - materia N°3).



9- Todos los palos fueron amarrados con elastico previamente para aumentar la superficie de contacto con los retazos de madera.

4.6. Modelo detalle (puro e impuro)

Con el objetivo de entender y comprender con mayor precisión la relación entre los elementos del núcleo puro y la periferia impura, se desarrollaron dos propuestas de modelos detalles a escala menor. Estos modelos permiten observar a más detalle algo del sistema constructivo, las uniones entre elementos y la logica de cada uno de ellos.

En el modelo del núcleo puro, se observa que está configurado por tres piezas con forma de "T" modularmente. Debido a su carácter puro, la estructura del modelo es visible a simple vista y se presenta entrelazada envolviendo el volumen en su interior, como si fuera una protección o una jaula.

Por el contrario, el modelo de una de las tres periferias impuras tiene la estructura oculta en el interior del volumen. A diferencia del núcleo puro, los filamentos no se entrelazan, sino que se interceptan o se topan entre sí en un punto central.

بهدف فهم واستيعاب العلاقة بين عناصر النواة النقية والمحيط غير النقي بدقة أكبر، تم تطوير نموذجين تفصيليين بمقياس أصغر. تتيح هذه النماذج إمكانية ملاحظة تفاصيل النظام الإنشائي و العماري، وطريقة ارتباط العناصر ببعضها، والمنطق التركيبي لكل منها مُرتبة بطريقة معيارية

في نموذج النواة النقية، يُلاحظ أنه مكوّن من ثلاث قطع على شكل حرف تاء باللغة الإسبانية. ونظرًا لصفته النقية، فإن الهيكل الإنشائي ظاهر للعين بوضوح، ويتشابك ليحيط بالجسم الداخلي كما لو كان يشكل حماية أو قفصًا

ومن جهة أخرى، فإن نموذج أحد المحيطات الثلاثة غير النقية يحتوي على الهيكل الإنشائي مخفيًا داخل الحجم. وبعكس النواة النقية، فإن الخيوط أو الأذرع لا تتشابك فيما بينها، بل تتقاطع أو تتلاقى في نقطة مركزية فقط

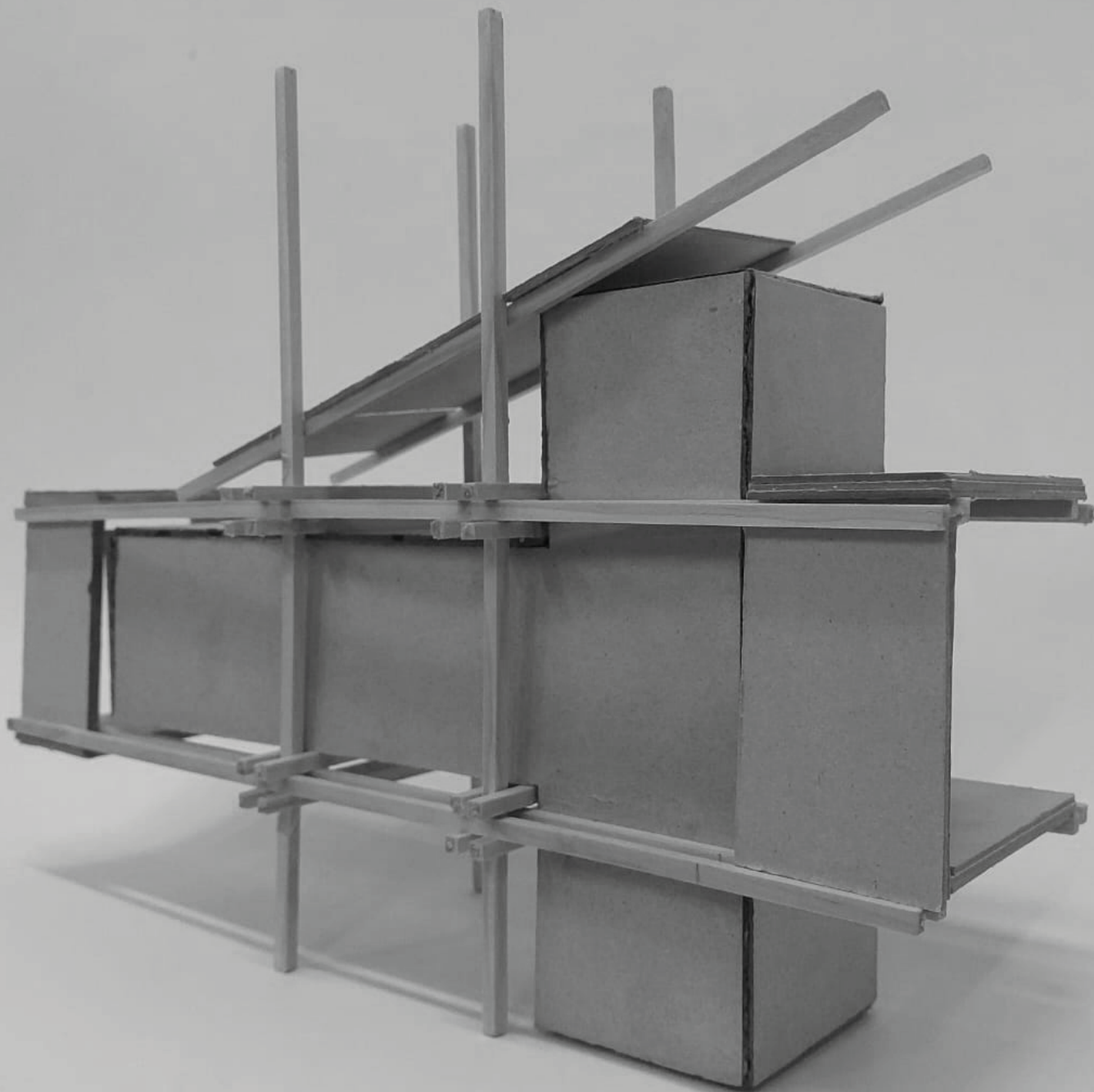


Imagen de modelo detalle con palos de madera y cartón piedra (Sector puro). **Autoría propia**

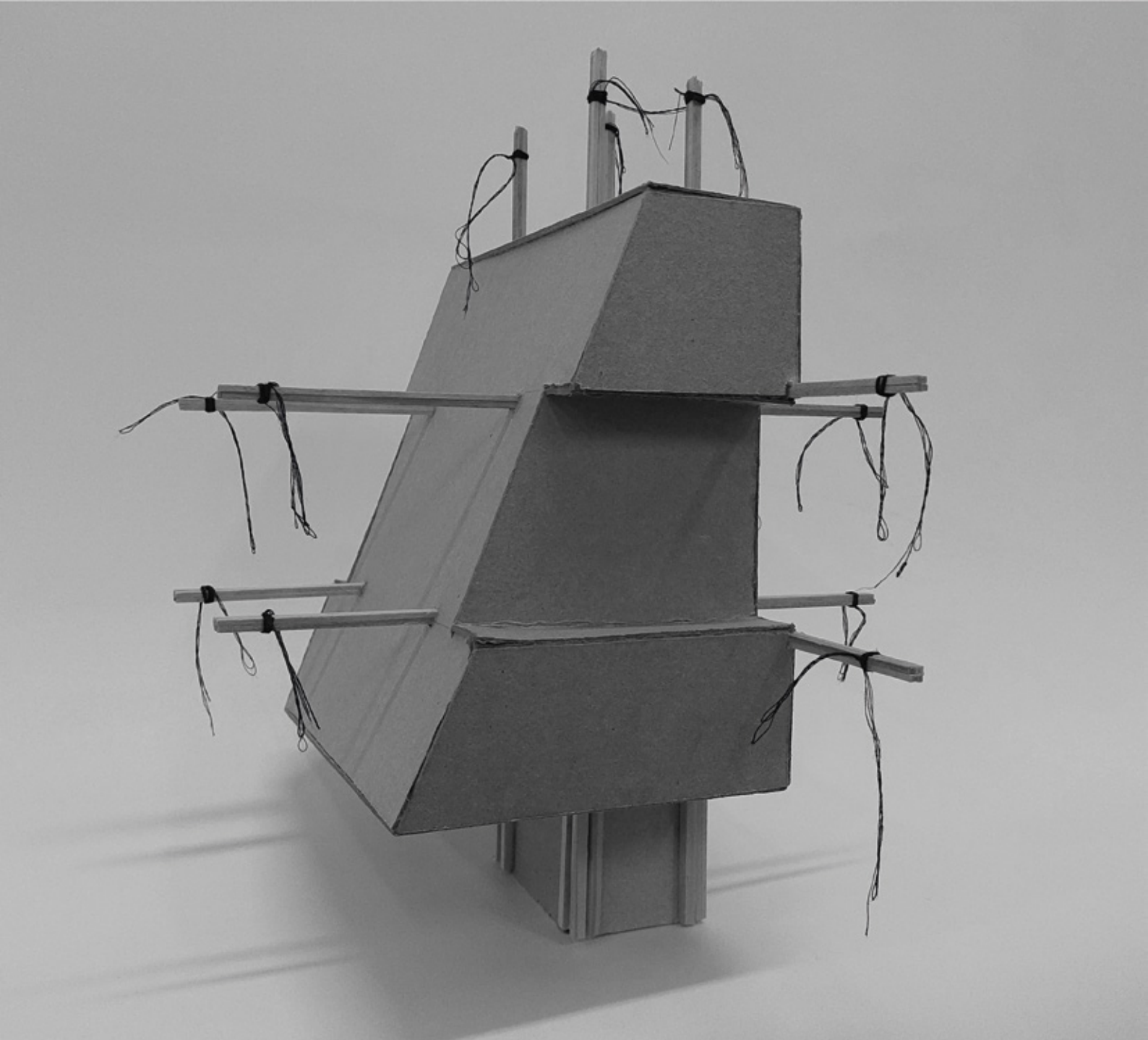


Imagen de modelo detalle con palos de madera y cartón piedra (Sector impuro). **Autoría propia**

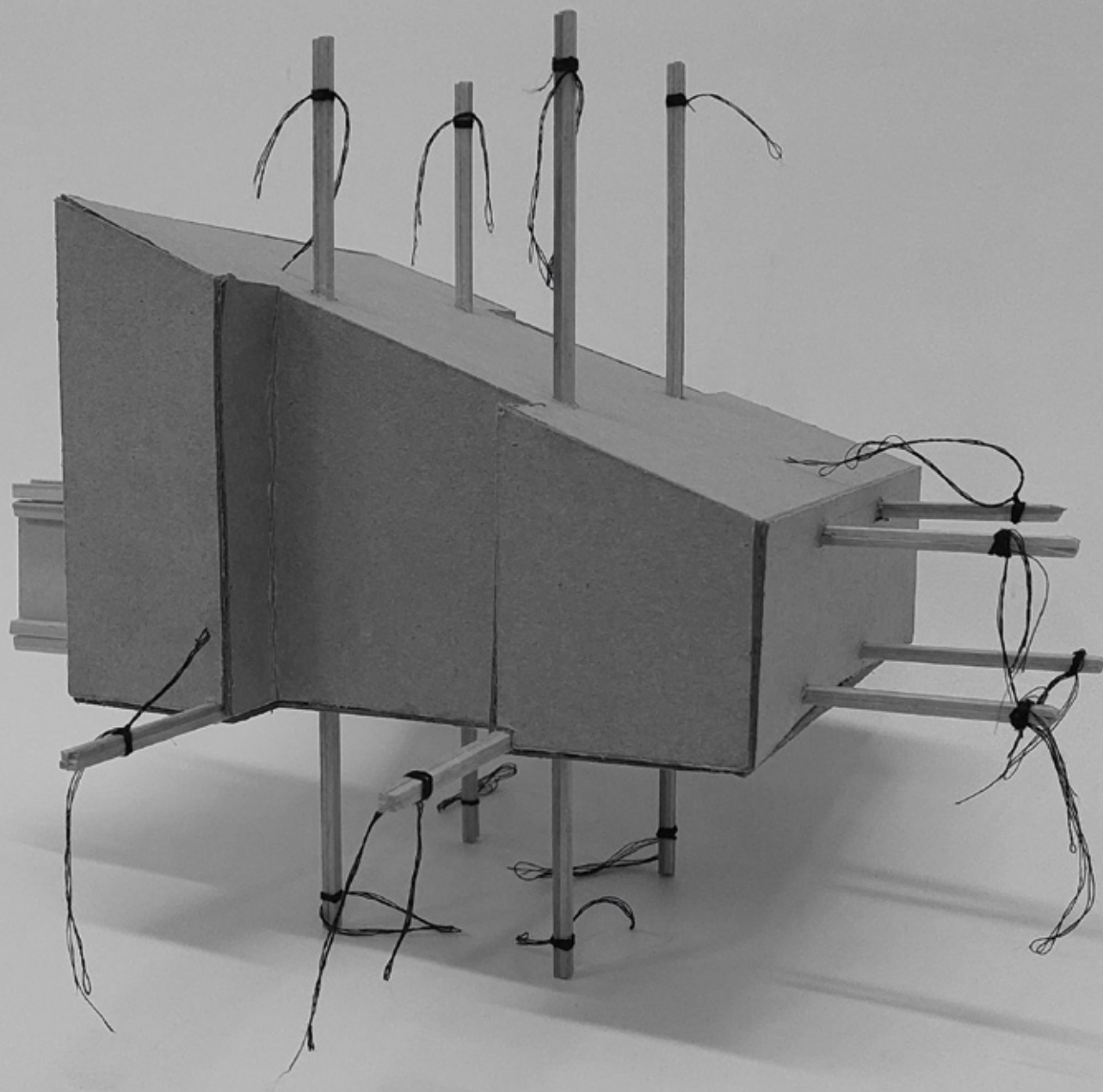


Imagen de modelo detalle con palos de madera y cartón piedra (Sector impuro). **Autoría propia**

5.

CAPÍTULO ANTEPROYECTO Y PARTIDO GENERAL



5.

الفصل الخامس المشروع الاول و البداية بشكل عام



CAP.3 ASPECTOS FUNDAMENTALES.

5.1. Lotes y emplazamiento.

A partir del análisis detallado de las normativas de urbanización y construcción aplicables al sector, y con el propósito de optimizar la funcionalidad de los espacios proyectados para el centro cultural islámico, se decidió incorporar dos terrenos adicionales al emplazamiento original. Esta expansión permitirá una mejor distribución programática, destinando uno de los nuevos lotes exclusivamente al uso como estacionamiento comunitario, respondiendo así a las necesidades operativas y de accesibilidad del conjunto.

انطلاقاً من التحليل الدقيق للأنظمة العمرانية وأنظمة البناء المعمول بها في المنطقة، وحرصاً على تحسين كفاءة توزيع الفضاءات داخل المركز الثقافي الإسلامي، تقرر توسيع أرض المشروع لتشمل قطعتين إضافيتين. تهدف هذه الخطوة إلى تنظيم البرنامج المعماري بشكل أفضل، حيث سيخصص أحد هذه القطع الجديدة حصرياً كموقف للسيارات لخدمة أفراد المجتمع، وذلك استجابةً للاحتياجات التشغيلية ومتطلبات الوصول السلس إلى المركز.



Fotografía fachada casa existentes. **Autoría propia**

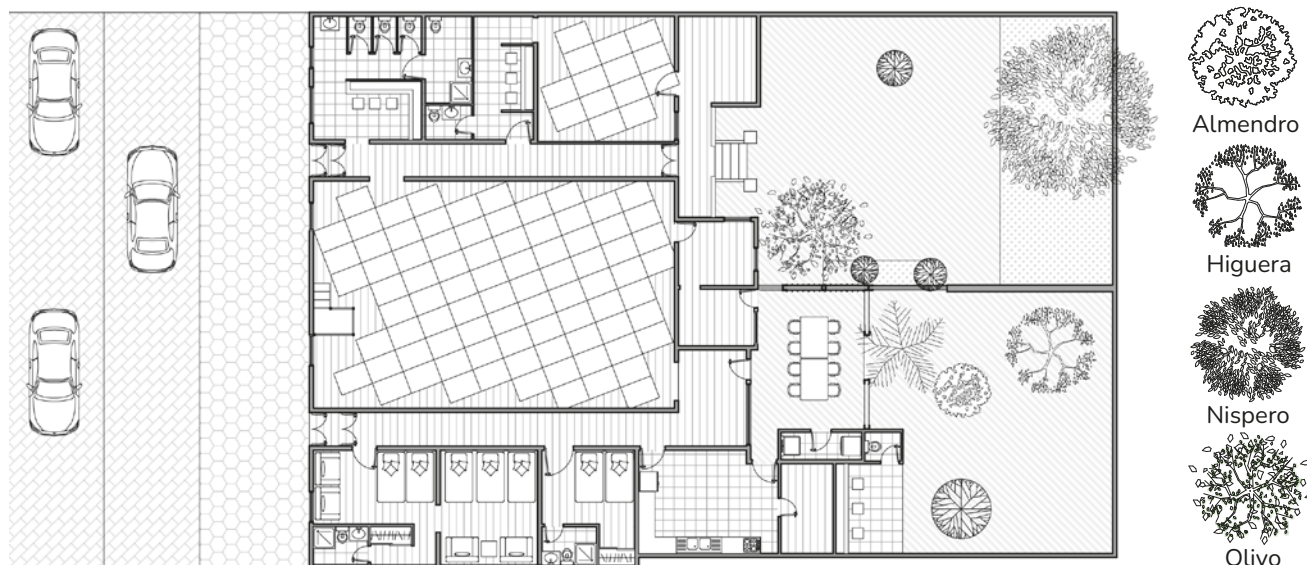


5.2. Análisis de contexto.

5.2.1. Vegetación.

La cuadra de 6 Oriente con 2 y 3 Norte se destaca por la vegetación, que tiene como un verdadero pulmón verde en la zona. La sombra constante que cubre la calle es proporcionada por árboles de gran tamaño (hasta 6 metros), con troncos y ramas extensas, que han permanecido allí durante décadas. Incluso en estaciones donde los árboles carecen de hojas como el otoño, su estructura sigue proyectando sombra sobre la calle. En los patios interiores de las casas cercanas, se pueden encontrar diversos árboles frutales como nísperos, higos, olivos, almendras, limones y naranjas, que aportan un toque natural y productivo al entorno.

لشارع الواقع بين 6 أورينتي و2 و3 نورت يتميز بغطائه النباتي الذي يشكل رئة خضراء حقيقية في المنطقة. الظل المستمر الذي يغطي الشارع يوفره أشجار كبيرة الحجم (تصل ارتفاعاتها إلى 6 أمتار) ذات جذوع وأغصان ضخمة، والتي استمرت في هذا الموقع لعقود. حتى في الفصول التي تخلو فيها الأشجار من الأوراق مثل الخريف، تستمر هياكلها في توفير الظل على الشارع. في الأفنية الداخلية للمنازل القريبة، يمكن العثور على مجموعة متنوعة من الأشجار المثمرة، مثل شجر النسبرو (الأكيدنيا)، التين، الزيتون، اللوز، الليمون والبرتقال، مما يضيف لمسة طبيعية ومنتجة إلى البيئة المحيطة



Planta con ubicación de árboles en el patio trasero. Autoría propia



La cuadra de 6 oriente entre 2 y 3 norte es la que cuenta con más árboles en el sector. **Fuente Google Earth**

5.2.2. Flujo de autos.

Por su proximidad al centro de la ciudad y la alta demanda generada por los trabajadores de las construcciones en curso en la zona, la calle suele congestionarse con vehículos desde las 8 de la mañana. Entre los usuarios frecuentes se encuentran constructores, empresarios y residentes, muchos de los cuales enfrentan la falta de espacios de estacionamiento. A esto se suma la afluencia de musulmanes que asisten en automóvil a la mezquita, especialmente los viernes para la oración del Yumua, así como en otros días de la semana.

نظرًا لقرب الشارع من مركز المدينة والطلب العالي الناتج عن العمال في مشاريع البناء الجارية في المنطقة، غالبًا ما يزدحم الشارع بالمركبات منذ الساعة الثامنة صباحًا. من بين المستخدمين الدائمين نجد عمال البناء ورجال الأعمال والسكان، والعديد منهم يواجهون نقصًا في أماكن وقوف السيارات. بالإضافة إلى ذلك، يزداد الضغط بسبب تدفق المسلمين الذين يحضرون إلى المسجد بالسيارات، خاصة يوم الجمعة لأداء صلاة الجمعة، وكذلك خلال أيام الأسبوع الأخرى.

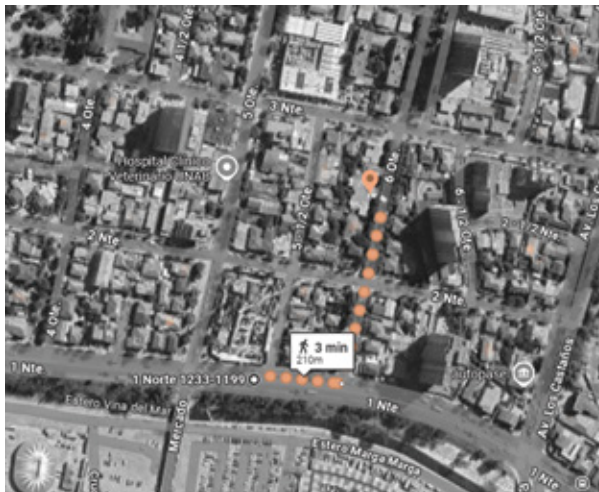


Calle 6 oriente colapsada con autos estacionados todos los días. **Autoría propia**

5.2.3 Acceso peatonal.

Las únicas dos vías de acceso peatonal al lugar de emplazamiento son por 5 Oriente y 6 Oriente. En cuanto al transporte público, algunas micros que recorren la ruta Valparaíso-Viña del Mar dejan a los pasajeros en el paradero de 5 Oriente, mientras que otras lo hacen en 1 Norte con 6 Oriente. La estación de metro más cercana es la Estación Hospital, ubicada a 12 minutos caminando de 6 Oriente, la calle más próxima al sitio

الطريقين الوحيدين للوصول إلى مكان الموقع سيرًا على الأقدام هما من خلال 5 أورينتي و 6 أورينتي. بالنسبة للنقل العام، بعض الحافلات التي تسلك طريق فالبارايسو - فينيا دل مار توقف الركاب في محطة 5 أورينتي، بينما توقف أخرى عند 1 شمال مع 6 أورينتي. أقرب محطة مترو هي محطة المستشفى، التي تقع على بُعد 12 دقيقة سيرًا على الأقدام من 6 أورينتي، وهو الشارع الأقرب إلى الموقع



Los accesos principales en caso de llegar con micro desde Valparaíso y su entorno. Fuente Google Earth

5.3. Maqueta de emplazamiento.

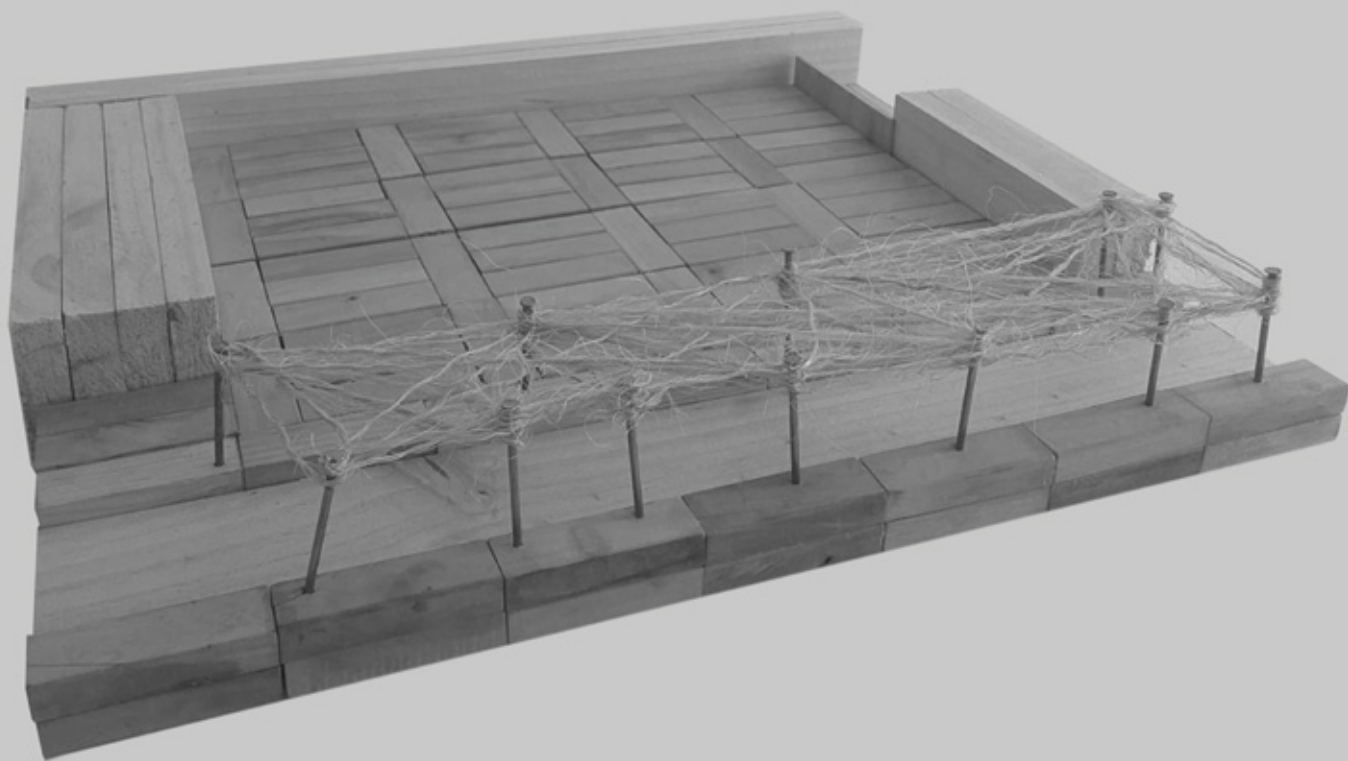
5.3.1. Maqueta Matérica - Cualitativa.

Para emplazar el concepto concluido en la maqueta estructural y ajustarla o adaptarla al sitio, se realizó una maqueta de emplazamiento a escala 1:100. Dado que el terreno tiene un suelo muy regular, sin ninguna pendiente y es ubicado casi en el centro de la ciudad, se tomó la decisión de hacer una maqueta matérica-cualitativa para representar tanto el terreno como su contexto. Según Rodrigo Sheward, profesor del departamento de arquitectura en la Universidad Técnica Federico Santa María, menciona "El cartón es un material muerto para hacer las maquetas y no representa volúmenes." Bajo la lógica anterior se realizó maqueta de emplazamiento con madera, un material natural y nativo de Chile, seleccionado por ser puro y su cualidad de representar distintos elementos del lugar.

La madera, en primer lugar, representa con su color el suelo arenoso que tiene el emplazamiento. Su forma cuadrada y regular muestra de manera clara como el terreno es plano, mientras que los distintas secciones y cortes permiten entender elementos del contexto: una sección cepillada, continua y horizontal representa las calles; las pequeñas secciones cepilladas representan los predios; y las secciones cepilladas, continuas y verticales representan los edificios o viviendas cercanas. Por otro lado, los clavos martillados en la madera y entrelazados con hilos representan el follaje de la vegetación, áreas verdes del lugar.

لتمثيل الفكرة المنتهية في النموذج الهيكلي وتكييفها أو ملاءمتها للموقع، تم إنشاء نموذج موقع بمقياس 1:100. نظرًا لأن الأرض تتميز بسطح منتظم جدًا، دون أي انحدارات، وتقع تقريبًا في وسط المدينة، تم اتخاذ قرار بصنع نموذج مادي-نوعي لتمثيل الموقع وسياقه. وفقًا لما ذكره رودريغو شيوارد، أستاذ قسم الهندسة المعمارية في جامعة تيكنيكا فيديريكو سانتا ماريا، الذي يقول: "الكرتون مادة ميتة لصنع النماذج ولا يمثل الأحجام." بناءً على هذا المنطق، تم إنشاء نموذج الموقع باستخدام الخشب، وهو مادة طبيعية ومن أصل تشيلي، تم اختيارها لكونها نقية ولقدرتها على تمثيل العناصر المختلفة للموقع.

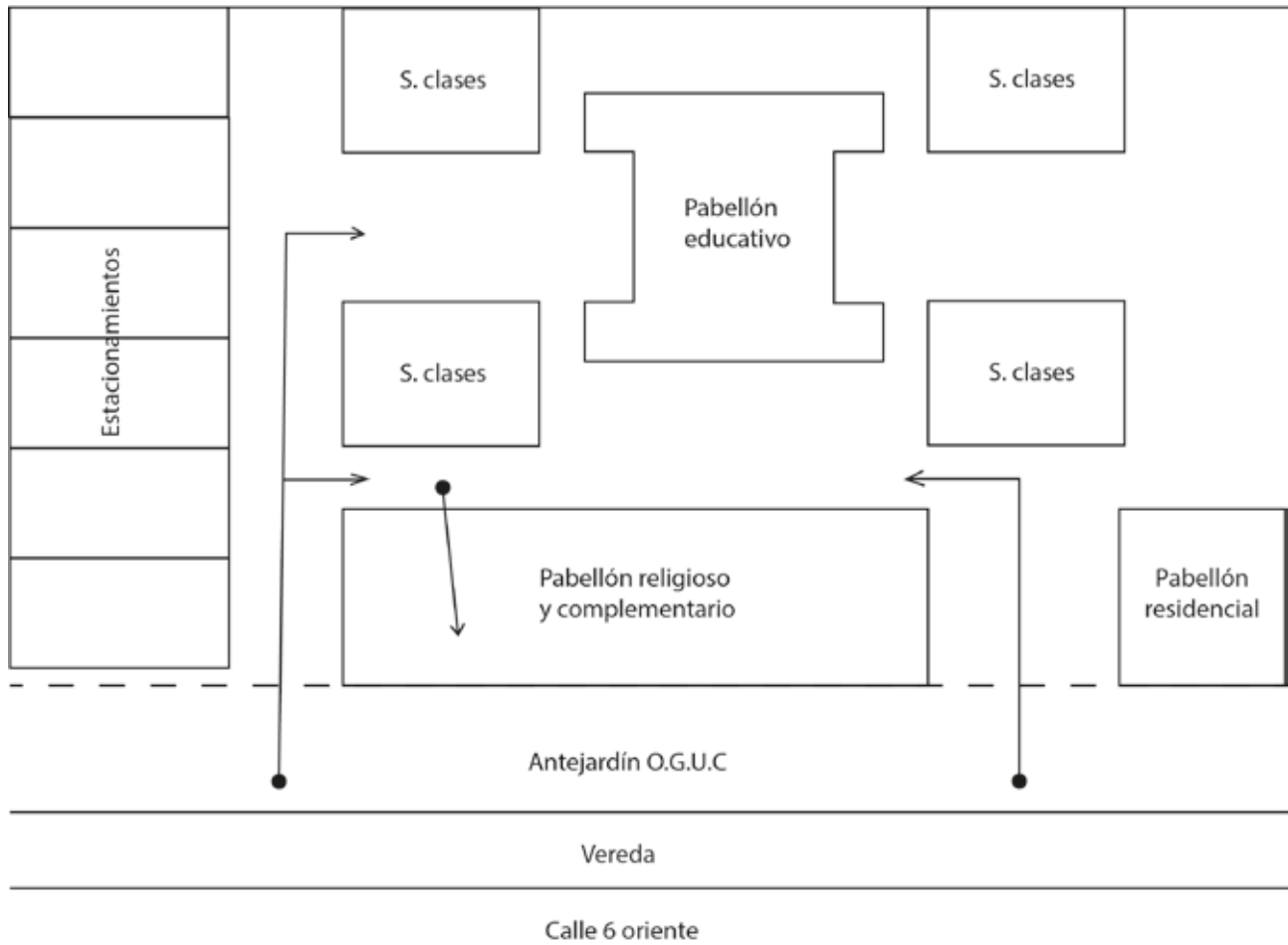
الخشب، في المقام الأول، يعكس بلونه الأرض الرملية التي يتميز بها الموقع. شكله المربع والمنتظم يظهر بوضوح كيف أن الأرض مسطحة، بينما تتيح القطاعات والقصات المختلفة فهم عناصر السياق: مقطع مصقول، مستمر وأفقي يمثل الشوارع؛ الأقسام الصغيرة المصقولة تمثل الأراضي؛ والأقسام المصقولة، المستمرة والعمودية تمثل المباني أو المنازل القريبة. من جهة أخرى، تمثل المسامير المثبتة في الخشب والمتشابكة بالخيط أوراق الأشجار والغطاء النباتي، وهي المساحات الخضراء في الموقع.



Maqueta de emplazamiento escala 1:100 . Autoría propia

5.4. Partido general.

5.4.1. Primera propuesta de partido general.



Con el objetivo de lograr una propuesta arquitectónica mas concreta, se desarrollaron tres propuestas de partido general, explorando distintas formas de organizar los programas. Cabe mencionar, que en las tres propuestas se trabajó a partir de pabellones separados físicamente, pero conectados mediante sistema de circulación y considerando aspectos como, proporción de los espacios especialmente las salas de oración, sistema de circulación y volumen o pabellón dominante.

1- Sala de oración: la sala de oración de hombres se ubica en dos niveles primer y segundo piso, mientras que la sala de oración de mujeres se divide en dos dentro del tercer piso. Este orden genera alta demanda de circulación vertical y fragmenta a los usuarios en distintas plantas, siendo la única manera para integrar a todos los fieles.

2- Sistema de circulación: El recorrido funciona casi como un laberinto, con tres accesos distintos, aunque le dan mucha libertad al usuario, pueden generar confusión o desorientación.

3- Pabellón dominante: Es el pabellón educativo, especialmente el comedor, resalta por su volumen y ubicación casi central, conectando las salas de clases y otros recintos.

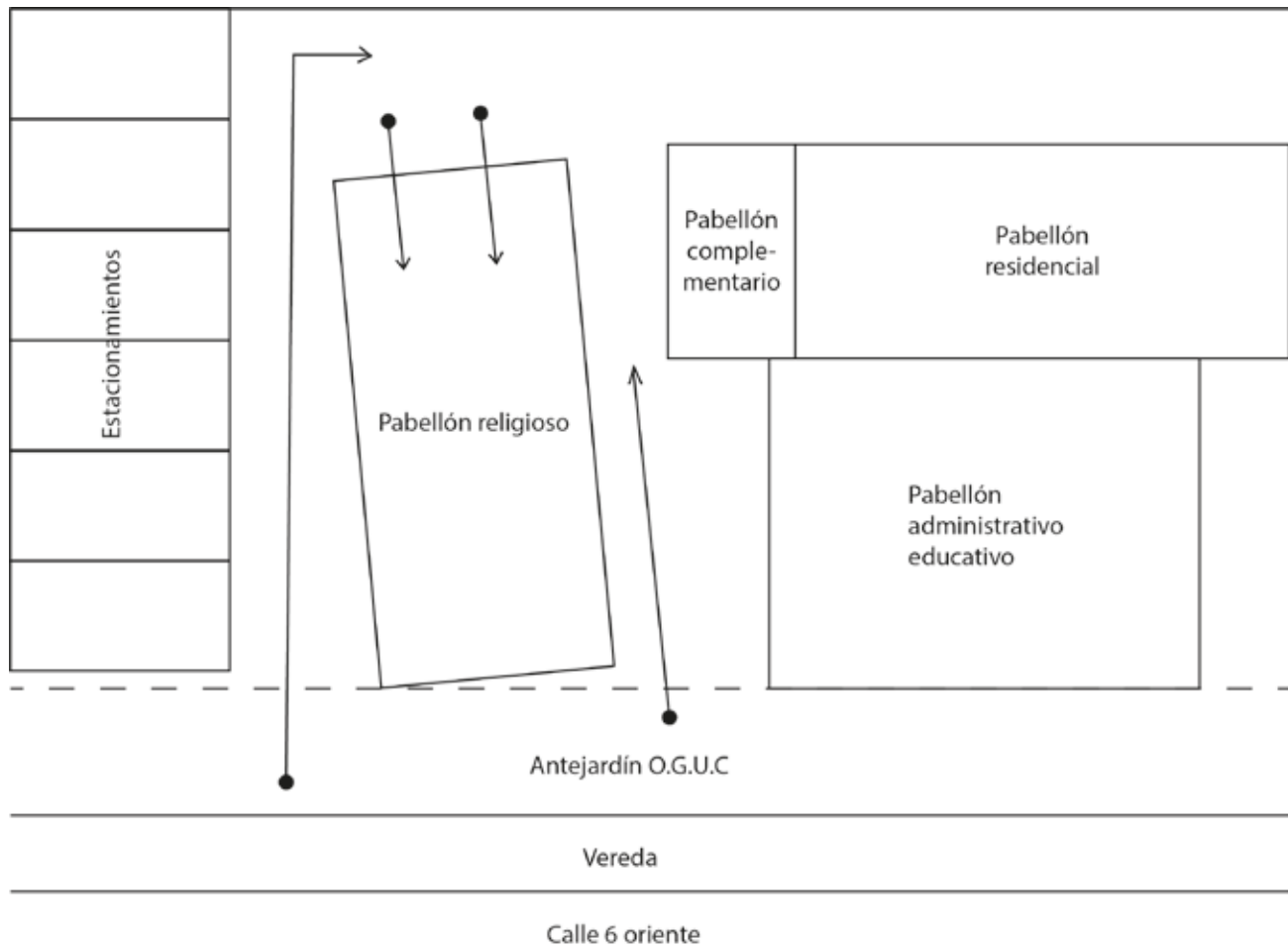
بهدف الوصول إلى مقترح و تصميم معماري أكثر وضوحا و تماسكا، تم التفكير في ثلاث تصاميم أولية، تم من خلالها استكشاف طرق مختلفة لتنظيم البرامج و النشاطات، و يجب التوضيح إلى أن الثلاث مقترحات اعتمدت على أجنحة منفصلة من الناحية الفيزيائية، لكنها مرتبطة فيما بينها عبر أنظمة حركة مدروسة، مع الأخذ بعين الاعتبار عدة جوانب، مثل: تناسب المساحات و بالأخص في قاعات الصلاة، و نظام الحركة، بالإضافة إلى تحديد الجناح الرئيسي المهيمن داخل التكوين العام للمشروع

قاعة الصلاة: تقع قاعة صلاة الرجال في مستويين، الطابق الأول والثاني، بينما تنقسم قاعة صلاة النساء إلى قسمين داخل الطابق الثالث. هذا التوزيع يولد طلبًا عاليًا على الحركة العمودية ويُجزئ المؤمنين في طوابق مختلفة، مما يجعله الطريقة الوحيدة لدمج جميع المصلين.

نظام الحركة: يعمل مسار التنقل تقريبًا كمتاهة، حيث يحتوي على ثلاثة مداخل مختلفة. وعلى الرغم من أن ذلك يمنح المستخدم حرية كبيرة في التنقل، إلا أنه قد يسبب له الحيرة أو فقدان الاتجاه للوصول إلى بعض الأماكن

الجناح المهيمن: هو الجناح التعليمي، وخاصة قاعة الطعام، حيث يبرز بحجمه الكبير وموقعه شبه المركزي، مما يساهم في ربط قاعات الدروس والمرافق الأخرى

5.4.2. Segunda propuesta de partido general.



1- Sala de oración: La segunda propuesta un pabellón religioso muy alargado, lo que genera muchas filas con pocos creyentes, algo que no les gusta a los musulmanes porque la mayoría prefieren estar en las primeras filas.

قاعة الصلاة: يقدّم الاقتراح الثاني جناحًا دينيًا طويلًا جدًا، مما يؤدي إلى تكوين صفوف عديدة تحتوي على عدد قليل من المصلين، وهذا أمر لا يفضلهُ المسلمون، لأن الغالبية يفضلون التواجد في الصفوف الأولى القريبة من الإمام

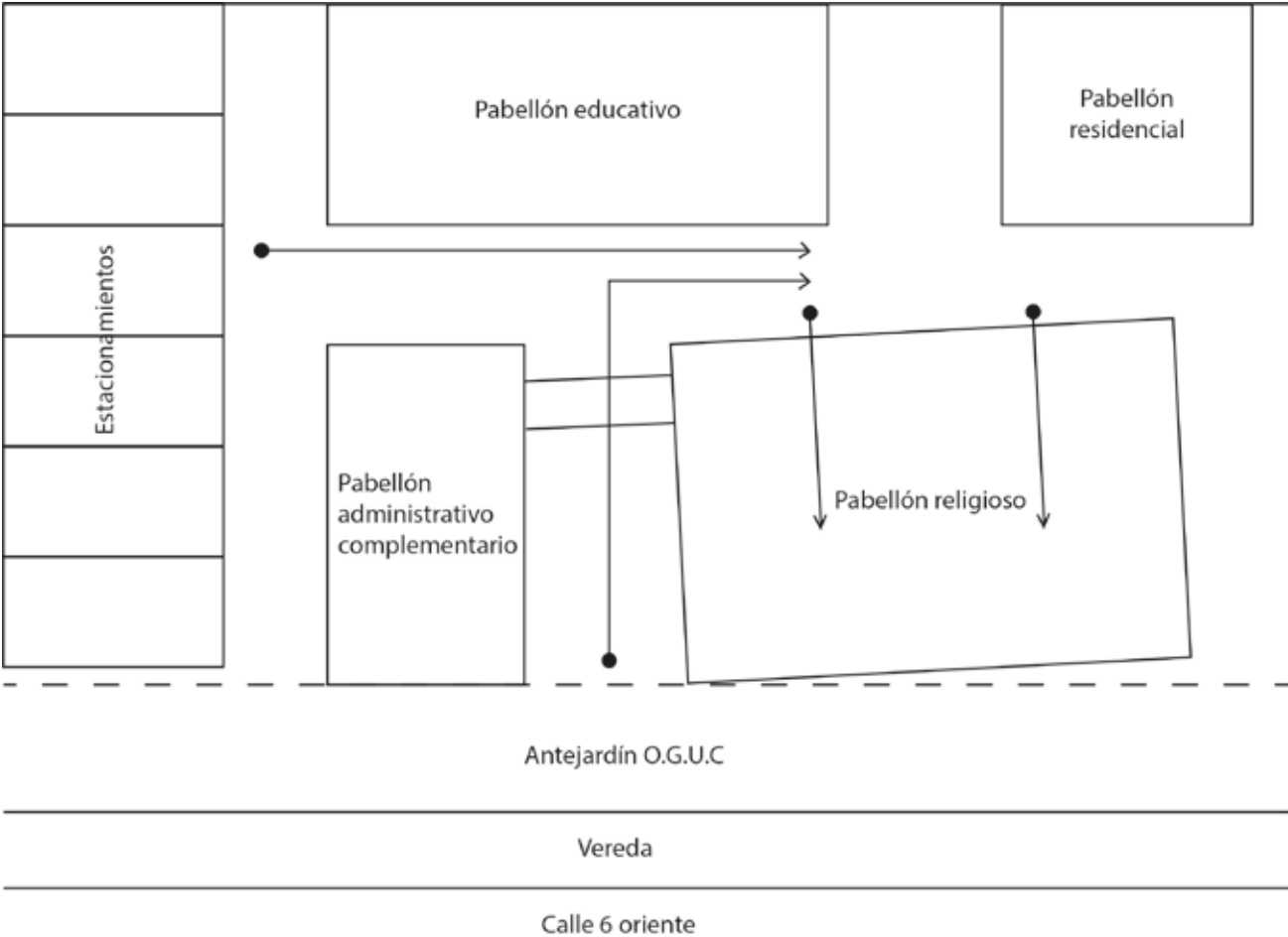
2- Sistema de circulación: Hay un sistema de circulación demasiado ceñido, con pasillos angostos y quiebres innecesarios todo esto obliga a la gente caminar largas distancias para llegar a la sala de oración

نظام الحركة: يوجد نظام حركة ضيق للغاية، بممرات صغيرة ومنعطفات غير ضرورية، مما يُجبر الناس على المشي لمسافات طويلة للوصول إلى قاعة الصلاة

3- Pabellón dominante: No hay pabellón dominante claro, debido a la compactación del conjunto y la falta de jerarquía entre sus partes.

الجناح المهيمن: لا يوجد جناح مهيمن واضح بسبب تكتل المجموعة المعمارية وغياب التراتبية بين أجزائها

5.4.3. Propuesta de partido general Definitiva.



1- Sala de oración: Es la más adecuada, ya que permite integrar a los 133 creyentes hombres en una sola planta que es en el primer piso y a las 65 creyentes mujeres en un nivel superior, con una distribución clara y filas de hasta 15 personas sin fragmentarlos.

قاعة الصلاة: يُعتبر هذا الحل الأنسب، لأنه يتيح دمج 133 مصلاً من الرجال في طابق واحد وهو الطابق الأرضي، و65 مصليّة من النساء في طابق علوي، مع توزيع واضح يسمح بتنظيم الصفوف حتى 15 شخصاً في كل صف دون الحاجة إلى تقسيمهم أو تشتيت صفوف الصلاة.

2- Sistema de circulación: La tercera propuesta presenta un sistema de circulación equilibrado, con dos accesos definidos y una circulación fluida, marcada por un ángulo para guiar al creyente. Esto permite generar espacios intermedios como áreas verdes, umbrales, e incluso puentes que refuerzan la conexión entre pabellones.

نظام الحركة: يُقدّم الاقتراح الثالث نظام حركة متوازن، يتميز بوجود مدخلين واضحين، ومسار حركة سلس يُوجه المصلّي من خلال زاوية مدروسة ترشده في تنقله. هذا النظام يُسهّم في خلق مساحات وسيطة مثل المساحات الخضراء، العتبات، وحتى الجسور التي تُعزز الربط بين الأجنحة المختلفة في المشروع.

3- Pabellón dominante: El pabellón religioso se establece como el principal. Su orientación y volumen determinan como influye en generar esos puentes de circulación aéreos y ejes imaginarios que van dando forma a ciertos recintos.

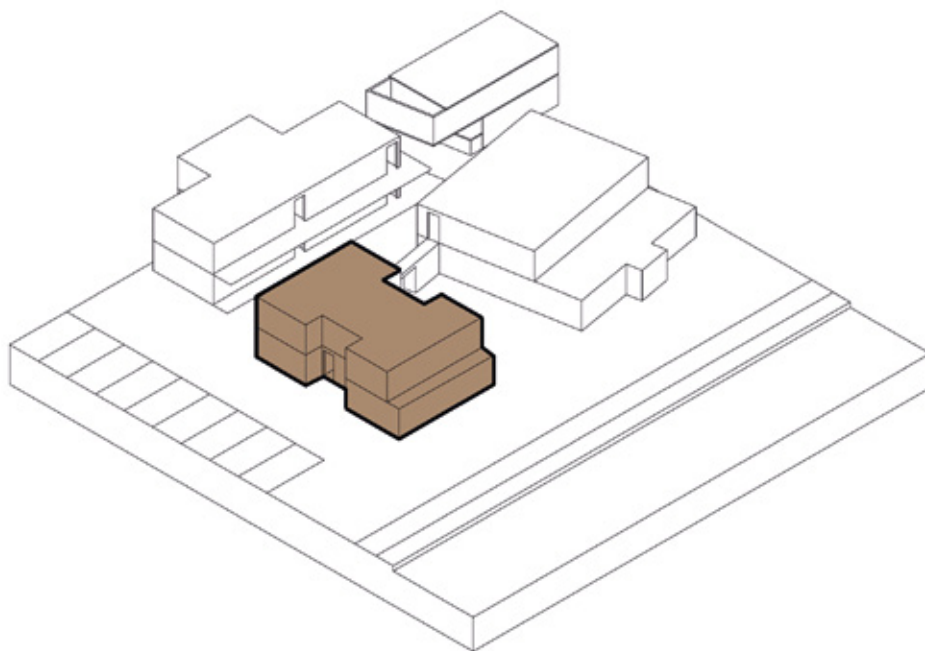
الجناح المهيمن: يُعتبر الجناح الديني هو الجناح الرئيسي والمهيمن في المشروع. إذ تحدد اتجاهاته وحجمه الطريقة التي يؤثر بها في تكوين مسارات الحركة العلوية و الجسور، بالإضافة للمحاور الأساسية التي تُساهم في تشكيل الأماكن و المرافق المختلفة ضمن المشروع.

5.5. Anteproyecto.

5.5.1. Pabellón administrativo y complementario.

Este pabellón está destinado tanto a miembros de la comunidad como a visitantes externos interesados en conocer más sobre el islam. Este pabellón contempla una biblioteca, un Kitchener y las oficinas del imam y del guardia. En la parte posterior, en un sector de mayor privacidad, se ubica todo lo que es área de baños y abluciones, con duplicación del programa en el segundo nivel para el uso exclusivo de mujeres. Además, en este segundo piso se sitúa el departamento privado del imam, con acceso vertical independiente desde el primer piso para preservar su intimidad.

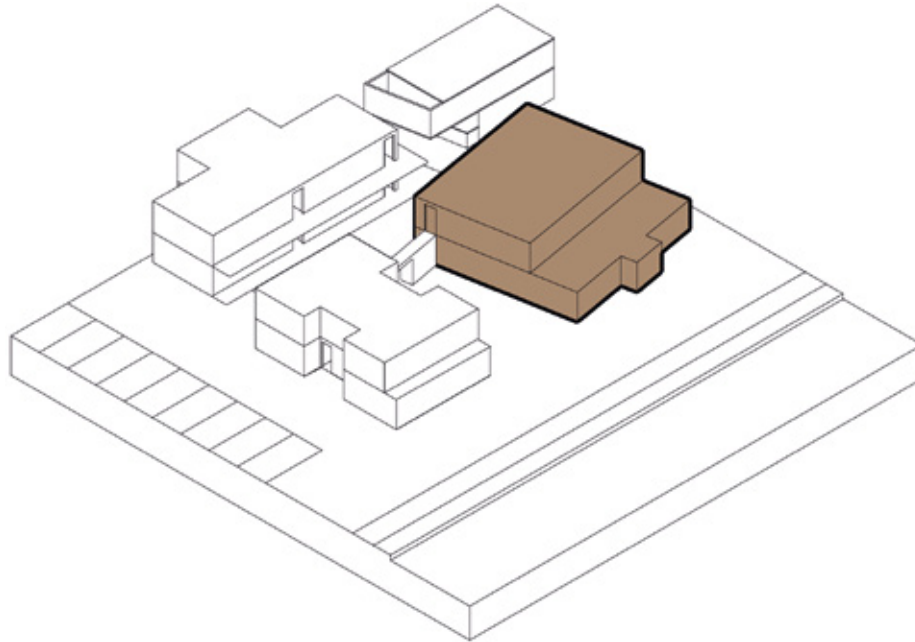
هذا الجناح مخصص لأعضاء المجتمع الإسلامي وكذلك للزوار الخارجيين الذين يرغبون في التعرف بشكل أعمق على الإسلام. يشمل هذا الجناح على مكتبة، ومطبخ صغير (كيتشنر)، ومكاتب للإمام والحارس. في الجزء الخلفي من الجناح، وفي منطقة تتمتع بخصوصية أكبر، توجد منطقة الحمامات ومرافق الوضوء، مع تكرار لهذا البرنامج في الطابق الثاني ليكون مخصصًا حصريًا للنساء. بالإضافة إلى ذلك، يحتوي الطابق الثاني على الشقة الخاصة بالإمام، والتي يمكن الوصول إليها عبر مدخل عمودي مستقل من الطابق الأول حفاظًا على خصوصيته.



5.5.2. Pabellón religioso.

Tendrá dos niveles, en la primera planta está la sala de oración de hombres, con su propio acceso, zapatería y un pequeño recinto que será destinado para un taller de caligrafía. En el segundo piso se ubica la sala de oración de mujeres, también con su propio acceso y zapatería. Este nivel se conecta mediante un puente con el pabellón administrativo para facilitar el acceso directo a la zona de ablución de mujeres, y mediante un segundo puente se conecta con el pabellón educativo.

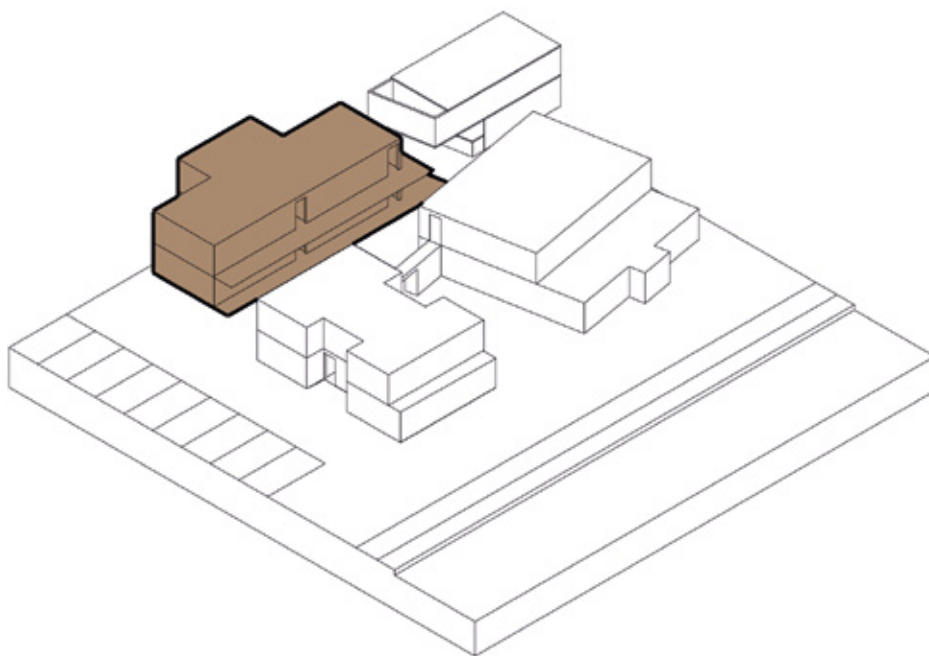
سيكون من طابقين، حيث تقع في الطابق الأول قاعة الصلاة الخاصة بالرجال، وتضم مدخلًا خاصًا، ورفًا للأحذية، بالإضافة إلى غرفة صغيرة مخصصة لورشة تعليم الخط العربي. أما في الطابق الثاني، فتقع قاعة الصلاة الخاصة بالنساء، ولها أيضًا مدخلها الخاص ورف للأحذية. يتصل هذا الطابق بجسر يؤدي إلى الجناح الإداري لتسهيل الوصول المباشر إلى منطقة الوضوء الخاصة بالنساء، كما يتصل بجسر ثانٍ مع الجناح التعليمي.



5.5.3. Pabellón educativo.

En el primer nivel se encuentra un comedor comunitario, que funcionará principalmente como comedor comunitario con su propia cocina durante la noche en el mes de Ramadán o a su vez un espacio de multiuso en ocasiones especiales. El segundo piso tiene dos salas de clases para niñas, con capacidad para 15 estudiantes cada una, junto a sus respectivos servicios higiénicos y tercer piso repite el mismo programa, pero destinado a niños.

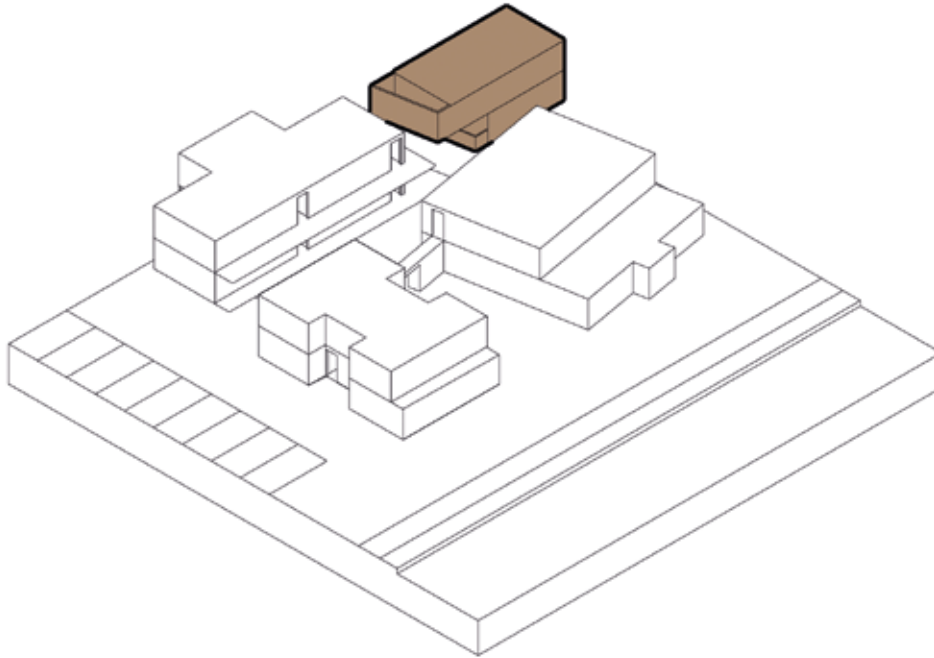
في الطابق الأول يوجد مطعم جماعي، وسيستخدم بشكل أساسي كمطعم جماعي للمسلمين مع مطبخه الخاص خلال ليالي شهر رمضان المبارك، كما يمكن استخدامه كمساحة متعددة الاستعمالات في المناسبات الخاصة. أما الطابق الثاني، فيحتوي على قاعتين دراسيتين مخصصتين للفتيات، وتبلغ سعة كل قاعة 15 طالبة، بالإضافة إلى المرافق الصحية الخاصة بهن. ويتكرر نفس البرنامج في الطابق الثالث، ولكن مخصص للفتيان.



5.5.4. Pabellón residencial.

Este pabellón comienza en el segundo piso, donde se proyecta un departamento con capacidad para alojar hasta dos personas, diseñado para visitantes que asisten durante un mes (El mes de Ramadán), o en caso necesario, para acoger temporalmente a una pequeña familia. Finalmente, en el tercer nivel se ubica un departamento huésped de dos habitaciones grandes y dos baños, para alojar hasta cinco personas, pensadas para grupos que visitan el centro durante el año, generalmente son visitas cortas no más de siete días.

يبدأ هذا الجناح من الطابق الثاني، حيث تم تصميم شقة بسعة استيعابية تصل إلى شخصين، مخصصة للزوار الذين يقيمون لمدة شهر (خلال شهر رمضان)، أو عند الحاجة لاستضافة عائلة صغيرة بشكل مؤقت. أما في الطابق الثالث، فيوجد شقة ضيافة تحتوي على غرفتين كبيرتين وحمامين، وتتسع لما يصل إلى خمسة أشخاص، وهي مخصصة للمجموعات التي تزور المركز خلال السنة، وعادةً ما تكون زيارات قصيرة لا تتجاوز سبعة أيام.



6.

CAPÍTULO PROYECTO FINAL

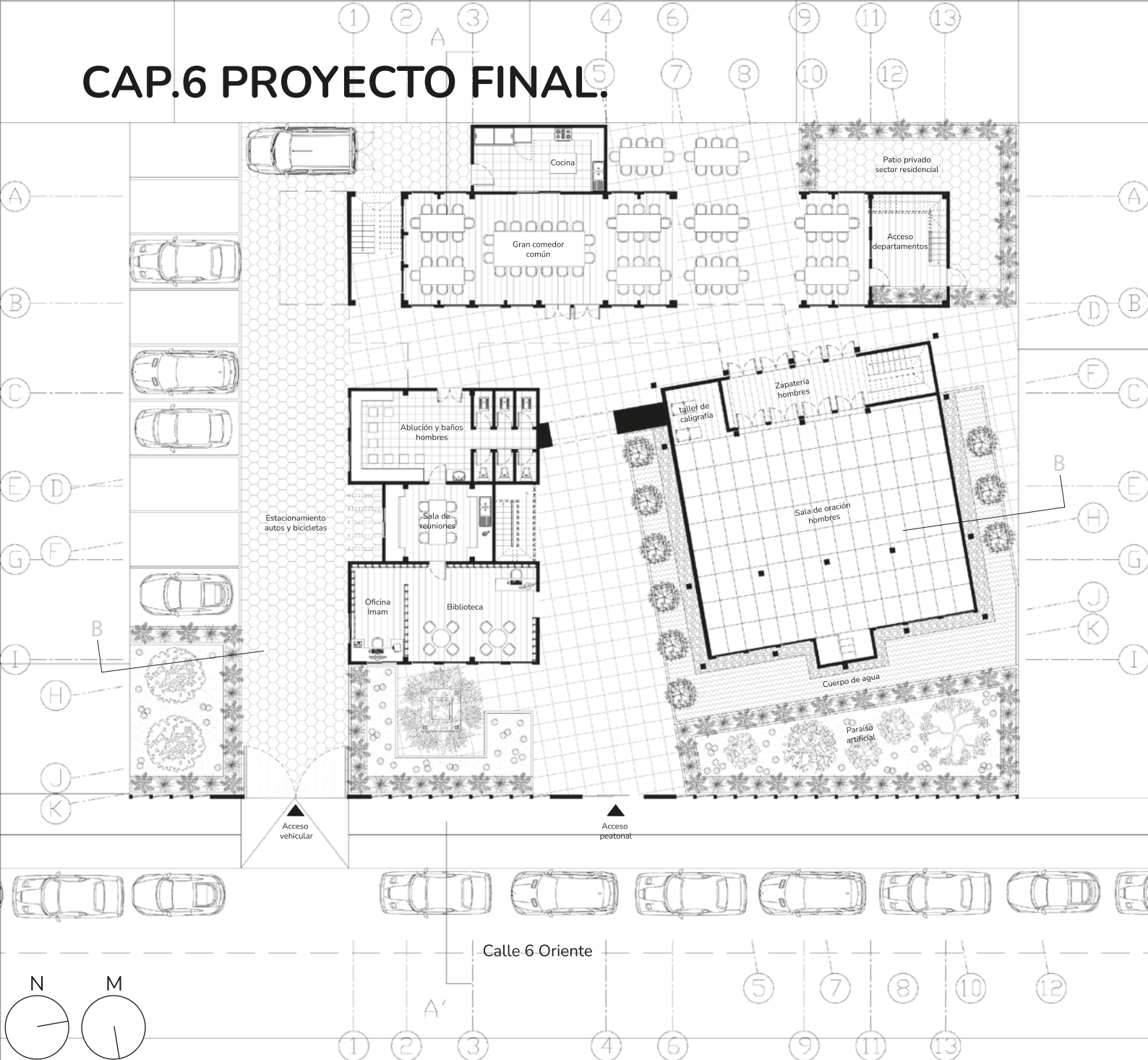




الفصل السادس
المشروع النهائي

6.

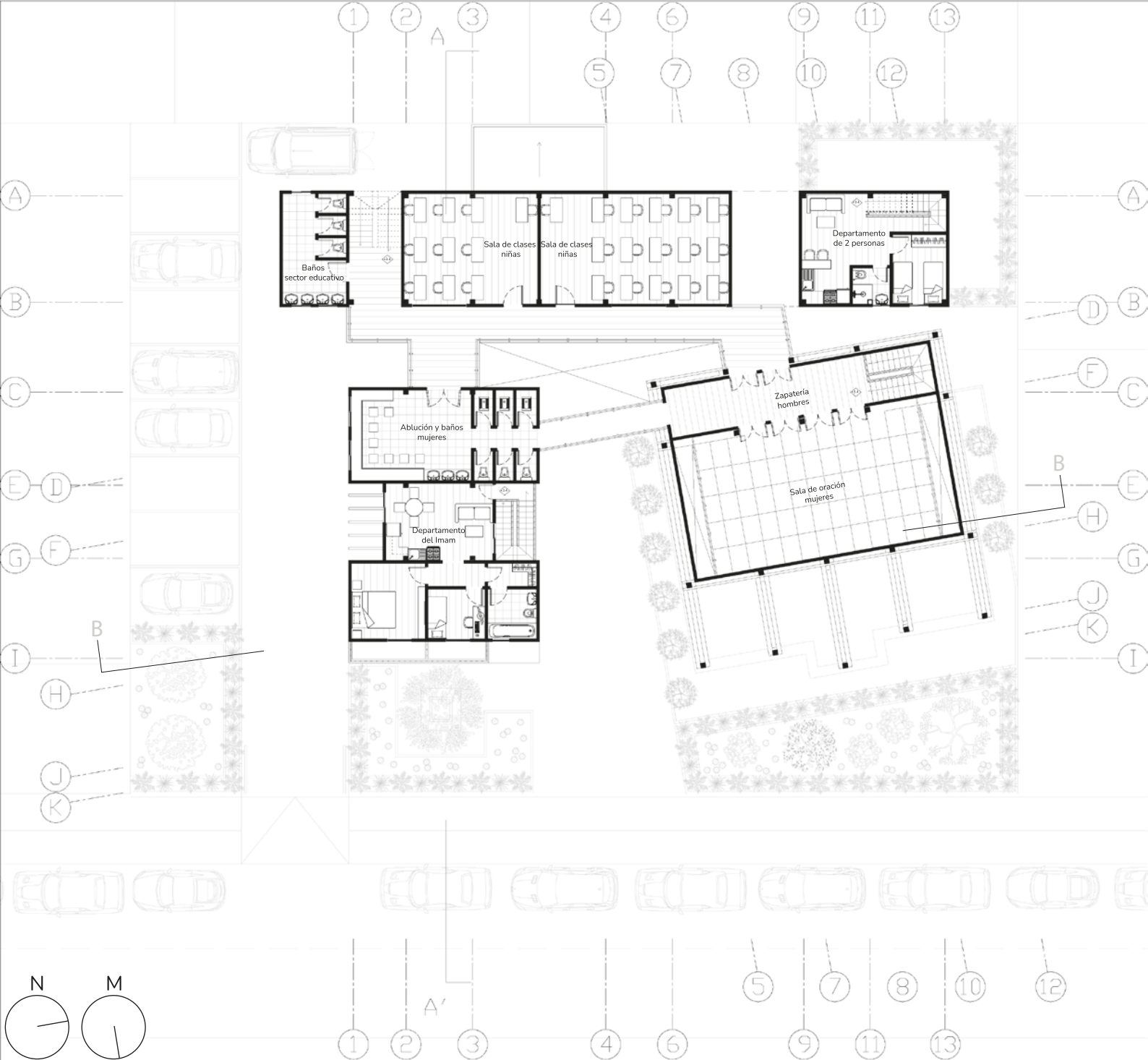
CAP.6 PROYECTO FINAL.



Planta nivel °1 escala 1:250. Elaboración propia



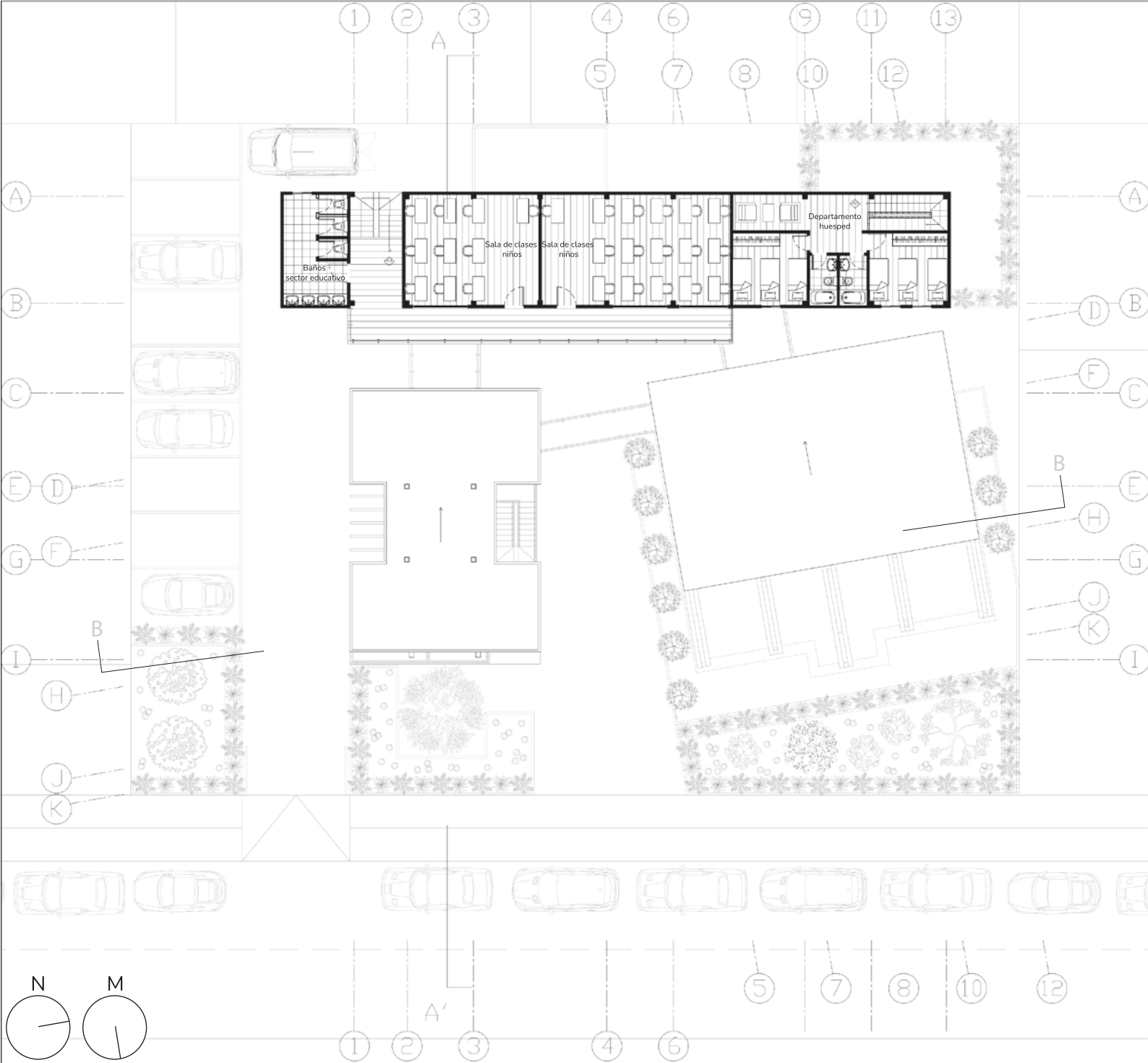
Axonométrica nivel °1. Elaboración propia



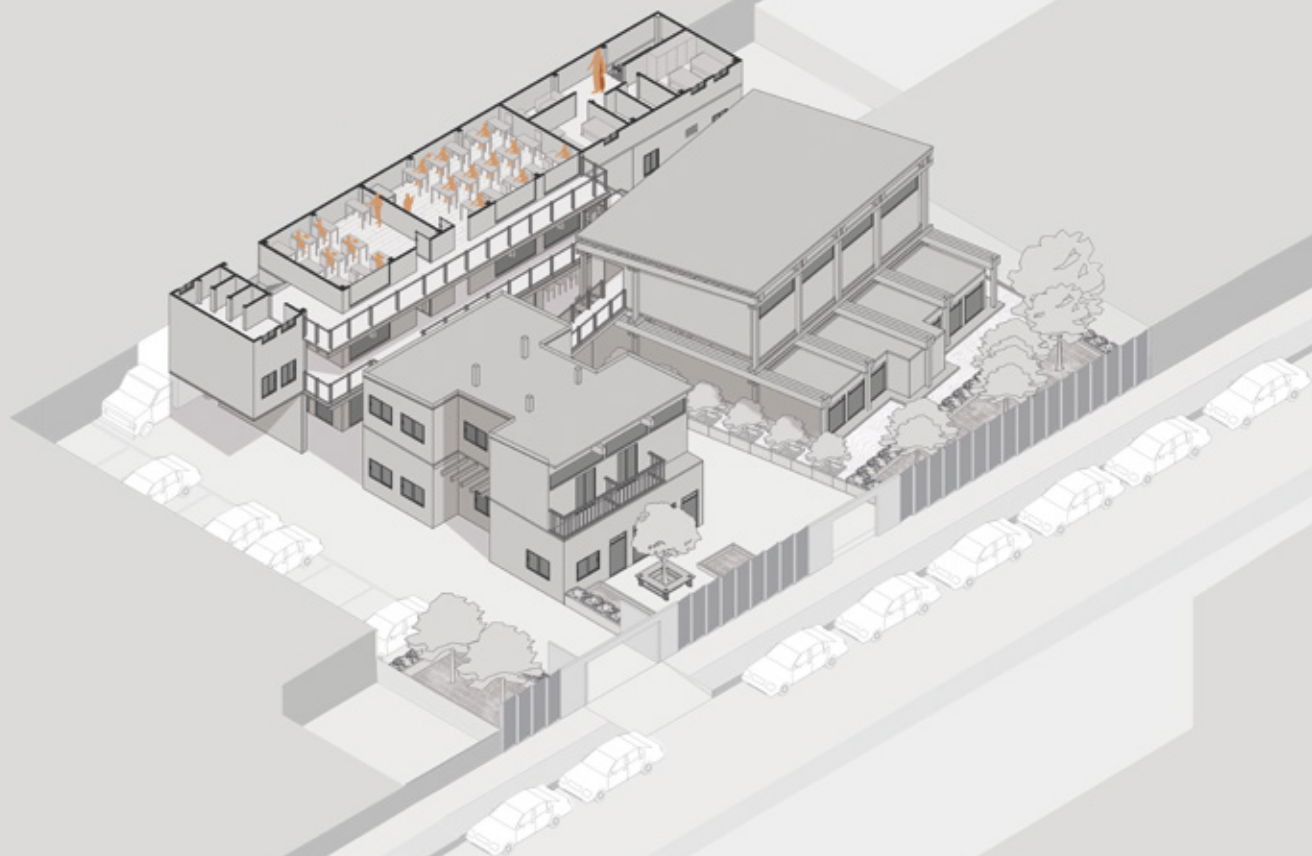
Planta nivel °2 escala 1:250. Elaboración propia



Axonométrica nivel °2. Elaboración propia



Planta nivel °3 escala 1:250. Elaboración propia

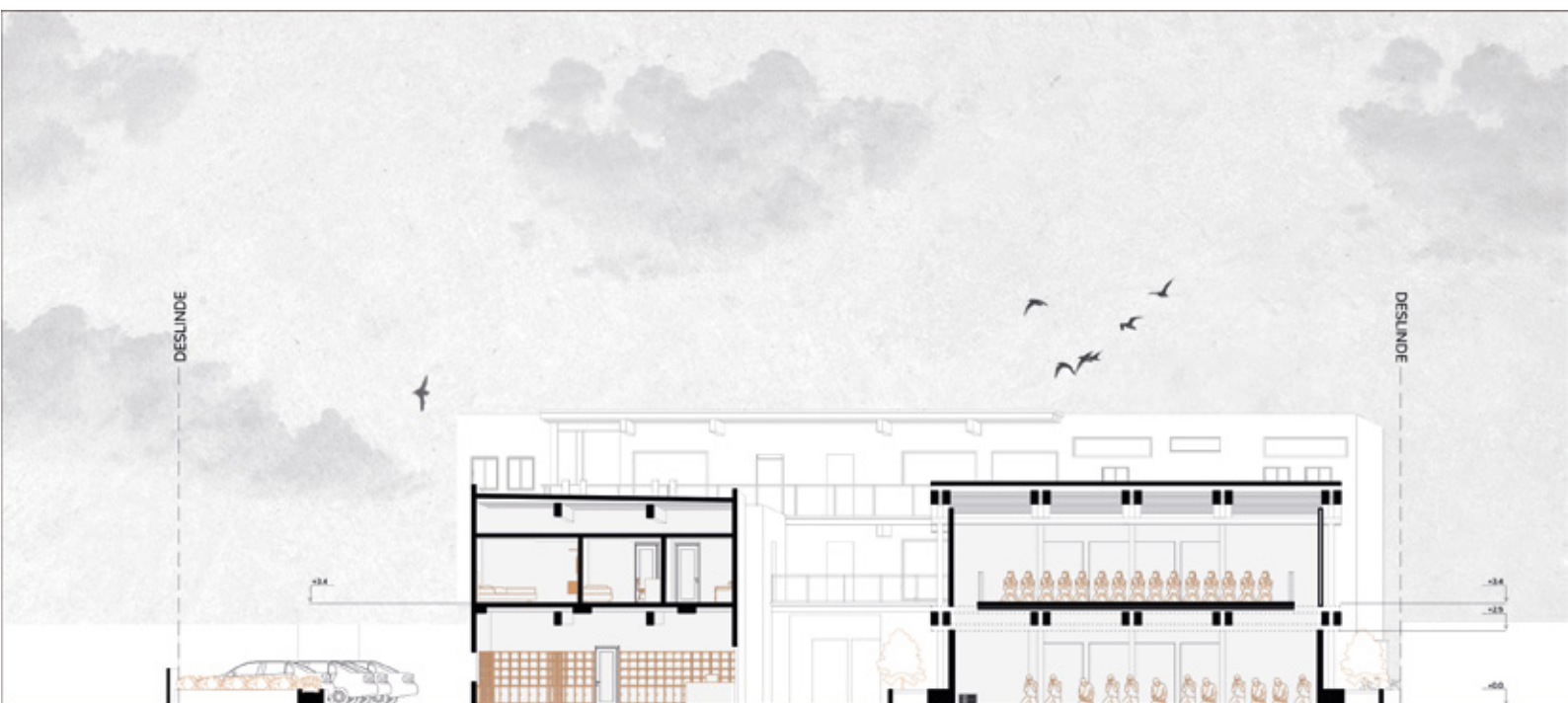


Axonométrica nivel °3. Elaboración propia



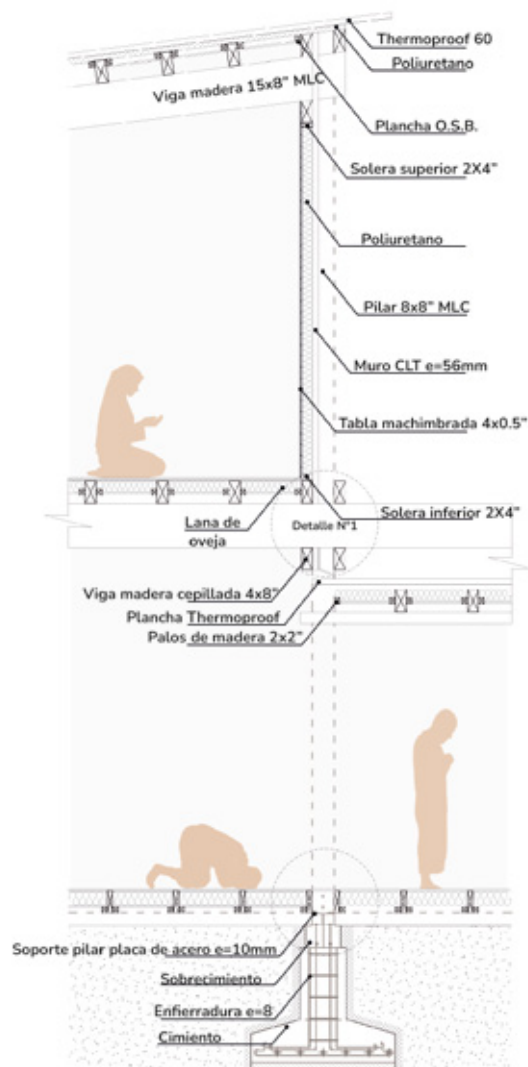
Corte A-Á. Elaboración propia



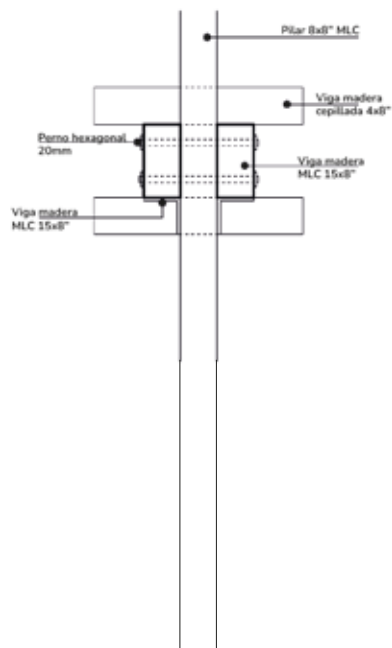


Corte B-B'. Elaboración propia

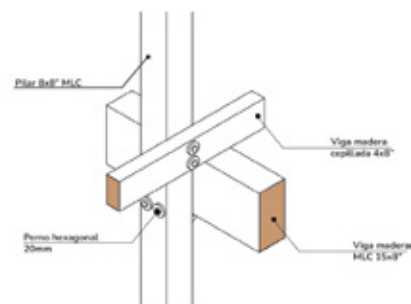
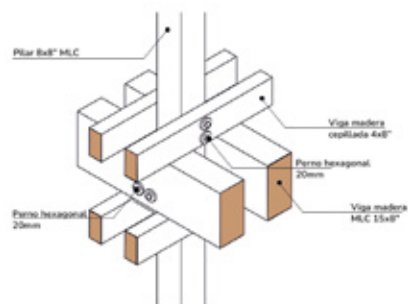
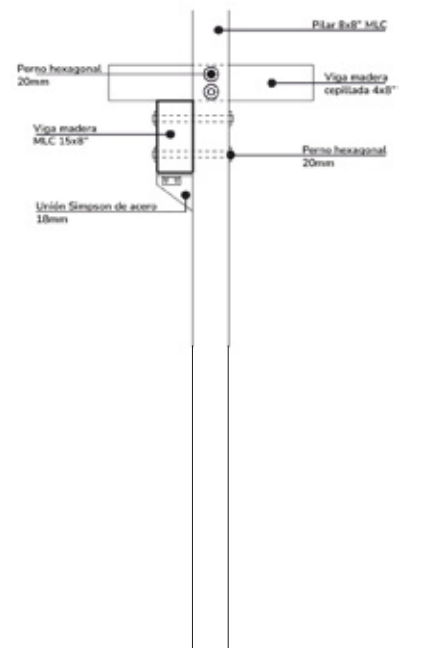




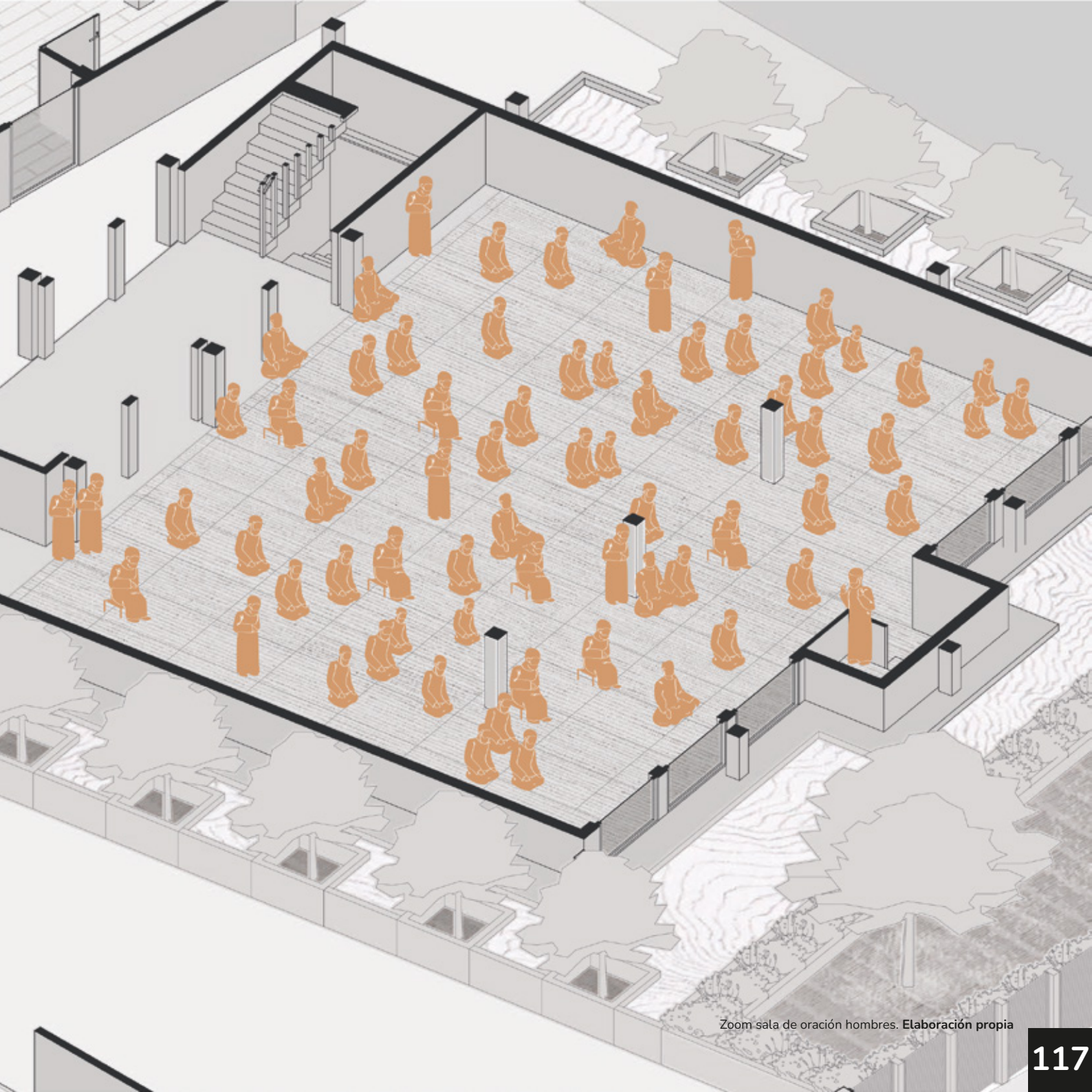
Unión sector puro



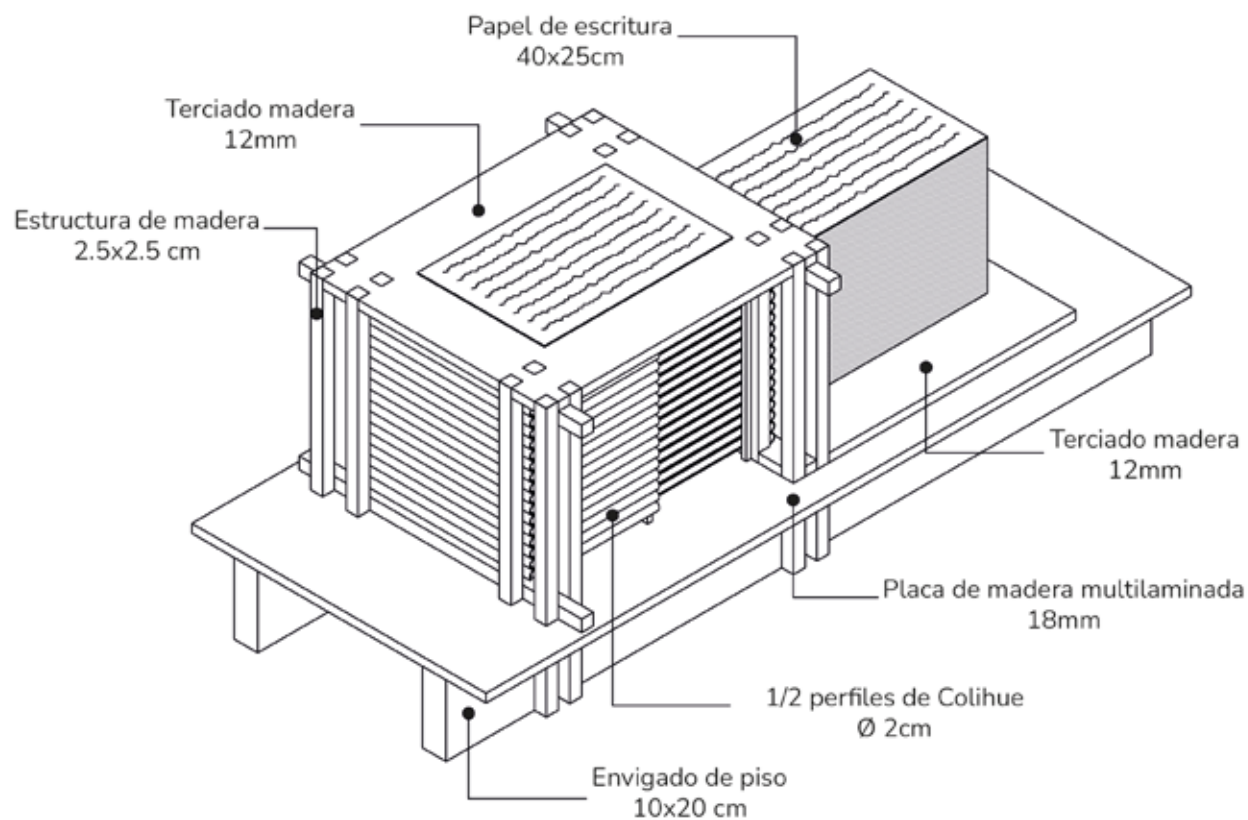
Unión sector impuro



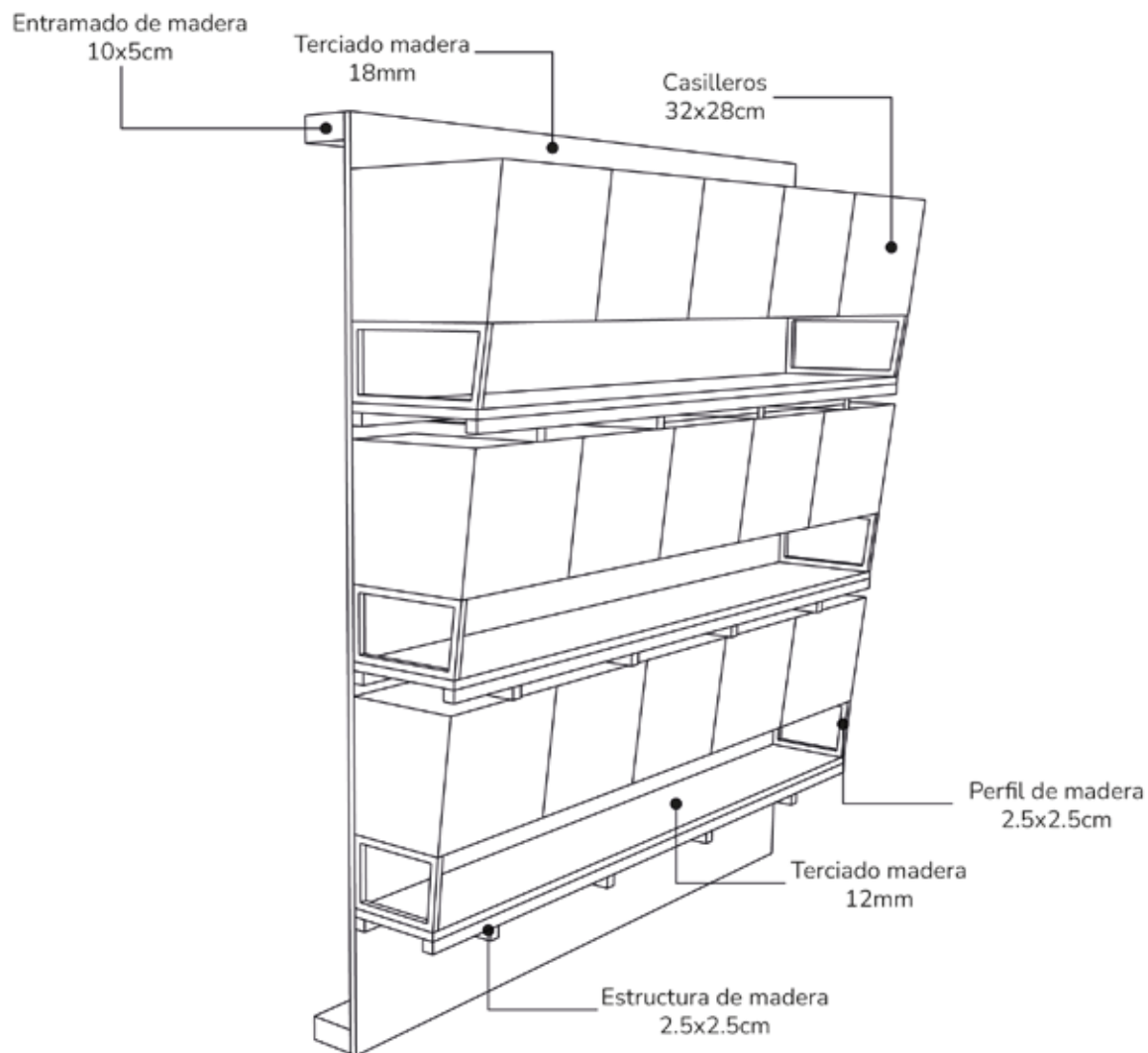
Escantillón y detalles unión sector puro e impuro. **Elaboración propia**



Zoom sala de oración hombres. Elaboración propia



Muebles de soporte Corán y caligrafía de el mismo (mueble puro). **Elaboración propia**





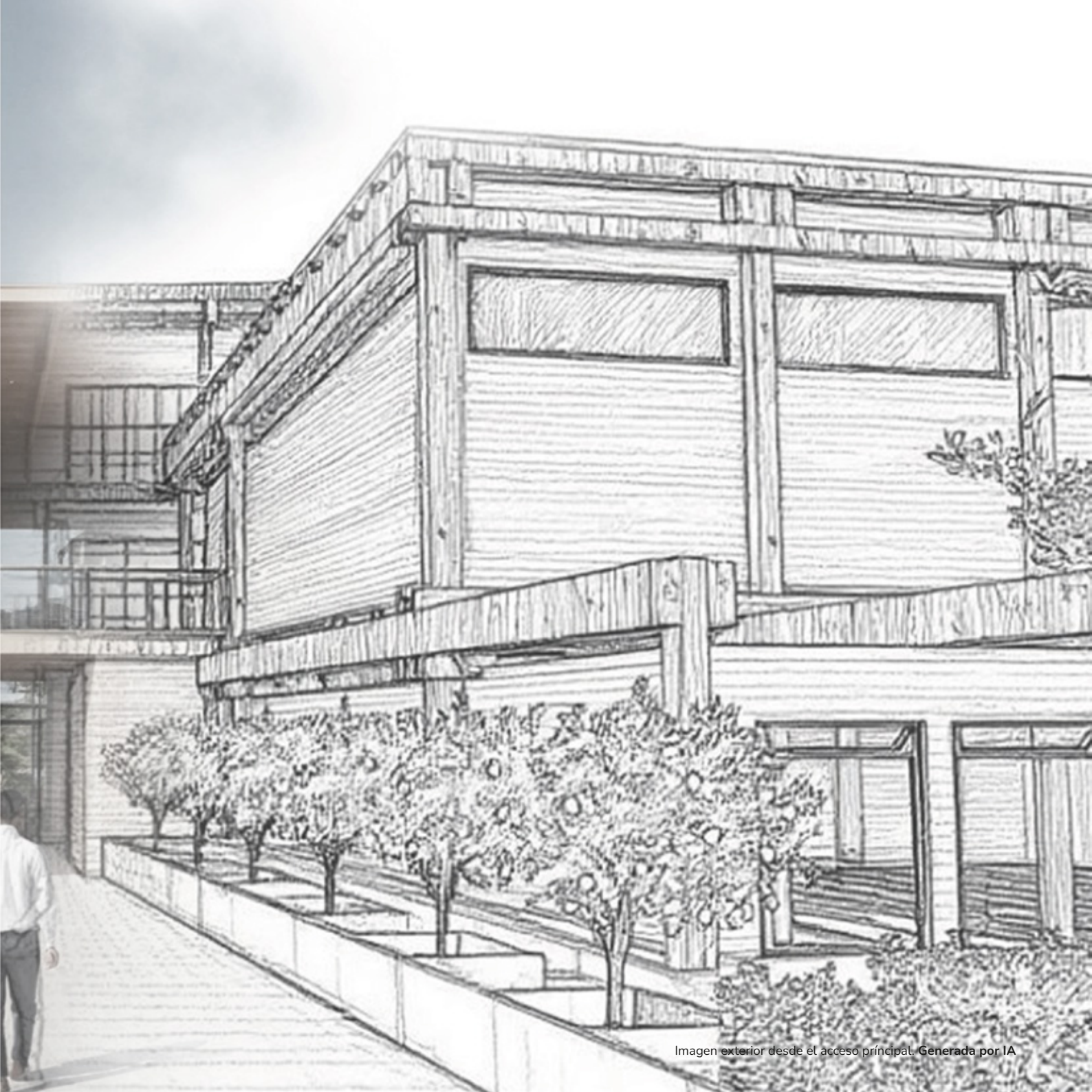


Imagen exterior desde el acceso principal. Generada por IA





Sala de oración de hombres. Autoría propia

المؤمنون

الله

محمد









Gran comedor. Autoria propia

7.

ANEXO 1 DE MEMORIA VIDA DIARIA DE UN MUSULMÁN.





ملحق الذاكرة
الحياة اليومية للمسلم

7.

CAP.7 VIDA DIARIA DE UN MUSULMAN.

7.1. Estado de pureza.

7.1.1. La ablución.

La limpieza ocupa un lugar fundamental en la religión del islam, siendo la base de muchas de las prácticas cotidianas y religiosas. Bajo esa misma lógica, los musulmanes realizan un ritual denominado ablución, el cual consiste en lavar determinadas partes del cuerpo, como las manos, los brazos, el rostro, los pies...etc. Que simbólicamente representan aquellos órganos a través de los cuales el ser humano puede llegar a cometer faltas y pecados diariamente. Se puede decir que, la ablución es un acto de purificación espiritual y física frente a las impurezas del mundo. Este ritual es una condición indispensable para la realización de la ablución, ya que la oración es la conexión directa entre el creyente y su dios en el islam, por lo cual no se puede rezar sin encontrarse en un estado puro.

Abu Hurairah narró que el Mensajero de Allah dijo: "Cuando el musulman realiza la ablución y lava su cara, se van con el agua o con la última gota de agua las faltas que cometió con sus ojos; al lavar sus manos sale con el agua o con la última gota de agua cada falta cometida con ellas; y al lavar sus pies salen con el agua o con la última gota de agua sus faltas cometidas con ellos, hasta que queda puro y limpio de toda falta" (Abû Zakaria, 2004, p. 35).

تحتل النظافة مكانة أساسية في الدين الإسلامي، إذ تُعدُّ أساساً للعديد من الممارسات اليومية والدينية. وانطلاقاً من هذا المفهوم، يقوم المسلمون بأداء طقس يُعرف بالوضوء، وهو غسل بعض الأعضاء المحددة من الجسم، مثل اليدين، والذراعين، والوجه، والقدمين، وغيرها. وترمز هذه الأعضاء إلى الأعضاء التي يمكن للإنسان من خلالها أن يرتكب الذنوب والمعاصي بشكل يومي. ويمكن القول إن الوضوء هو عمل تطهيري، روحياً وجسدياً، في مواجهة نجاسات العالم المادي. ويُعد هذا الطقس شرطاً أساسياً لأداء الصلاة، باعتبار أن الصلاة في الإسلام هي الصلة المباشرة بين العبد وربّه، لذلك لا يجوز أدائها إلا في حالة من الطهارة الكاملة

وعن أبي هريرة رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: (إِذَا تَوَضَّأَ الْعَبْدُ الْمُسْلِمُ أَوْ الْمُؤْمِنُ فَغَسَلَ وَجْهَهُ خَرَجَ مِنْ وَجْهِهِ كُلَّ خَطِيئَةٍ نَظَرَ إِلَيْهَا بَعَيْنُهُ مَعَ الْمَاءِ أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ، فَإِذَا غَسَلَ يَدَيْهِ خَرَجَ مِنْ يَدَيْهِ كُلَّ خَطِيئَةٍ كَانَتْ بَطَشَتْهَا يَدَاهُ مَعَ الْمَاءِ أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ، فَإِذَا غَسَلَ رِجْلَيْهِ خَرَجَتْ كُلُّ خَطِيئَةٍ مَشَتْهَا رِجْلَاهُ مَعَ الْمَاءِ أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ حَتَّى يَخْرُجَ نَقِيّاً مِنَ الذُّنُوبِ) رَوَاهُ مُسْلِمٌ

¿ Como se realiza la ablución ?



1-Lavar las manos y los dedos: hasta las muñecas.

أولاً: البدء بالتيه و غسل اليدين إلى الرسغين ثلاثاً



5-Lavar las manos: y los brazos hasta los codos [primero el dercho despues el izquierdo].

خامساً: غسل اليدين مع المرفقين ثلاثاً و البدء باليمين



2-Enjuagar la boca

ثانياً: المضمضة ثلاثاً



Limpiar una cuarta parte de la cabeza: arriba de las orejas.

سادساً: مسح ربع الرأس مرة فوق الأذنين



3-Inhalar y limpiar la nariz

ثالثاً: الاستنشاق ثلاثاً بالمياه ثلاثاً



Limpiar las orejas: con agua de la cuarta parte de la cabeza.

سابعاً: مسح كل رأسه بماء واحد و مسح أذنيه بمائه



4-Lavar la cara: Desde el principio de la superficie de la frente hasta la base de mentón.

رابعاً: غسل الوجه مرة و هو من مبدأ سطح الجبهة إلى أسفل الذقن طولاً و ما بين شحمتي الأذنين عرضاً



Lavar los pies: junto con los tobillos [primero el dercho despues el izquierdo].

سابعاً: مسح كل رأسه بماء واحد و مسح أذنيه بمائه

7.1.2 Realizar la oración



1- Estar de pie: iniciar con la intención de realizar la oración que corresponde orientándose hacia el quibla y decir “Dios es grande”.

أولا يجب الوقوف : البدء بنية الصلاة التي تريد القيام بها متجها نحو القبلة و قول الله أكبر



2- Estando de pie: se recita al-Fátiha, seguido de otro cualquier versículo corto del Corán.

ثانيا واقفا: قراءة سورة الفاتحة مع سورة قصيرة من القرآن الكريم أو ما تيسر منه



3- Levantarse las manos diciendo “Dios es grande”.

ثالثا رفع اليدين للأعلى مرددا “الله أكبر” مرة واحدة



4- Inclínación: de tal manera de que si extendiera las manos, llegarían hasta las rodillas y repetir “Gloria para mi gran señor” tres veces.

رابعا الركوع: بحيث اذا ما قمت بمد اليدين لمسو الركبتين و قول “سبحان ربي العظيم” ثلاث مرات



5- Levantarse las manos diciendo “Dios es grande”.

خامسا رفع اليدين للأعلى مرددا “الله أكبر” مرة واحدة



6- Postración: Colocando algo de la frente según su tamaño. Además colocando la nariz.

سادسا السجود: قول الله أكبر ثم السجود واضعا معظم الجبهة مع الأنف على الأرض و قول "سبحان ربي الأعلى" ثلاث مرات



7- Sentarse Erguidamente

سابعا القعود: قول الله أكبر قبل القعود



8- Postración: Colocando algo de la frente según su tamaño. Además colocando la nariz.

ثامنا السجود: قول الله أكبر ثم السجود واضعا معظم الجبهة مع الأنف على الأرض و قول "سبحان ربي الأعلى" ثلاث مرات



9- Última sentada: El tiempo minimo en el que se puede recitar el shahada.

تاسعا القعود الأخير: قول الله أكبر ثم النطق بالشهادة و من بعدها بالصلوات الأبراهيمية



10- Despedida: al final de la oración la cara se dirige hacia el lado derecho con los ojos mirando al hombro derecho y después la cara se dirige hacia el lado izquierdo con los ojos mirando al hombro izquierdo.

عاشرا السلام: إنهاء الصلاة بالتسليم أولا موجها الرأس للجانب الأيمن ناظرا للكتف الأيمن و بعدها نفس الشيء للجانب الأيسر

7.2. Las buenas etiquetas y costumbres.

7.2.1. De la higiene y lavado de dientes.

La higiene es un aspecto fundamental en el islám, ya que está vinculada directamente con la purificación. Además no se limita únicamente a la hora de realizar la oración, todo lo contrario la higiene es una exigencia constante para todos los creyentes musulmanes, quienes deben cuidarla tanto a nivel personal como colectivo.

El profeta mahoma (que la misericordia y la paz sean con él) enseñó a la humanidad todo aquello que le resultaría bueno y beneficioso en el ámbito físico. En sus enseñanzas destaca el buen cuidado de la boca y los dientes.

Abu Hurairah narró que el Mensajero de Allah dijo: “Si no fuera porque resultaría muy difícil para mi pueblo, les habría ordenado utilizar el siwak antes de cada oración” (Abû Zakaria, 2004, p. 103).

Además como costumbre del profeta en otro hadiz Hudhaifah dijo: “El Mensajero de Allah, cuando se levantaba de dormir, acostumbraba limpiarse los dientes con el siwak” (Abû Zakaria, 2004, p. 103).

El Siwak es una rama que se utiliza como cepillo de dientes que previene las caries con efecto anti-séptico y blanqueador.

النظافة عنصر أساسي في الإسلام، إذ إنها ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالطهارة. ولا تقتصر على وقت أداء الصلاة فحسب، بل على العكس، فهي واجب دائم على كل المؤمنين المسلمين، حيث يجب عليهم العناية بها على المستوى الشخصي والجماعي

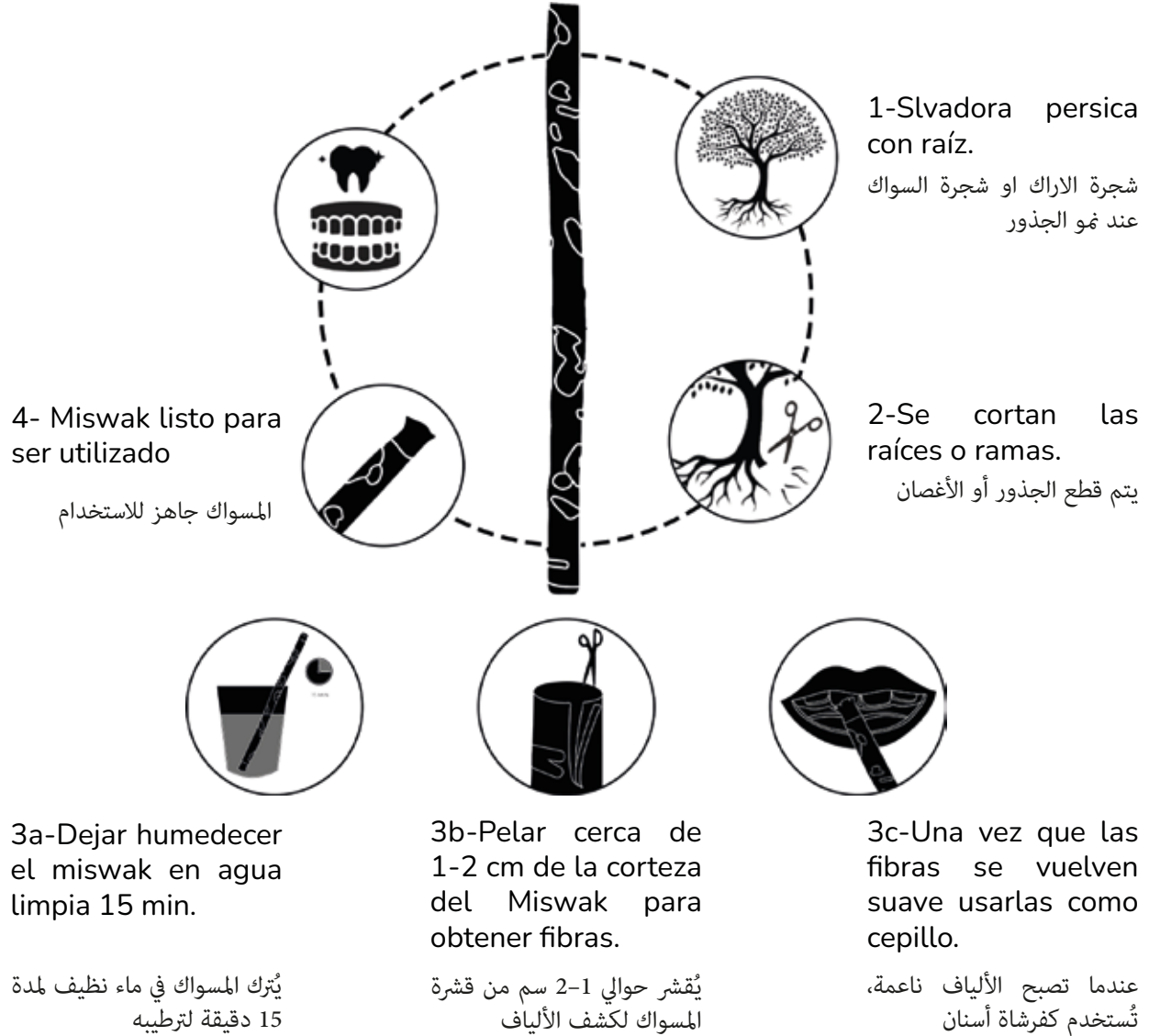
عَلَّمَ النبي محمد ﷺ البشرية كل ما هو خير لها ومفيد لصحتها الجسدية. ومن بين تعاليمه البارزة، التأكيد على أهمية العناية الجيدة بالفم والأسنان عن طريق استخدام المسواك

عن أبي هريرة رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: (لَوْ أَنَّ أَشَقَّ عَلَى أُمَّتِي أَوْ عَلَى النَّاسِ لَأَمَرْتَهُمْ بِالسَّوَاكِ مَعَ كُلِّ صَلَاةٍ مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ

وعن حذيفة رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا قَامَ مِنَ النَّوْمِ يَشُورُ فَاهُ بِالسَّوَاكِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ

السواك : هو التسوك وهو ذلك الأسنان واللثة واللسان بعود الأراك ، هذا السواك المعروف هو عود الأراك ويحصل الفضل بعود الأراك أو بغيره من كل عود يشابهه ، والصحيح أنه يحصل أيضا بالخرقة وبالإصبع ، لكن العود أفضل ، والسواك ذكر النبي ﷺ فيه فوائد عظيمة

¿ Cómo utilizar el Siwak ?



7.2.2 Del sueño y el recuesto

Al Bara' Ibn Azib dijo: El Mensajero de Allah me dijo: "Cuando regreses a tu lecho haz la ablución como si fueras a hacer la oración y después te acuestas sobre el costado derecho y dices: ¡Oh Allah, a Ti me he entregado; en Ti me he complacido y hacia Ti he dirigido mi rostro; a Ti he confiado mis asuntos; en Ti y en todas las posiciones de dormir me he refugiado, deseoso y temeroso de Ti. Y no hay refugio ni salvación excepto en Ti. He creído en el Libro que Tú has revelado y en el último Profeta que Tú has enviado!" (Abû Zakaria, 1999, p. 360).

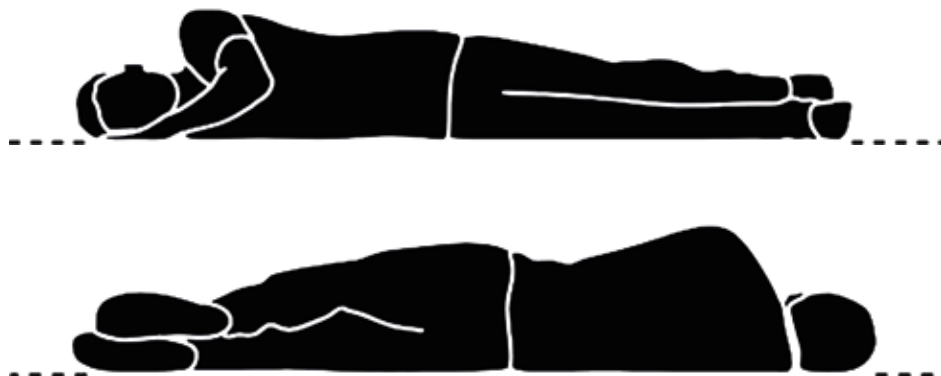
Hudhaifah dijo: "Cuando el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, cogía la posición para dormir por la noche, ponía la mano derecha bajo su cara y después hacía la petición: ¡Oh Allah, en Tu nombre muero y vivo! Cuando se despertaba decía: Alabanzas a Allah, Aquel que nos ha despertado después de habernos dormido. Y a Él será el regreso" (Abû Zakaria, 1999, p. 361).

لعن البراء بن عازب رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قال: كان رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إذا أوى إلى فراشه نام على شقه الأيمن ثم قال: (اللهم أسلمت نفسي إليك، ووجهت وجهي إليك، وفوضت أمري إليك، وألجأت ظهري إليك رغبة ورهبة إليك، لا ملجأ ولا منجى منك إلا إليك، آمنت بكتابك الذي أنزلت، ونبيك الذي أرسلت) رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ بهذا اللفظ في كتاب الأدب من صحيحه

عن حذيفة رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قال: كان النبي ﷺ إذا أخذ مضجعه من الليل وضع يده تحت خده ثم يقول: (اللهم باسمك أموت وأحيا) وإذا استيقظ قال: (الحمد لله الذي أحيانا بعد ما أماتنا وإليه النشور) رواه البخاري

La postura que sigue la sunna del profeta.

الوضعية التي تتبع السنة النبوية الشريفة



Ejemplo de algunas posturas que no siguen la sunna y la tradición del profeta.

بعض الوضعيات التي لا تتبع السنة النبوية الشريفة



BIBLIOGRAFÍA

Libros:

Abu Zakaria, M. (2004). *Edén de los virtuosos Tomo 1*. International Islamic Publishing House.

Abu Zakaria, M. (2004). *Edén de los virtuosos Tomo 2*. International Islamic Publishing House.

Abu Zakaria, M. (1999). *El Jardín De Los Justos*. Centro de documentación y publicaciones Islámicas.

Al-Qaradawy, Y. (2005). *Lo Lícito e Ilícito en el Islam*. Oficina de cultura y difusión Islámica en Argentina.

Sitios web:

Ilic, S. (25 de agosto de 2023). *Religion By Country 2024: Navigating The Spiritual Map*. SOUTHWEST Journal. <https://www.southwestjournal.com/world/religion-by-country/>

Biblioteca del Congreso Nacional de Chile | Estadísticas Territoriales. (2002). *Religión Declarada*. <https://www.bcn.cl/siit/estadisticasterritoriales/resultados-consulta?id=487846>

Municipalidad de Viña del Mar. (s.f.). *Reseña histórica de la ciudad*. <https://www.munivina.cl/resena-historica-de-la-ciudad/>

Patrimonio Ñuñoa. (s.f.). *Mezquita As-Salam*. <https://nunoa.cl/nunoa-patrimonial/mezquita-as-salam/>

Centro Islámico de Chile. (s.f.). *Acerca de la Comunidad Musulmana de Chile*. <https://centroislamicodechile.cl/about/>

Centro Islámico de Chile. (s.f.). *Organismos del CICH*. <https://centroislamicodechile.cl/about/>

Murcutt, G. y Plus, E. (5 de febrero de 2019). *Australian Islamic Centre*. ArchDaily. <https://www.archdaily.com/919964/australian-islamic-centre-glenn-murcutt-plus-elevli-plus>

Mimarlik, T. y Ozturk, A. (10 de febrero de 2019). *Mezquita Yasamkent*. ArchDaily. <https://www.archdaily.cl/cl/911135/mezquita-yasamkent-a-tasarim-mimarlik-plus-ali-osman-ozturk>

DS2 Architecture. (31 de octubre de 2021). *DS2 Madrassa / DS2 Architecture*. ArchDaily. <https://www.archdaily.com/971024/ds2-madrassa-ds2-architecture>

Documentales:

REDPATRIMONIO CHILENO. (2024, 6 de diciembre). *Documental Centro Cultural Islámico en Viña del Mar* [Vídeo]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=dOZE5ph8gHE>

